

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Федеральное государственное
бюджетное учреждение науки
Институт Дальнего Востока
Российской академии наук

ЯПОНИЯ НАШИХ ДНЕЙ

№2(16), 2013

Москва
ИДВ РАН
2013

УДК [308+32/33+908](520)
ББК 66.3(5Япо)
Я70

Рецензенты:

к. и. н. А. А. Козлов, к. э. н. Е. Л. Леонтьева,
д. и. н. В. Д. Стрельцов

Редколлегия:

д. и. н. В. О. Кистанов (главный редактор), к. и. н. В. А. Гринюк,
О. И. Казаков (ответственный секретарь)

Я70 Япония наших дней. № 2(16), 2013. — М. : ИДВ РАН, 2013. —
232 с.

ISBN 978-5-8381-0245-4

Настоящий выпуск ежеквартального сборника «Япония наших дней» (издаётся с 2009 г.) затрагивает широкий спектр вопросов, связанных с нашим дальневосточным соседом — Японией. Рассмотрены актуальные политические, экономические, социальные, культурные и другие проблемы этой страны. Особое внимание уделено различным аспектам российско-японских отношений.

Сборник рассчитан на широкий круг читателей.

УДК [308+32/33+908](520)
ББК 66.3(5Япо)

ISBN 978-5-8381-0245-4

© ИДВ РАН, 2013

Содержание

ПОЛИТИКА	7
<i>Калмычек П. А.</i> Возвращение: первые итоги пребывания Синдзо Абэ на посту премьер-министра Японии	7
<i>Павлятенко В. Н.</i> Об официальном визите премьер-министра Японии Синдзо Абэ в Россию: некоторые итоги и перспективы	12
<i>Кистанов В. О.</i> Япония по всему миру ищет партнёров для противодействия «китайской угрозе»	26
ЭКОНОМИКА	39
<i>Леонтьева Е. Л.</i> Экономика Японии в 2012—2013 годах: новый курс экономической политики	39
<i>Большова Е. В., Щербаков Д. А.</i> Современное состояние и перспективы развития топливно-энергетического комплекса Японии	56
ОБЩЕСТВО	73
Пенсионная реформа в Японии	73
КУЛЬТУРА	90
<i>Манькова А. О.</i> Предметный мир Японии в творчестве Давида Бурлюка	90
ИСТОРИЯ	109
<i>Гринюк В. А.</i> Борьба проживающих в Японии корейцев в защиту прав человека, против дискриминации	109

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ	137
<i>Корчагина Т. И., Нечаева Л. Т.</i> О конференции «Методика преподавания японского языка»	137
Вторая встреча комиссии по сложным вопросам истории российско-японских отношений	146
VOX POPULI	148
<i>Казаков О. И.</i> Внешнеполитические друзья и враги в 2013 году	148
Опрос: американские самолёты летают низко на западе Японии	157
Опросы: Абэ и «абэномика» пользуются сильной поддержкой избирателей	157
Стоит ли идти на компромисс по Северным территориям? ..	159
Растёт число японцев, выступающих за изменение действующей Конституции	160
Опрос выявил более 30 % бездомных до 40 лет	164
ЯПОНИЯ О СЕБЕ	164
«Ианфу (“женщины для утешения”) были необходимы... но следует быть самокритичным и принести извинения за агрессию», — заявил Тору Хасимото в ответах корреспондентам по поводу системы предоставления сексуальных услуг в японской армии	168
Суперглобальные школы английского языка в Японии	165
«Мой номер» — это опасная система	168
Усилит ли «СНБ» национальную безопасность?	170
ЯПОНИЯ О РОССИИ	172
Путин намекает на раздел спорных островов между Японией и Россией	172
В отношении «возвращения Северных территорий» высокопоставленный чиновник правительства упомянул	

концепцию «поэтапного возвращения», а президент В. Путин намекает на «раздел островов пополам по площади»	173
Не поддавайтесь на необдуманное предложение раздела Северных территорий пополам	175
<i>Сато Масаро.</i> Переговоры по Северным территориям	178
КИТАЙ И КОРЕЙСКИЙ ПОЛУОСТРОВ НА ЯПОНСКОМ «РАДАРЕ»	181
Анализ: Япония отрицает обвинения в правом уклоне, но её оправдания не убедительны для Сеула и Пекина	181
Опора Китая на силу мешает его стремлению к сосуществованию с США	185
ОФИЦИАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ	188
«Газпром» и Агентство по природным ресурсам и энергетике Японии рассмотрели обоснование инвестиций в проект «Владивосток—СПГ»	188
Основным обсуждаемым вопросом в рамках визита в Японию стал проект «Владивосток—СПГ»	189
«Роснефть» и Marubeni Corporation подписали Меморандум о сотрудничестве в области СПГ и совместных проектов по разведке и разработке нефтегазовых месторождений	192
Встреча руководства таможенных служб России и Японии	193
Президент РСПП Александр Шохин принял участие в японо-российском форуме «Поиск возможностей для более широкого сотрудничества»	194
Комментарий Департамента информации и печати МИД России в связи с появившимися в ряде СМИ сообщениями о возможно оставленном японском химоружии в районе г. Южно-Сахалинска	197

Ответ официального представителя МИД России А. К. Лукашевича на вопрос «РИА Новости» относительно высказываний мэра г. Осаки по проблематике «комфортных женщин» в Корее и Китае во время Второй мировой войны	198
Приветствие председателя Государственной Думы	199
Сбербанк России Подписал соглашения о торговом финансировании с Japan Bank For International Cooperation (JBIC) и Mizuho Corporate Bank	201
ОАО «Россети» и Mitsubishi Motors Corporation Russia подписали соглашение о стратегическом партнёрстве в области создания зарядной инфраструктуры для электромобилей на территории РФ	202
«Роснефть» и «СОДЕКО» подписали соглашение об основных условиях контракта купли-продажи СПГ	203
«Газпром» и консорциум японских компаний подписали Меморандум о взаимопонимании по проекту «Владивосток—СПГ»	204
Председатель Государственной Думы Сергей Нарышкин провёл встречу с бывшим премьер-министром Японии Ёсиро Мори	206
ДОКУМЕНТЫ	208
Совместное заявление Президента Российской Федерации и Премьер-министра Японии о развитии российско-японского партнёрства	210
КНИЖНАЯ ПОЛКА	223
<i>Железняк О. Н.</i> О книге «Японцы в реальном и виртуальном мирах»	223
АВТОРЫ	228
ПРАВИЛА ОФОРМЛЕНИЯ СТАТЕЙ	230

ПОЛИТИКА

П. А. Калмычек

ВОЗВРАЩЕНИЕ: ПЕРВЫЕ ИТОГИ ПРЕБЫВАНИЯ СИНДЗО АБЭ НА ПОСТУ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ЯПОНИИ

21 июля 2013 г. в Японии пройдут выборы в верхнюю палату парламента*. Их результат подведёт итог первых 6 месяцев правления премьер-министра Синдзо Абэ, возглавившего правительство после победы блока Либерально-демократической партии (ЛДП) и Комэйто (Партии чистой политики) на выборах в ключевую нижнюю палату в декабре 2012 г. Победа на июльских выборах не только позволит кабинету Абэ получить контроль над обеими палатами парламента и продолжить выбранный политический курс, но и даст возможность приступить к осуществлению более глубоких преобразований как в экономике, так и в политике. Достигнутые за полгода экономические успехи кабинета Абэ, популярность политика в обществе позволяют либерал-демократам и их союзникам оптимистично смотреть на возможный исход выборов.

Синдзо Абэ стал премьер-министром Японии 26 декабря 2012 г. после победы коалиции ЛДП и Комэйто на выборах в нижнюю палату парламента 16 декабря 2012 г. Для Абэ это уже второй премьерский срок: политик занимал пост премьер-мини-

* Оппозиционная Демократическая партия, ранее контролировавшая верхнюю палату, проиграла на выборах, и впервые с 2007 г. премьер-министр Японии получил контроль над обеими палатами парламента.

стра Японии в 2006—2007 гг., однако в сентябре 2007 г. ушёл в отставку, не запомнившись сколь-либо значительными достижениями. Тогда Абэ стал жертвой «перекрученного парламента»: верхняя палата контролировалась оппозиционной Демократической партией (ДПЯ), которая отказывалась сотрудничать с правительством по вопросу принятия ключевых законопроектов. Ещё одной проблемой стал ряд высказываний Абэ (в том числе по вопросам истории), острая общественная реакция на которые нередко заставляла его ввязываться в публичную полемику.

В этот раз политик учёл свои прошлые ошибки и с самого начала своего полномочий приступил к активному осуществлению своего политического курса, сосредоточившись в первую очередь на вопросах экономики. Наиболее наглядных успехов кабинету Абэ удалось достичь именно в этой области. Экономический курс правительства по аналогии с американской «обамастикой» (obamanomics) получил название «абэномика», а сам Абэ выделил три его приоритетных направления («стрелы»), которые включают в себя достижение 2-процентной инфляции, увеличение бюджетных расходов на общественные работы, а также программу мер по стимулированию частного инвестирования. Абэ уже с момента своего назначения начал нажим на Банк Японии с целью добиться смягчения денежно-кредитной политики. Он публично призвал банк начать играть более деятельную роль в экономике. Отсутствие ожидаемой реакции со стороны банка привело к изменениям в его руководстве: 20 марта 2013 г. на пост главы японского ЦБ был назначен Харухико Курода — сторонник предложенных Абэ мер по достижению необходимого уровня инфляции.

Результатом проведения политики нового кабинета стало ослабление курса японской национальной валюты и увеличение стоимости акций японских компаний (начало этого процесса относится ещё к 14 ноября 2012 г., когда премьер-министр Ёсихико Нода объявил о намерении распустить парламент и назначить выборы). Стремительное восхождение начал индекс Nikkei 225 (средняя цена акций 225 наиболее крупных компаний, имеющих листинг на Токийской фондовой бирже) — уже в течение первых нескольких месяцев после декабрьских выборов 2012 г. он вырос на 30 % [1], а по итогам 2013 г. эксперты пророчат ему рост в

51 % [2]. В мае 2013 г. парламент одобрил рекордный бюджет в 92,6 трлн иен (около 906,2 млрд долл.), в котором впервые за 11 лет были увеличены военные расходы, а также запланированы масштабные траты на проведение общественных работ.

Симпатии части населения по отношению к новому правительству связаны, безусловно, не только с ростом общеэкономических показателей, но и в том числе с публичными попытками Абэ повысить оплату труда на частных предприятиях. Для того, чтобы уменьшить негативные последствия инфляции для населения, а также для стимуляции внутреннего потребления, правительство Абэ призвало руководство частных предприятий к увеличению заработной платы. Так, 18 февраля 2013 г. Абэ встретился с руководителями трёх крупнейших объединений предпринимателей — Федерации экономических организаций Японии, Ассоциации корпоративных руководителей Японии и Торгово-промышленной палаты Японии — и призвал предприятия, чьи коммерческие показатели по итогам года улучшились, увеличить заработную плату своим сотрудникам [3].

Что касается внешней политики, то здесь в число заслуг Абэ в первую очередь относят его действия по нормализации отношений с США. Несмотря на то, что как такового кризиса в отношениях между двумя странами не было (если не считать краткого «охлаждения» отношений при премьер-министре Юкио Хатояме в 2009—2010 гг.), официальный визит японского премьера в США в конце февраля 2013 г. и встреча с американским президентом Обамой помогли вернуть прежний уровень доверия. Именно в ходе визита в США Абэ озвучил уровень внешнеполитических притязаний нового правительства, заявив о «возвращении» Японии в ряды мировых лидеров.

Абэ поддержал начинание своего предшественника на посту премьер-министра Ёсихико Ноды (от оппозиционной в настоящее время ДПЯ) и продолжил ведение переговоров по вступлению в Транстихоокеанское партнёрство — региональную зону свободной торговли, за создание которой выступают США.

Политик активизировал действия и на российском направлении: 28—30 апреля 2013 г. Абэ посетил Россию (что стало первым визитом японского премьера в Россию за 10-летний период), и провёл переговоры с российским президентом Владими-

ром Путиным. На первое место в ходе этого визита вышли вопросы экономического сотрудничества двух стран: в состав делегации, сопровождавшей премьер-министра Японии, вошли более 100 представителей японского бизнеса.

При избрании Абэ на пост премьер-министра основные опасения высказывались в связи с его националистическими взглядами, однако сам Абэ пока воздерживается от резких заявлений на публике и не предпринимает прямого вмешательства в вопросы восприятия истории, избегая таким образом попадания в крупные скандалы в СМИ.

Работа над ошибками и видимые экономические успехи помогли удержать рейтинг кабинета Абэ на отметке выше 60 %. Согласно исследованию общественного мнения, проведенному газетой «Ёмиури», в декабре 2012 г. 65 % опрошенных выразили поддержку новому кабинету Абэ [4]. После первых шагов нового премьер-министра уровень общественной поддержки продолжил оставаться на стабильно высокой отметке: в январе он составил 68 %, в феврале — 71 % [5], в марте, апреле и мае — 72 %, 74 % [6] и 72 % соответственно [7].

Общественная поддержка курсу кабинета Абэ снизила до минимума негативный эффект от напряженных отношений премьер-министра с оппозицией. Крупнейший конфликт между ними случился за месяц до выборов. 26 июня 2013 г. (в последний день регулярной сессии парламента, которая продолжалась 150 дней) верхняя палата японского парламента приняла резолюцию о порицании премьер-министра за отказ посетить заседание комиссии по бюджету [8]. За принятие резолюции проголосовало 125 депутатов, против — 105 [9]. Подобное решение верхней палаты не несёт никаких обязательных юридических последствий, однако ранее, как правило, приводило к нарушению в нормальной работе палаты из-за отказа оппозиции взаимодействовать с премьер-министром после вынесения ему порицания. В этот раз, однако, учитывая близость выборов и возможное изменение расстановки сил в верхней палате, данный шаг, скорее всего, не приведёт к каким-либо значительным последствиям для кабинета Абэ.

Согласно прогнозам, выборы в верхнюю палату 21 июля 2013 г. помогут вернуть правящей коалиции контроль над верх-

ней палатой [10]. При этом успешный исход выборов может стать настоящим испытанием для Синдзо Абэ. От политика неизбежно будут ждать новых шагов после того, как в его руках окажется вся полнота власти. При этом для обеспечения успехов в долгосрочной перспективе Абэ придётся провести дальнейшие реформы в экономике, чтобы преодолеть накопившиеся структурные проблемы. Безусловно, эта задача не будет легкой, однако после июльских выборов у правительства будет запас в три года до следующего общенационального голосования. Этого периода должно хватить, чтобы осуществить реформы, положительный эффект которых в среднесрочной и долгосрочной перспективе поможет перекрыть их неизбежное и немедленное негативное влияние на уровень общественной популярности премьер-министра и его партии. Однако в настоящее время не до конца ясно, останется ли экономика приоритетным направлением для кабинета Абэ. Ряд обозревателей выразили мнение, что после победы на выборах правительство может сместить основной фокус своего внимания на другие вопросы, в том числе на внесение поправок в действующую Конституцию Японии.

Примечания

1. Нихон кэйдзай. 15.02.2013.
2. Reuters. 18.06.2013.
3. Нихон кэйдзай. 14.02.2013.
4. Ёмиури Симбун. 28.12.2012.
5. Там же. 10.02.2013.
6. Там же. 16.04.2013.
7. Там же. 12.05.2013.
8. Отказ Абэ был мотивирован протестом либерал-демократов, направленным против деятельности председателя верхней палаты Кэндзи Хираты (представителя оппозиционной Демократической партии). До этого ЛДП пыталась сместить Хирату со своего поста, подав в палату заявление о недоверии этому политику, однако оно было отклонено.
9. Майнити Симбун. 26.06.2013.
10. Для того, чтобы обеспечить себе большинство, ЛДП и Комэйто необходимо получить 63 из 121 места.

В. Н. Павлятенко

ОБ ОФИЦИАЛЬНОМ ВИЗИТЕ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ЯПОНИИ СИНДЗО АБЭ В РОССИЮ: НЕКОТОРЫЕ ИТОГИ И ПЕРСПЕКТИВЫ

Главным событием в российско-японских отношениях не только первой половины, но и, пожалуй, всего текущего года, стал официальный визит японского премьер-министра Синдзо Абэ в Россию, совершенный 29—30 апреля 2013 г. по приглашению президента России.

Некоторые отечественные и японские наблюдатели в своих оценках придавали и продолжают придавать этому визиту исключительное значение, рассматривая его как «поворотный момент в истории русско-японских отношений», «прорыв» в двусторонних связях. Однако, как представляется, такие оценки столь же завышены, сколь слаба их мотивировка: якобы японские премьер-министры не совершали официальных визитов в Россию в течение 10 лет — с 2003 г. (саммит президент России Владимир Путин — премьер-министр Японии Дзюньитиро Коидзуми). На самом деле не было никакой десятилетней паузы. Четко выдержав двухлетний график взаимных визитов после 2003 г., президент В. Путин в ноябре 2005 г. совершил официальный визит в Японию. Следующим должен был стать визит тогдашнего японского премьер-министра Синдзо Абэ в 2007 г. Однако именно с этой даты официальные визиты японских ли-

деров в Россию были прекращены по достаточно банальной причине — политической нестабильности в самой Японии, сопровождавшейся *ежегодной* сменой премьер-министров и возглавляемых ими кабинетов министров сначала либерал-демократов, а затем и демократов. На протяжении всех этих лет регулярные контакты между российским и японским руководством осуществлялись в рамках различных международных саммитов. Поэтому современное приглашение президента России посетить Москву, кроме всего прочего, явилось как нельзя кстати пришедшейся поддержкой новому японскому лидеру выйти из созданной самой же Японией своего рода изоляции.

Есть все основания считать, что в основе предложения японской стороне о посещении России с официальным визитом и готовности японской стороны положительно ответить на это предложение лежит очевидный *прагматизм* России и Японии, обусловленный не только состоянием российско-японских отношений, но и складывающейся в регионе Восточной Азии многоплановой ситуацией в целом. Именно прагматизм позволил в кратчайшие сроки после прихода к власти кабинета Синдзо Абэ в середине декабря 2012 г. уже в марте 2013 г. получить приглашение российского президента, несмотря на наличие многолетних весьма чувствительных проблем, прежде всего, вопроса о территориальном размежевании.

Чем обусловлен прагматизм каждой из сторон?

Япония

Во-первых, вопреки многочисленным предположениям о возможности «прорыва» в разрешении «территориального вопроса» японский премьер ставил перед собой более скромную, но в создавшихся условиях, *главную цель* — реанимировать и «придать импульс» переговорному процессу по разрешению территориального вопроса в японо-российских отношениях. Десятилетний перерыв в переговорном процессе, вызванный, главным образом, особенностями внутривнутриполитического развития Японии, привёл к тому, что в японском политическом ис-

теблишменте, не говоря уже о широкой общественности, стал заметно падать интерес к территориальной проблеме с Россией. По оценкам американских экспертов, в Японии на современном этапе наблюдается не только падение общественного интереса к территориальной проблеме с Россией, но и утрата официальными властями способности управлять территориальной кампанией внутри страны. Поэтому одной из приоритетных целей Абэ является втягивание России в новый длительный переговорный процесс и принуждение Москвы к очередному документальному подтверждению новым президентом России наличия территориальной проблемы в двусторонних отношениях, которая мешает заключению мирного договора. Этот шаг носит многоплановую значимость: укрепляет позиции Токио в переговорном процессе с Москвой, который был приостановлен на длительный период; упрочивает позиции Японии в её территориальных претензиях к Республике Корея и в противодействии претензиям к Японии со стороны КНР (последнее имеет далекоидущие последствия); укрепляет позиции Абэ как национального лидера, создавая тем самым реальные предпосылки к тому, что впервые с 2006 г. глава кабинета министров проведёт весь отведённый ему по закону трёхлетний срок в кресле премьер-министра.

Далее, сам Абэ, его ближайшее окружение, многие члены партии и аналитики на основе изучения позиции президента России Путина в отношении Японии с момента избрания их на высокий пост в мае 2012 г. пришли к выводу о важности «работать напрямую» с российским лидером: возобновить и развить личный контакт Абэ с президентом Российской Федерации, установленный впервые в 2007 г., и сформировать доверительные с ним отношения. Личностная составляющая президента России должна помочь «реализовать его политическую волю в решении территориального вопроса», что, по словам специального посланника Абэ, бывшего премьер-министра Ёсиро Мори, будет носить «историческое значение» [1]. Кроме того, личные доверительные отношения могут помочь японскому лидеру понять и «расшифровать» некоторые «загадки» российского президента — «ничья», «ни победителей, ни побежденных» и др.

Личная встреча в рамках официального визита позволила бы Абэ дать слово российскому президенту в отношении соблюдения условий и правил ведения переговорного процесса по подписанию мирного договора. Как представляется, неоднократно высказанное Путиным условие (вести переговорный процесс «уважительно, спокойно и тихо») и, как сообщало агентство «Киодо Цусин», оно же повторенное его пресс-секретарем накануне Московского саммита [2], было с удовлетворением воспринято японской стороной, что, по мнению Токио, давало больше шансов использовать личностный фактор в достижении приемлемого для Японии результата.

Обсуждение с президентом России широкого спектра вопросов взаимной заинтересованности, включая, безусловно, вопросы региональной безопасности, давали Абэ прекрасную возможность поделиться с российским лидером «беспокойством в отношении наращивания КНР её военной мощи», что должно было бы заставить президента России так или иначе отреагировать на эти опасения. Это само по себе уже явилось бы обсуждением данной проблемы, что крайне невыгодно российской стороне, учитывая её подлинно стратегическое сотрудничество с Пекином и значительно большее совпадение позиций в отношении региональной и глобальной политики, нежели у Японии и России.

В данном случае был важен не конечный результат, а само действие.

Россия

Во-первых, прагматизм российской стороны был, прежде всего, обусловлен стратегической необходимостью активизации воплощения в жизнь планов и проектов развития Сибири и Дальнего Востока России, что требует громадных финансовых инвестиций, которых у России нет, а крупный российский бизнес если и инвестирует, то только в сырьевые проекты, которые связаны с короткими деньгами и быстрой отдачей. В этом смысле уже в течение длительного времени российская сторона

рассчитывает на японские финансы и технологии, а Токио старательно подогревает этот интерес. Однако реальное сотрудничество осуществляется под диктовку крупного японского бизнеса — там, где ему выгодно, и не всегда там, где это отвечает приоритетам российской стороны.

Во-вторых, если не во-первых, опять же стратегическая необходимость найти рынки сбыта российской нефти и газа — трубопроводного и сжиженного в свете сложившейся ситуации в газовых взаимоотношениях России со странами ЕЭС. Трагедия Фукусимы кардинальным образом и в кратчайшие сроки внесла серьёзные коррективы в энергическую политику Японии, неизмеримо повысив роль сжиженного газа в энергетическом балансе страны. Опыт российско-японского сотрудничества в реализации проекта «Сахалин-2» во всех смыслах удовлетворил обе стороны и заложил основу для развития такого сотрудничества. Однако японский рынок имеет свои пределы (планка в 20 % импорта в интересах национальной безопасности), а КНР и РК проявляют огромный интерес к российскому углеводородному сырью. Встреча давала возможность в приватной беседе напомнить об этом японскому премьер-министру, а также высказаться в отношении недалёковидности тех, кто нашёл энергетическую панацею в сланцевом газе и его импорте из США.

Таким образом, саммит в Москве стал необходимой реальностью, отвечающей национальным интересам обеих сторон, и эта его объективная обусловленность должна была послужить основой для принятия конструктивных решений при обсуждении широкого круга вопросов двустороннего, регионального и глобального характера.

Итоги встречи на высшем уровне

По окончании двух встреч В. Путина и С. Абэ, проведённых 29 апреля 2013 г. в узком и расширенном составах, было принято Совместное заявление Президента Российской Феде-

рации и Премьер-министра Японии о развитии российско-японского партнёрства.

Заявление начинается с того, что руководители двух стран «подтвердили решительный настрой России и Японии как добрых соседей на развитие двусторонних отношений во всех областях на основе принципов взаимного доверия и взаимной выгоды». Далее было изложено взаимное мнение о том, что «укрепление дружественных отношений на основе позитивной атмосферы... отвечает национальным интересам Российской Федерации и Японии и создаёт хорошие предпосылки для выстраивания стратегического партнёрства, к чему будут стремиться обе стороны» [3].

Структура заявления обусловлена кругом обсуждавшихся на встречах вопросов двустороннего характера (политический диалог, экономическое, научное, культурное сотрудничество, военные контакты и др.) и вопросов сотрудничества на международной арене (нераспространение ОМУ, ДНЯО, новые и старые «вызовы», терроризм, наркотрафик, незаконный оборот оружия, глобальная стабильность и др.).

Как и следовало ожидать, важнейшее и обширное место в заявлении отведено вопросу о заключении *мирного договора* (пп. 7—10). В частности, руководители двух стран в целях создания широкого российско-японского партнёрства в XXI веке выразили решимость «заключить мирный договор путём окончательного решения во взаимоприемлемой форме данного вопроса, необходимость которого была подтверждена в том числе в Совместном заявлении Президента Российской Федерации и Премьер-министра Японии о принятии Российско-Японского плана действий и Российско-Японском плане действий 2003 г.». Было отмечено, что переговоры будут продвигаться на основе всех принятых до настоящего времени документов и договорённостей, включая Совместное заявление президента Российской Федерации и премьер-министра Японии о принятии Российско-Японского плана действий и Российско-Японский план действий 2003 г. [4].

Стороны обязались дать указание МИДа своим стран ускорить процесс переговоров по выработке «взаимоприемлемых ва-

риантов решения проблемы мирного договора с целью их предоставления руководителям двух стран для обсуждения».

Следующим по важности следует блок о сотрудничестве в сфере безопасности и обороны (пп. 11—14). Составленный в традиционных выражениях и с постановкой в целом традиционных задач, данный блок характеризуется нововведением: впервые достигнута договорённость о начале консультаций между внешнеполитическими и оборонными ведомствами на уровне министров (2+2) по вопросам обеспечения международной безопасности.

В заявлении (п. 15) подчёркивается единодушное мнение руководителей двух стран о том, что «в условиях смещения центра тяжести мирового экономического развития в АТР, усиления взаимозависимости экономик в этом регионе всестороннее углубление взаимовыгодного торгово-экономического сотрудничества между Россией и Японией как равноправными партнёрами на основе взаимного доверия является важным фактором укрепления двусторонних отношений» [5].

Экономический блок заявления (пп.17—29) определил приоритетные взаимовыгодные проекты, ориентированные на активизацию торгово-экономического сотрудничества между Японией и российскими регионами Дальнего Востока и Восточной Сибири и конкретизировал сферы реализации этих проектов — энергетика, сельское хозяйство и инфраструктура, транспорт и др. Стороны выразили обоюдную надежду (п. 18) на то, что создание «Российско-Японской инвестиционной платформы» поможет привлечь японские компании для реализации взаимовыгодных проектов развития Сибири и Дальнего Востока.

Руководители двух стран разделили (п. 24) общее мнение о том, что «энергетика является одной из ключевых областей российско-японского экономического взаимодействия» и подчеркнули важность наращивания двустороннего энергетического сотрудничества в нефтегазовой сфере на взаимовыгодных условиях, «в том числе в Восточной Сибири и на Дальнем Востоке, включая поставки энергоресурсов по конкурентоспособным ценам с учётом конъюнктуры рынка, рассматривая двустороннее

партнерство в этой сфере в контексте укрепления энергетической безопасности в АТР» [5].

В Заявлении руководители двух стран выразили единое мнение, что для продвижения всего комплекса двустороннего сотрудничества важное значение имеет дальнейшее углубление взаимопонимания и доверия между народами двух стран путём расширения гуманитарных и культурных обменов (п. 30). В этой связи оба лидера приветствовали ежегодное проведение российских и японских фестивалей культуры (п. 32), развитие межвузовских обменов (п. 33), признали важность развития связей в области спорта (п. 34), подтвердили, что молодёжные обмены имеют особое значение для поступательного развития российско-японских отношений (п. 35) и т. д. [7]. Оба лидера приветствовали заключение российско-японского Соглашения между правительством Российской Федерации и правительством Японии об учреждении и деятельности культурных центров в каждой из стран.

Значительное место в заявлении отведено двустороннему партнёрству в международных делах (пп.36—52), что свидетельствует о том, что обе стороны имеют близкие и сходные позиции по многим вопросам развития современной ситуации в регионе и на глобальном уровне и эти близость и сходство являются важной предпосылкой к углублению такого сотрудничества в будущем и, следовательно, — к развитию подлинно стратегического партнёрства на международной арене [8].

В частности, руководители отметили важность расширения двустороннего сотрудничества и координации действий в многосторонних форматах в области контроля за вооружениями, разоружения и нераспространения (п. 38), возрастающую роль АТР в глобальных делах, что обуславливает важность двустороннего сотрудничества в рамках многосторонних организаций АТР — АТЭС, АСЕМ, АРФ, ВАС, СМОА+ (п. 40).

Руководители двух стран осудили поведение КНДР, не желающей отказаться от создания ядерного оружия и баллистических ракет и нарушающей резолюции ООН 1718, 1874, 2087 (п. 42) и подчеркнули приверженность политическому и дипломатическому урегулированию проблем Корейского полуострова (п. 44).

Касаясь вопросов сотрудничества на международной арене за пределами АТР, обе стороны продемонстрировали единство взглядов и подходов к формам решения иранской ядерной проблемы (п. 45), выразили поддержку процессу национального примирения в Афганистане (п. 46) и решимость активно противостоять афганской наркоугрозе (п. 47), подтвердили, что всеобъемлющее и долгосрочное урегулирование арабо-израильского конфликта должно быть основано на соответствующих резолюциях Совета Безопасности ООН (п. 48) и т. д. [9].

Принятое впервые за последние 10 лет российско-японское Совместное заявление имеет свои особенности. Во-первых, оно весьма пространно и в этом смысле похоже на совместный План действий 2003 г., что было неоднократно подчеркнуто в самом тексте заявления. Во-вторых, некоторое структурное несовершенство наталкивает на мысль о том, что составители стремились включить максимальное число вопросов в ущерб логике и последовательности изложения. В-третьих, чётко прослеживается договорённость не касаться вопросов, по которым позиции сторон имеют определённые разночтения. Так, не умаляя важности для трансрегиональной безопасности проблем Сахаро-Сахельского региона, в отношении которых оба руководителя выразили обеспокоенность, представляется, что в АТР, помимо проблемы Корейского полуострова, существует значительное число проблем, решение которых имело бы непосредственное отношение к двустороннему сотрудничеству России и Японии по обеспечению совместной безопасности. В-четвертых, в схожести с Планом действий 2003 г. важным является не структурно-лингвистические совпадения, а наличие в нынешнем Совместном заявлении, по сути, аналогичных формулировок, прежде всего, по условиям подписания мирного договора, что свидетельствует о возвращении к исходным позициям 10-летней давности, от которых президент России старательно уходил все эти годы.

Тем не менее, несмотря на особенности нынешнего заявления и наличие определённых возможностей для скептиков продемонстрировать их критический подход, апрельское Совместное заявление не только имеет свою цену с точки зрения дальнейшего развития двусторонних отношений, но и является

итоговым документом, зафиксировавшим цели каждого из партнёров на состоявшемся саммите и наметившим сферы взаимодействия на близкую перспективу.

Оценивая прошедшую встречу с Синдзо Абэ, президент В. Путин на заключительной пресс-конференции назвал её «содержательной», позволившей обсудить ключевые аспекты российско-японского сотрудничества, сверить позиции по международным проблемам. «Япония, — подчеркнул президент России, — наш сосед и естественный для нас партнёр. Российско-японское сотрудничество развивается динамично, на основе принципов доверия и обоюдной выгоды» [10]. За достаточно сдержанной оценкой президента России итогов встречи, тем не менее, прослеживается определённая удовлетворенность достижением российской стороной конкретных целей, прежде всего в области энергетического сотрудничества [11].

Оценки итогов встречи со стороны Абэ были более развёрнутыми и эмоциональными, что подчёркивало особый успех для японской стороны. В частности, Абэ с удовлетворением отметил, что ему удалось достичь главной цели визита — возобновления переговоров по мирному договору. «На нынешних переговорах, — подчеркнул Абэ, — мы смогли договориться о том, что будем возобновлять переговоры, причём будем ускорять этот процесс. Я считаю это большим результатом наших встреч» [12].

Вторая по важности цель визита — установление личных доверительных отношений с президентом России, по оценке Абэ, была также успешно достигнута. После апрельской встречи, ставшей четвёртой по счёту общих встреч Абэ и Путина с 2007 г., японский лидер живо ощутил, что «между нами установлены личные доверительные отношения». Следует обратить внимание на тесную взаимосвязь между обеими целями: личные отношения крайне необходимы для реализации выбранной модели подписания мирного договора. Так, на пресс-конференции Абэ отметил, что «между позициями двух наших стран [по мирному договору] существует достаточно большое расхождение... Необходимы отношения личной доверительности между главами государств. Это очень важно. И на этот раз я считаю, ощущаю, что такие отношения личного доверия, доверительно-

сти между мною и Президентом Путиным установились. И такой вопрос, такую проблему невозможно решить без решимости лидеров двух наших стран» [13]. Что же касается решимости и политической воли самого Абэ, то он откровенно заявил, что будет прилагать все усилия для решения самого крупного нерешённого вопроса между Японией и Россией, и чтобы коренным образом изменить ситуацию, единственное, что надо сделать — решить вопрос «северных территорий» [14].

По оценкам японских дипломатических кругов, апрельский официальный визит премьер-министра Японии в Россию был исключительно успешным и плодотворным, все поставленные цели были достигнуты и созданы предпосылки для развития успеха в близкой перспективе [15].

Таким образом, судя по итогам саммита и оценкам самих участников, есть основания считать, что каждая из сторон достигла поставленных целей. К тому же, при всей несхожести этих целей, их значимость для каждой из сторон имела вполне равноценный характер, поскольку отражала подлинно стратегический интерес на современном этапе.

О некоторых перспективах

Итоги и оценки саммита, а также последовавшие комментарии японских СМИ, политических деятелей и экспертов в отношении дальнейшего развития двусторонних связей дают определённые основания для обозначения некоторых перспектив, которые ожидают Россию в ходе дальнейших переговоров.

1. В процессе переговоров по заключению мирного договора российской стороне придётся столкнуться с тем, что документальная база переговоров будет включать Токийскую декларацию 1993 г., где было чётко прописано, что решение вопроса заключается в определении территориальной принадлежности южных Курильских островов. В 2005 г. официальный визит президента В. Путина в Японию состоялся благодаря договоренности не подписывать Совместное заявление, в котором присутствовали оценки Токийской декларации. Японские эксперты в

тот период времени однозначно оценили этот шаг как нежелание российского лидера тиражировать крайне невыгодные для России положения. Нынешние итоги свидетельствуют о том, что российская сторона согласилась вернуться на 10 лет назад и принять формулировки того периода.

2. Несмотря на гладкость формулировок апрельского Совместного заявления, в подавляющем числе комментариев даётся чёткое определение предмета обсуждения — «северные территории», включающие Итуруп, Кунашир, Шикотан и группу Хабомаи. Никаких других вариантов не рассматривается и не будет рассматриваться, несмотря на наличие «политической воли» у Абэ.

3. По мере продвижения переговорного процесса по мирному договору будет отчётливее проявляться непосредственная увязка японской стороной её участия в развитии Сибири и Дальнего Востока с результатами этого процесса. По заявлению заместителя генерального секретаря кабинета министров Японии Хиросигэ Сэко, с установлением личностных взаимоотношений между лидерами России и Японии, «мы хотели бы продемонстрировать России, что при быстром решении проблемы Северных территорий Япония могла бы внести свой вклад в развитие России и особенно Сибири» [16].

4. Российской стороне придётся столкнуться с тем, что при выработке своей политики на российском направлении японская сторона во всё большей мере будет исходить из «существенного изменения соотношения сил» между Японией и Россией на современном этапе. Уже сегодня делаются откровенные заявления о том, что энергоресурсы России не являются панацеей и «не позволяют России с оптимизмом смотреть в будущее». Это — своеобразное предупреждение не пытаться использовать энергетический рычаг для давления на Японию.

5. Российской стороне следует быть готовой к тому, что японские партнёры будут активно использовать такой инструмент, как толкование — представление собственной точки зрения в качестве обоюдного мнения. Так, в частности, ряд японских представителей считают, что договорённость о проведении встреч 2+2 поднимает отношения между Россией и Японией до стратегического уровня. При этом подчёркивается, что такой

шаг сделан обеими сторонами в условиях нестабильности, вызванной, в том числе, и военным усилением Китая. Совершенно очевидно, что Россия избегала и будет продолжать избегать обсуждения с японским партнёром «китайского фактора». Но так же очевидно, что у Японии достаточно инструментов прямого и опосредованного использования этого фактора в привязке к российско-японским отношениям. И к этому следует быть готовыми.

Примечания

1. Характерно, что до конца 2011 г. японская сторона «не видела возможности работать с В. Путиным и Д. Медведевым в вопросе разрешения территориального вопроса и заключения мирного договора» и в этой связи предлагалось «подождать, пока придут те, с кем можно будет вести переговоры».

2. Санкэй Симбун. 26.04.2013.

3. Совместное заявление Президента Российской Федерации и Премьер-министра Японии о развитии российско-японского партнерства // Президент России. 29.04.2013. URL: <http://www.kremlin.ru>

4. Там же.

5. Там же.

6. Там же.

7. Там же.

8. Там же.

9. Там же.

10. Там же.

11. Во время проведения саммита было подписано 9 меморандумов, 5 из которых касались взаимодействия в энергетической сфере. Кроме того, достигнутые после саммита соглашения между «Роснефтью», «Новатекком» и японскими компаниями о строительстве газоперерабатывающего комплекса под Владивостоком даёт основание считать, что цели российской стороны на прошедшем саммите в целом были достигнуты.

12. Заявление для прессы и ответы на вопросы журналистов по итогам российско-японских переговоров // Президент России. 29.04.2013. URL: <http://www.kremlin.ru>

13. Там же.

14. Там же.

15. Посольство Японии в России. URL: www.ru.emb-japan.go.jp/RELATIONSHIP/2013/20130429.html

16. Japan, Russia to boost business ties, restart territorial talks // The Asahi Shimbun. 25.04.2013.

В. О. Кистанов

ЯПОНИЯ ПО ВСЕМУ МИРУ ИЩЕТ ПАРТНЁРОВ ДЛЯ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ «КИТАЙСКОЙ УГРОЗЕ»

В последние три года территориальный спор между Токио и Пекином по поводу принадлежности группы необитаемых островов Сэнкаку (по-китайски, Дяоюйдао) в Восточно-Китайском море приобрёл беспрецедентной накал. В нём фактически сфокусировалось усиливающееся на глазах экономическое и военно-политическое соперничество двух азиатских гигантов: старого — Японии и нового — Китая. Снижению уровня конфронтации двух стран не способствовала и недавняя смена в них администраций. Наоборот, градус риторики и демонстративных действий с обеих сторон лишь возрос. Токио, встревоженный растущей экономической и военной мощью своего соседа, а также его наступательными акциями в отношении спорных островов, стремится всячески заручиться поддержкой различных стран в деле «сдерживания Китая». Однако его расчёты не всегда оправдываются.

Двойная игра Вашингтона

Единственным гарантом своей военной безопасности и территориальной целостности Япония считает США, с которыми она имеет соответствующий договор о безопасности. В издаваем-

мой японским МИД «Голубой книге по дипломатии» за 2013 г. прямо говорится, что Япония сталкивается с угрозами её сухопутному, морскому и воздушному пространству, а также жизням её граждан, поскольку китайские суда постоянно заходят в воды вокруг островов Сэнкаку в Восточно-Китайском море. В этих условиях, говорится в основополагающем внешнеполитическом документе страны, правительство полно решимости укреплять союз с Соединёнными Штатами в качестве краеугольного камня политики национальной безопасности, так как усиление сдерживания является «неизбежным» [1].

Однако сам Вашингтон в отношении японского территориального спора с Китаем фактически ведёт двойную игру. На встрече с председателем КНР Си Цзиньпином в Калифорнии в июне 2013 г. президент Обама призвал своего визави к деэскалации территориального спора с Японией по поводу группы островов в Восточно-Китайском море. Но при этом Обама сказал, что США занимают нейтральную позицию в отношении суверенитета над островами Сэнкаку, предложив китайской стороне урегулировать территориальный спор с Японией посредством диалога.

Со своей стороны, Си Цзиньпин, не называя Японию, выразил надежду на то, что провокационные действия прекратятся, и все страны, участвующие в диспуте, приложат усилия к тому, чтобы решить вопрос посредством диалога. Правда, новый премьер-министр КНР Ли Кэцян, имея в виду Потсдамскую декларацию 1945 г., прямо заявил в одноимённом городе 26 мая, что «территории, которые Япония украла у Китая, должны быть возвращены».

Китай в изданной в апреле 2013 г. «Белой книге по обороне» утверждает, что именно Япония создала проблему спорных островов [2]. А представитель МИД КНР заявил, что острова Дяоюйдао представляют собой «коренные интересы» Китая [3]. Поскольку до недавнего времени термин «коренные интересы» использовался Пекином лишь в отношении Тибета, Тайваня и Синьцзян-Уйгурского автономного района, японские эксперты оценили это заявление как намерение Китая не идти на какие бы то ни было уступки в территориальном споре с Японией.

Со своей стороны, вышедшая на днях «Белая книга по обороне» Японии отмечает, что отдельные китайские корабли и са-

молеты вторгались в территориальные воды и воздушное пространство Японии и предпринимали опасные действия, которые могли послужить причиной возникновения чрезвычайных ситуаций.

Подчёркивая нейтралитет США относительно проблемы суверенитета над Сэнкаку/Дяоюйдао, высокопоставленные американские деятели неоднократно заявляли, что указанные острова входят в сферу действия американо-японского договора о безопасности. В подтверждение серьёзности этих заявлений Токио и Вашингтон, несмотря на резкие протесты Пекина, провели в июне 2013 г. совместные военные учения в Калифорнии. По их легенде, подразделения Сил самообороны Японии во взаимодействии с вооружёнными силами США высаживались на острове, захваченном противником, и отбивали его обратно.

Понятно, что под «противником» подразумевается армия Китая, а под островом — архипелаг Сэнкаку/Дяоюйдао. Особую значимость акции придаёт то обстоятельство, что, по иронии судьбы (или намеренно?), она была проведена буквально вслед за встречей Обамы и Си Цзиньпина и даже в той же Калифорнии. Дополнительную весомость ей придаёт тот факт, что впервые в совместных учениях с США участвовали все три вида японских Сил самообороны: сухопутные, морские и военно-воздушные. Как отмечают японские обозреватели, учения лежат в русле нового оборонного курса Японии. Его цель состоит в усилении обороны цепи островов Нансэй, простирающихся от острова Кюсю до Тайваня и фактически перекрывающих выход Китая «на большую воду» Тихого океана.

Океан для двоих?

Вместе с тем следует отметить тревогу, которая просматривается в некоторых комментариях японских экспертов, по поводу того, что США во имя установления стабильных отношений с Китаем и раздела с ним «жизненного пространства» в АТР могут пренебречь интересами Японии, в том числе в отношении её суверенитета над островами Сэнкаку. Так, газета «Санкэй» отме-

чает, что президент США Обама и председатель КНР Си Цзиньпин на упомянутой встрече в Калифорнии пришли к согласию о необходимости построения отношений сотрудничества «нового типа». Однако далее газета без обиняков пишет: «Было бы желательно, чтобы США, ставшие сверхдержавой после холодной войны, и быстро восходящий Китай поддерживали дружественные отношения, но это не должно вести к установлению мирового господства двух стран» [4]. Постулат о том, что «позитивных отношений между Вашингтоном и Пекином не может быть за счёт Токио», содержащийся в редакционной статье японского официоза — газеты Japan Times, — лишь подтверждает наличие в Японии таких опасений.

Особую обеспокоенность японских наблюдателей вызвало заявление Си Дзиньпина на встрече с Обамой о том, что в Тихом океане достаточно пространства для двух стран. По мнению газеты «Санкэй», это заявление есть откровенное проявление морских амбиций Китая, и должно вызывать настороженность тихоокеанских стран, включая Японию. Как пишут её комментаторы, если указанное заявление подразумевает, что Восточно-Китайское море, включающее острова Сэнкаку, входит в «пространство Китая», то Япония не может проигнорировать это заявление [5].

Параллельно укреплению военного альянса с США ввиду наступательных действий Китая в отношении спорных островов Токио намерен заручиться военной поддержкой и ряда других стран АТР. С этой целью администрация Синдзо Абэ в период с момента избрания до июня 2013 г. направила высокопоставленных представителей Сил самообороны в 9 стран Азии и Австралию. В число азиатских стран входят в том числе Вьетнам, Филиппины, Таиланд, Индия и Пакистан. Японские СМИ не скрывают, что усилия правительства в этом направлении вызваны растущей озабоченностью усиливающейся морской деятельностью Китая.

А в конце июня — начале июля уже сам министр обороны Японии Ицунори Онодэра посетил Филиппины и Гавайи с целью обсуждения с высокопоставленными военными деятелями Филиппин и США «шагов по сдерживанию Китая». Поездка имела и внутривнутриполитический смысл: накануне июльских выбо-

ров в верхнюю палату парламента Японии правительство намеревалось использовать поездку Онодэры для демонстрации консервативным кругам страны, что оно занимает жёсткую позицию по вопросам национальной безопасности.

Проблематичная индийская карта

Во внешнеполитической стратегии Токио, в том числе в его территориальной дипломатии, которая в указанной стратегии занимает всё большее место, особое место отводится Индии — ещё одному растущему экономическому гиганту Азии, чья политическая роль на международной арене в последнее время также значительно увеличивается. Японское правительство рассматривает эту страну не только как экономический противовес Китаю, способный в определённой мере ослабить чрезмерную и ставшую уже опасной зависимость Японии от китайской экономики, но и как его военно-политический балансир. При этом японские политики делают ставку на схожую обеспокоенность Дели наращиванием военно-морской мощи Пекином, а также наличие собственного территориального спора между ними.

Однако, как показал официальный визит в Японию премьер-министра Манмохана Сингха в мае 2013 г., Индия не намерена давать разыгрывать себя в качестве карты в японской игре на сдерживание Китая. Впрочем, это стало очевидным ещё во время первого премьерского срока Абэ в 2006—2007 гг. Тогда Дели фактически проигнорировал предложение Японии создать четырехстороннюю структуру безопасности с участием Японии, Австралии, Индии и США, которая имела явную антикитайскую подоплеку. Это предложение не укладывалось во многовекторную внешнеполитическую стратегию Индии, которая придаёт равное значение отношениям не только с Японией и США, но также с Китаем, Россией и другими странами. Расхождения в подходах Японии и Индии к Китаю проявились и в ходе вышеупомянутого визита индийского премьера в Токио.

Действительно, с одной стороны, в совместном заявлении Абэ и Сингха говорится, что обе страны будут регулярно проводить со-

вместные военно-морские учения, начнут переговоры об экспорте в Индию японских военных самолетов-амфибий. Кроме того, они намерены сотрудничать в противодействии кибератакам, обеспечении безопасности линий морского судоходства, а также в укреплении обороноспособности и береговой охраны обеих стран. Эти пункты были включены в заявление в виду растущего присутствия Китая на море, в том числе в Индийском океане.

Путём строительства сети морских портов в Пакистане, Бангладеш и Шри Ланке Пекин осуществляет стратегию «жемчужного ожерелья», то есть создания цепи собственных опорных пунктов вокруг Индии — своего главного геополитического соперника в Азии. К тому же с середины апреля по начало мая 2013 г. происходило очередное обострение противостояния вооружённых сил Китая и Индии в спорном районе Кашмира. По данным газеты «Ёмиури», военные расходы Китая в 2013 г. составят 12,3 трлн иен, в то время как общая сумма таких расходов Японии и Индии будет гораздо меньше — 8,3 трлн иен. Как подчёркивает газета, Японии или Индии будет трудно в одиночку действовать против Китая, поэтому обе страны приняли стратегию сдерживания Китая с помощью сотрудничества в сфере безопасности [6].

Однако, с другой стороны, как указывает та же «Ёмиури», Индия относится прохладно к политике в сфере безопасности, откровенно нацеленной на конкретную страну. Она больше заинтересована в таком сотрудничестве, которое обеспечит доступ к военным технологиям с целью усиления её военных возможностей. Как заявил высокопоставленный представитель МИДа Индии, высшим приоритетом страны является стабильность в Индийском океане. Он также сказал, что хотя сотрудничество Индии с США и Японией является насущным, она не собирается участвовать во внешней политике США или Японии, нацеленной на создание сети окружения или сдерживания Китая [7].

Разномастная ЮВА

Сотрудничество со странами Юго-Восточной Азии рассматривается администрацией Абэ не только как важный фактор оживления давно стагнирующей японской экономики, но и как

способ «распыления» территориального давления Китая на другие, соседние с ним, страны. Японские попытки организовать сопротивление «китайским посягательствам» в рамках АСЕАН, сильно зависящей от Китая экономически, пока не увенчались успехом. Тем не менее, Токио придаёт большое значение двустороннему взаимодействию в военно-политической сфере с теми членами этой организации, которые имеют собственные территориальные конфликты с Китаем в Южно-Китайском море — прежде всего с Вьетнамом и Филиппинами.

Наглядным проявлением этого явилось турне премьер-министра Синдзо Абэ по трём странам Юго-Восточной Азии — Вьетнаму, Таиланду и Индонезии — в январе 2013 г. Оно стало первой зарубежной поездкой Абэ после вступления в должность премьер-министра во второй раз. Японские СМИ не скрывали, что целью поездки было укрепление связей со странами ЮВА ввиду усиливающейся наступательной политики Китая в регионе. В ходе визита Абэ подчёркивал важность использования международного права в решении территориальных споров, в которые вовлечены Китай и его соседи в Восточно-Китайском и Южно-Китайском морях.

Наиболее тёплый приём и полное взаимопонимание он нашёл в Ханое. С ним Токио намерен расширить сотрудничество, как в сфере экономики, так и в области безопасности. С этими же намерениями в январе 2013 г. посетил Манилу министр иностранных дел Фумио Кисида. Примечательной особенностью поездки Кисиды явилась просьба к нему со стороны Филиппин предоставить патрульные корабли для укрепления своего потенциала береговой охраны в Южно-Китайском море. Что касается Таиланда, то, в отличие от Вьетнама и Филиппин, он занимает более сдержанную позицию в отношении призывов Японии сотрудничать в деле сдерживания китайской «морской экспансии».

В Юго-Восточной Азии особое внимание Япония уделяет не входящей в АСЕАН Мьянме, которую правящий военный режим стал открывать внешнему миру лишь с 2011 г. Воспользовавшись длительной изоляцией этой страны Западом, Китай сумел завоевать в ней доминирующие позиции — как в экономике, так и политике. Теперь Токио, получив «добро» из Вашингтона,

полон решимости «подвинуть» китайского соперника в этой многообещающей азиатской стране и с политической, и экономической точек зрения. Японский бизнес намерен не упустить свой шанс и в полной мере воспользоваться как богатейшими природными ресурсами Мьянмы, так и её ёмким внутренним рынком в 60 млн потенциальных потребителей. Во время своего визита в эту страну в конце мая 2013 г. японский премьер Абэ не только списал её долг в размере 1,8 млрд долл., но и пообещал новый заём в 500 млн долл.

В общем, Юго-Восточная Азия, несмотря на всю разнородность входящих в неё стран, всё очевиднее рассматриваются Японией в качестве своего рода экономической и военно-политической страховки в отношении «китайской угрозы».

И Австралия с Новой Зеландией

В круг тихоокеанских стран, разделяющих идею «сдерживания Китая» в его территориальных претензиях к соседним странам, Япония стремится «подтянуть» и страны южной части Тихого океана. Во время визита в Токио министра обороны Австралии Стивена Смита в сентябре 2012 г. его коллега Сатоси Моримото пожаловался, что Япония продолжает испытывать сложности в своих действиях в отношении китайских и тайваньских кораблей, регулярно приближающихся к спорным островам в Восточно-Китайском море.

В ответ Смит сказал, что Япония и Австралия являются морскими государствами и должны обеспечить безопасность морских путей на основе международного права. Правда, пока Канберра, как и Индия, с осторожностью относится к международным построениям, имеющим откровенно антикитайский характер.

А в ходе визита в Новую Зеландию в начале июня 2013 г. министр иностранных дел Японии Фумио Кисида и его новозеландский партнер Маррей Мак-Калли отметили, что обе страны разделяют стратегическую позицию в отношении ситуации в АТР. Они также подтвердили важное значение мирного урегу-

лирования споров, касающихся морских районов, в соответствии с международным правом. Ни для кого не секрет, что в этом заявлении содержится антикитайский подтекст.

Приобщение Европы

Японские аналитики полагают, что Япония в деле «сдерживания Китая» также может найти партнёров в лице как Европы в целом, так и её отдельных частей и стран. Так, газета «Санкэй» в статье, посвящённой визиту в Японию президента Франции Франсуа Олланда в начале июня 2013 г., выражает надежду на то, что лидеры двух стран разделяют беспокойство по поводу «китайской угрозы» [8]. Причём газета уверена, что «само расширение сотрудничества и диалога между Европой и Японией послужит сдерживанию Китая» [9].

Правда, издание не преминуло выразить беспокойство в связи с намерением Франции продать Китаю специальное оборудование для взлётов и посадок вертолётов на палубу кораблей. Оно предполагает, что оборудование может быть использовано на судах, которые Китай уже много месяцев подряд направляет в морские воды вокруг островов Сэнкаку.

Вместе с тем есть основания полагать, что Япония в обозримом будущем попытается наладить более тесные отношения с НАТО в целях укрепления своего военного положения на международной арене в связи с тем же «китайским фактором». Об этом свидетельствует подписание в Токио в апреле 2013 г. премьер-министром Японии Синдзо Абэ и Генеральным секретарем НАТО Андерсом Фог Расмуссеном совместной политической декларации, которая, как они надеются, послужит основой для дальнейшего развития отношений между Японией и НАТО.

Это первая совместная декларация, подписанная между одной из крупнейших дальневосточных стран и мощнейшей военной организацией мира. Упомянутая декларация указывает на области, в которых сотрудничество между её подписантами может быть усилено. Среди них значатся, например, более тесная координация при кризисном регулировании и противодей-

ствии кибератакам. Именно за них страны Запада в последнее время усиленно критикуют Китай. По сути, этот шаг означает завершение создания Западом глобальной военной структуры путём окончательного «закольцевания» японо-американского договора о безопасности и НАТО. Естественно, Китай остаётся за бортом этого геополитического построения, впрочем, как и Россия.

С прицелом на Китай Токио не оставляет без внимания и Восточную Европу. В ходе своего европейского турне в середине июня 2013 г. премьер-министр Абэ встретился в Варшаве с лидерами Вышеградской группы (Польша, Венгрия, Чешская Республика и Словакия). На встрече Абэ выразил готовность укреплять экономические отношения и связи в сфере безопасности с этими странами. Примечательно, что японский премьер также затронул вопрос растущего присутствия Китая в Восточной Европе. Как отмечает газета «Ёмиури», в свете наращивания Китаем своей деятельности в Восточно-Китайском море и других морских районах, в заявлении, принятом на встрече, подчёркивается важность соблюдения международных законов, таких, как Конвенции ООН по морскому праву [10].

И даже Россия

В последнее время в экспертной среде, а также в СМИ Японии, всё активнее муссируется тема вовлечения России во «всемирную паутину» антикитайских сдержек и противовесов, кропотливо сплетаемую Токио. Парадокс ситуации заключается в том, что японские аналитики усматривают в лице страны, с которой у Японии нет формального мирного договора, соратника в борьбе с угрозой со стороны государства, с которым она имеет договор о мире и дружбе. Кстати, конфликт вокруг Сэнкаку/Дяоюйдао, похоже, похоронил торжества, намечавшиеся в Японии и Китае на август 2013 г. в связи с 35-й годовщиной этого договора.

Резоном для таких расчётов, по мнению японцев, служит усиливающаяся в России тревога по поводу растущей экономи-

ческой и военной мощи Китая, а также наращивания его военно-морской деятельности, в том числе планами по освоению Северного морского пути. Это, считают они, рассматривается в России как «китайская угроза» на Дальнем Востоке в сфере как экономики, так и безопасности, и заставляют Москву искать сближения с Токио для совместной нейтрализации этой «угрозы». По их мнению, Япония, со своей стороны, должна воспользоваться такой обеспокоенностью в целях совместного противодействия «проеискам Китая».

На этот счёт откровеннее других высказывается газета «Санкэй», которая пишет: «Начиная с прошлого [2012] года, в России стали появляться идеи о необходимости укрепления сотрудничества с Японией. Одна из причин этого заключается в чувстве тревоги по поводу действий Китая, который стремится к морской гегемонии» [11]. Та же газета в другом номере отмечает, что премьер-министр Японии намерен воспользоваться желанием России к сближению с Японией и улучшению отношений с ней в целях построения «сети окружения Китая» [12].

Правда, параллельно в Японии существуют собственные опасения по поводу координации действий Москвы и Пекина в их территориальных спорах с Россией. Но обнадеживающим моментом для японских политиков служит то, что Россия в территориальном споре Японии с Китаем заняла нейтральную позицию, заявляя, что эта проблема должна решаться двумя странами путём диалога.

Подтверждение своих предположений о тревоге России по поводу «китайской угрозы» японские аналитики находят в факте создания новой переговорной структуры с участием министров иностранных дел и обороны двух стран (2+2), о которой на апрельской встрече в Москве договорились Путин и Абэ. Рупор японских деловых кругов, газета «Нихонкэйдзай» прямо пишет: «Такие факторы нестабильности, как военное усиление Китая и проблема ядерных вооружений Северной Кореи, представляют собой общую угрозу и для Японии, и для России, и в этих условиях запуск переговоров в формате “2+2” является большим шагом вперёд» [13].

Следует также отметить, что делая ставку на обеспокоенность Москвы по поводу «китайской угрозы», японские экспер-

ты надеются на уступки от неё в территориальном споре с Токио в отношении южных Курил как условия сближения России с Японией на антикитайской основе. Хотя в текущей ситуации, когда спор вокруг Сэнкаку/Дяоюйдао грозит Японии реальным военным столкновением с Китаем, более логичным видится её отказ от территориальных претензий к России.

Логика необходимости нивелирования российско-японского территориального спора на фоне грозящего Токио катастрофой японо-китайского островного конфликта просматривается в комментарии газеты Japan Times. Она пишет: «Администрация Абэ, которая переживает лобовое столкновение с Китаем по поводу суверенитета над Сэнкаку, делает упор на формирование отношений сотрудничества с соседними странами. Поэтому она не может позволить себе быть вовлечённой в длительные переговоры [с Россией] для решения территориального спора» [14]. Видимо, это и есть один из высказанных с японской стороны мотивов ускорения переговоров о заключении мирного договора между Россией и Японией, о котором договорились Путин и Абэ в Москве.

А газета «Санкэй», со своей стороны, выражает тревогу, что в условиях улучшения российско-китайских и ухудшения японо-китайских отношений Китай пойдёт на дальнейшее сближение с Россией. «Как далеко администрация Абэ сможет вклиниться между координирующими свои шаги Китаем и Россией?», — задаётся вопросом газета [15].

Очевидно, однако, что интересам Москвы отвечало бы развитие равнозначно добрососедских отношений сотрудничества как с Японией, так и Китаем, с учётом всех нюансов взаимодействия между своими важнейшими дальневосточными соседями.

Примечания

1. Цит. по: Japan Times. 06.04.2013.
2. Цит. по: Ёмиури Симбун. 22.04.2013.
3. Цит. по: Japan Times. 27.04.2013.
4. Санкэй Симбун. 09.06.2013.

5. Там же.
6. Ёмиури Симбун. 31.05.2013.
7. Там же.
8. Санкэй Симбун. 08.06.2013.
9. Там же.
10. Ёмиури Симбун. 18.06.2013.
11. Санкэй Симбун. 08.02.2013.
12. Там же. 07.02.2013.
13. Нихонкэйдзай Симбун. 01.05.2013.
14. Japan Times. 11.01.2103.
15. Санкэй Симбун. 19.12.2012.

ЭКОНОМИКА

Е. Л. Леонтьева

ЭКОНОМИКА ЯПОНИИ В 2012—2013 ГОДАХ: НОВЫЙ КУРС ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ

Начало перелома в экономической динамике

Премьер-министр Японии Синдзо Абэ, приступивший к своим обязанностям в конце 2012 г., взялся за обновление экономической политики и поставил перед страной новые ориентиры. Можно обозначить следующие причины, почему «новый курс», вызывающий аллюзию на экономические программы Нового курса Рузвельта (1933—1937 гг.), был предложен в Японии XXI века.

Экономическая ситуация в Японии, бесспорно, не стала трагической.

Но, во-первых, в конце XX — начале XXI века Япония выбилась из ритма динамики развитых экономик и утратила лидерство в Тихоокеанской Азии в пользу Китая. Китай опередил Японию по размерам валового внутреннего продукта (ВВП) и по месту в международной торговле. Численности населения и трудовых ресурсов Китая относится к численности населения и трудовых ресурсов Японии, как 11 : 1. На стороне Китая — такие ресурсные преимущества, как огромная территория (правда, её западная часть трудна для освоения), великие судоходные

реки и крупные месторождения ископаемого сырья и топлива. Основной капитал китайской экономики, её инфраструктура будут ещё долго строиться и обновляться. Внутренний рынок этой страны далёк от насыщения основными благами современной цивилизации [1]. Промышленность Китая работает на рынки развитых стран и имеет большой потенциал роста. Кроме того, в Восточной Азии быстро растёт средний класс, превращая этот регион в новый огромный рынок для того же Китая.

На фоне Китая положение Японии выглядит зеркальным. Япония обделена природными ресурсами, такими, как земля, не застроенная и не вовлечённая в сельскохозяйственный оборот, полноводные реки и полезные ископаемые. Производственный аппарат и инфраструктура транспорта и связи давно построены и будут только обновляться. В Японии неблагоприятная демографическая ситуация, её население стареет, и, следовательно, потенциал роста за счёт внутреннего инвестиционного и потребительского спроса здесь невысок.

При этом возобновляемые ресурсы Японии — качество её человеческого капитала и её технологический потенциал — недостижимы для Китая в ближайшие десятилетия. Равно как уровень и распределение доходов населения, да и самый образ жизни в богатой и благополучной стране.

Утрата регионального первенства — это результат длительной дефляции цен и экономического застоя. Индекс розничных цен в Японии в 1990 г. был на отметке 94,5 %, а в 2012 г. — 99,4 % от уровня 2010 г. Ожидая, что цены будут всё время снижаться, предприниматели и население склонны откладывать решения о капиталовложениях, покупке и постройке жилья и т. д. Дефляция затормозила экономический рост. В 2012 г. ВВП (51 трлн 475 млрд иен) всего на 18 % превысил уровень 1990 г. (44 трлн 125 млрд иен).

Во-вторых, экономика Японии подвержена дестабилизации силами международной торговли и мировой валютной системы.

Экспортная квота экономики в целом (12—13 % ВВП) весьма велика для такой большой экономики, как японская. Но в 1990-х годах Япония начала терять позиции в международной торговле под давлением конкуренции со стороны Китая и новых развивающихся стран Азии. Удельный вес японского экс-

порта в мировом экспорте сократился с 7,5 % в 2000 г. до 4,6 % в 2011 г. [2].

Япония продаёт на внешнем рынке почти исключительно (на 97 %) продукцию своей промышленности. За границей реализуется 29 % транспортного оборудования, 35—38 % продукции электромашиностроения, электроники и продукции приборостроения. Неудивительно, что динамика спроса и предложения на мировых товарных рынках вызывает синхронные колебания конъюнктуры в Японии.

Валютные курсы определяются не только текущим спросом и предложением на мировом валютном рынке, но и таким долговременным фактором, как соотношение процентных ставок по краткосрочному кредиту [3]. Центральные банки США и Европы вплоть до кризиса 2008—2009 гг. держали свои процентные ставки выше, чем в Японии, где ставки были близки к нулю. Иена стала самой привлекательной из мировых валют как для расчётов по международным операциям, так и для международных спекулянтов — своего рода «островом стабильности» на мировом валютном рынке.

Поэтому курс иены к доллару США и к евро в 1990—2012 гг. двигался только вверх. Так, в 1990 г. доллар стоил 135,4 иены и был выше паритета его покупательной способности (175 иен за доллар). В сентябре 2007 г. курс поднялся до 124,1, а в ноябре 2012 г. — до 85 иен, в то время, как паритет покупательной способности был в точке 108,8 иен за доллар [4]. Ревальвация иены тормозит, примерно с полугодовым лагом, рост экспорта, удешевляет импортные товары на внутреннем рынке и способствует продолжению дефляции.

Ревальвация иены ускорила развитие японского предпринимательства по транснациональной модели.

Во всём мире товарооборот, проходивший по каналам торговых корпораций, всё больше идёт по внутренним каналам транснациональных корпораций. Решения о выборе валюты для внутрифирменных расчётов принимают головные компании. Значительная часть оборота японских ТНК проходит между их заграничными филиалами и обслуживается долларами США или евро. Японская иена вытесняется из оборота, хотя она и остаётся третьей в мире валютой по удельному весу в обороте мирового валютного

рынка (табл. 1). Иена обслуживает всего 40 % экспортных контрактов и 25 % контрактов по импорту.

Таблица 1. Структура оборота мирового валютного рынка по видам валют, %

Валюта	2001 г.	2010 г.
\$ доллар США	89,9 %	84,9 %
€ евро	37,9 %	39,1 %
¥ иена	23,5 %	19,1 %
£ фунт стерлингов	13,0 %	12,9 %
Прочие валюты	35,7 %	44,1 %
Всего	200,0 %	200,0 %

Источник: The Bank for International Settlements. Triennial Bank Survey. Report on Global Foreign Market Activity in 2010. Basel, December 2010. P. 15.

Ревальвация иены удорожает цену труда и тормозит экономический рост, но удешевляет покупку зарубежных активов. К тому же в Японии очень высокий налог на прибыли корпораций [5]. Поэтому частный бизнес вывозит больше капитала за границу, чем инвестирует внутри страны. Соотношение вывоза и ввоза капитала тоже перекошено: прямые иностранные вложения в экономику Японии не превышают половины тех средств, которые уходят из страны в виде прямых заграничных инвестиций (табл. 2).

Таблица 2. Внутренние, зарубежные и иностранные прямые капиталовложения, млрд иен

Годы	Прямые частные зарубежные капиталовложения японских компаний	Прямые частные капиталовложения иностранных компаний в Японии	Приросты основного капитала частных компаний в Японии
2000	31 216	3473	58 107
2005	45 605	17 808	60 643
2010	67 691	17 501	53 753
2012	89 813	11 903	Нет данных

Источники: Статистика Банка Японии; *Нихон токэй нэнкан 2012* : [Японский статистический ежегодник 2012]. Токио. 2013. С. 108. URL: www.boj.or.jp

Последствия страшного удара стихии — землетрясения и цунами 11 марта 2011 г. — и закрытия атомных электростанций после аварии на АЭС «Фукусима-1» предопределили начало перелома в динамике всей экономике Японии.

Сначала потребовался экстренный импорт продовольствия, строительных материалов и техники для восстановительных работ на северо-восточном побережье о. Хонсю. Пришлось срочно восполнить дефицит энергоресурсов импортом сжиженного природного газа и каменного угля. Островная страна может ввозить сжиженный природный газ только танкерами. На внутреннем рынке Японии газ стоит в 7 раз дороже, чем в странах Европы, где он доставляется трубопроводным транспортом, и США, где он не подвергается сжижению и дешевле благодаря появлению на рынке местного сланцевого газа.

В результате в 2011—2012 гг. Япония, впервые после «нефтяного шока» 1985 г., получила дефицит по внешнеторговым расчётам (табл. 3).

Таблица 3. Торговый баланс Японии, курс иены к доллару и динамика фондового рынка

Годы	Торговый баланс, млрд иен	Курс иены к доллару США*	Индекс Токийского рынка Nikkei 225
2009	2671,2	92,3	10 546
2010	6634,7	92,1	10 229
2011	-2564,7	81,5	8455
2012	-6941,6	82,9	10 406
2013, 1-й кв.	-1706,1	94,8	13 926
2013, май	-994,0	98,0	15 627

* На конец периода.

Источники: Таможенная статистика Министерства финансов Японии. URL: www.mof.go.jp; данные Токийской фондовой биржи. URL: www.tse.or.jp; валютная статистика Банка Японии. URL: www.boj.or.jp

Мировой валютный рынок отвечает на торговые дефициты любой страны продажей её валюты, если она обслуживает торговые платежи. В Японии это стало особенно заметно в начале

2013 г. Как только иена начала дешеветь, иностранные инвесторы пришли на фондовый рынок Японии — и показатели фондового рынка пошли вверх. Динамика курса акций — это сигнал для потребителей о том, что ситуация в экономике улучшается, и можно «развязывать кошельки». И это видно по цифрам, приведённым в табл. 4.

Таблица 4. Динамика основных экономических показателей (индексы и годовые приросты в сопоставимых ценах, %)

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г., 1-й кв.
ВВП	2,3	-2,8	0,9	4,1
Частные инвестиции в основной капитал	4,2	3,2	2,2	-0,3
Государственные капиталовложения	0,4	-6,9	13,8	0,4
Потребительский спрос домохозяйств	2,5	0,4	2,3	3,5
Промышленное производство, индекс (2010=100)	100,0	97,2	97,8	92,5
Экспорт *	24,4	-2,7	-2,7	16,1
Импорт *	18,0	12,1	3,8	4,0
Дефлятор ВВП, индекс (2005=100)	93,4	92,0	91,4	90,5

* Данные таможенной статистики.

Источники: Таможенная статистика Министерства финансов Японии. URL: www.mof.go.jp; валютная статистика Банка Японии. URL: www.boj.or.jp

Потребительский спрос (это 2/3 ВВП Японии) и экспорт (ещё 14 % ВВП) своими приростами обозначили перелом в экономической динамике. Переводы прибылей от зарубежных капиталовложений в последние 5—6 лет устойчиво превышают отрицательное сальдо торгового баланса, а начиная с 2011 г. перекрывают и образовавшийся торговый дефицит.

Однако ни правительство, ни тем более деловое сообщество Японии не видят в оттоке капитала ущерба для экономики страны. Для них это «подушка безопасности», это способ гашения рисков, возникающих на рынках товарного экспорта. Считается даже, что заграничные капиталовложения заменили внешнюю торговлю в качестве движущей силы экономического развития.

Опасность «двойного дефицита»

Тем не менее, начиная с 2011 г. торговый дефицит стал структурной чертой японской экономики. Пока он перекрывается поступлениями прибылей от заграничных вложений, но если этого не будет, то страна получит также дефицит по текущим поступлениям и платежам.

Сочетание дефицита платёжного баланса по текущим статьям с дефицитом государственного бюджета — опасная ситуация. Правительство, не получая достаточных средств из-за границы (в виде налогов на прибыль и экспортную выручку), вынуждено продавать свои облигации за границу и/или частным финансовым учреждениям в своей стране. Такой «двойной дефицит», называемый «фискальной ловушкой», имеют Соединённые Штаты. Но США привлекают в свою страну мировые сбережения. Американские казначейские бумаги считаются самыми надёжными и ликвидными инструментами. В них вложены валютные резервы многих стран, больше всего — Китая и Японии. Суверенный долг Японии не может оплачиваться таким путём, так как государственные банки других стран не покупают японские облигации.

От долгового кризиса Японию защищает устойчивость её частных финансовых учреждений. За их стабильностью зорко следит мега-регулятор — Агентство финансовых услуг. Поэтому Японии не грозит долговой кризис европейского типа, когда сильной стране (Германии) приходится финансировать долги Греции, Кипра и других более слабых стран. Япония практически никому не должна: всего 8,7 % её облигаций держат частные иностранные инвесторы. Поэтому японское правительство не боится дефолта по своим международным обязательствам.

В настоящее время профицит по текущим статьям платёжного баланса позволяет финансировать расходную часть государственного бюджета. Этот механизм состоит в следующем: доходы компаний от экспорта товаров и услуг, туризма и страхования, прибыли от зарубежного предпринимательства и прочие поступления переводятся в иены и размещаются на счетах банков и страховых компаний. Если банки и страховые компа-

нии начнут терять эти ресурсы, то Министерству финансов придётся поднимать доходность государственных облигаций, чтобы банки не начали их сбрасывать или, по крайней мере, не перестали их покупать. Вслед за этим поднимутся все остальные процентные ставки, и долгожданный экономический рост может быть приостановлен.

В принципе, дефицит платёжного баланса по текущим статьям может уравниваться только движением золотовалютных резервов. Эти резервы огромны: 1 трлн 252 млрд долл. [6]. Поэтому, скорее всего, «фискальная ловушка» Японии ещё не грозит.

Кризисное состояние государственных финансов

Накопление внутреннего долга в Японии началось после нефтяного кризиса 1974 г.: когда налоговые поступления сократились, перед бюджетной системой была поставлена, в духе теории Дж. М. Кейнса, задача стимулировать экономический рост. С этого времени дефицит государственного сектора стал использоваться в качестве «встроенного стабилизатора» экономики.

К началу 90-х годов удалось выйти на бездефицитный бюджет благодаря приватизации крупных государственных предприятий [7]. Но в течение 90-х годов правительство не прекращало попыток «вытащить» экономику из стагнации, увеличивая расходы на строительство объектов инфраструктуры. О стабилизации государственных финансов пришлось забыть.

Чтобы вывести страну из экономического застоя, необходимо увеличивать бюджетные расходы для создания нового спроса на товары и услуги и снижать налоги. Но выпадающие налоговые поступления нечем восполнить, кроме эмиссии государственного долга. А чтобы преодолеть кризис государственных финансов, бюджетные расходы нужно сокращать. Но тогда нечего рассчитывать на выход из экономического застоя. В 2000—2012 гг. все правительства, от кабинета Мори до кабинета Ноды, бились над решением этой дилеммы. В антикризисных программах приоритеты отдавались социальной защите населения, соз-

данию новых рабочих мест и строительству объектов инфраструктуры (шоссе, мосты и путепроводы и пр.). В попытках сократить бюджетный дефицит вводился «потолок» новых заимствований у частных банков, велась приватизация государственной почтово-сберегательной системы и скоростных автомобильных дорог, а расходы на строительство и содержание объектов инфраструктуры сокращались год от года и перекладывались на частный сектор на конкурсной основе.

Однако ни одно правительство не добилося оздоровления бюджета и даже не пыталось начать его реформу. Сеть скоростных железных и автомобильных дорог начала рушиться от износа. С «потолком» новых заимствований у частных банков ничего не вышло. Бюджет центрального правительства на 2013 фин. г. (с апреля 2013 до конца марта 2014 г.) будет финансироваться примерно пополам налоговыми поступлениями (45,3 %) и выпуском новых облигаций (46,3 %).

По данным на март 2013 г., накопленный долг центрального правительства Японии составлял 991,6 трлн иен и на 90 % превысил годовой ВВП (519,8 трлн иен). Это самый большой долг правительства в современном мире. Нельзя сказать, что долговое бремя безразлично для самой Японии. На обслуживание долга (погашение и выпуск новых облигаций и выплату процентов по ним) уходит 24 % бюджетных средств — почти столько же, сколько на пенсии, пособия и другие социальные выплаты населению [8].

Правда, этот долг вполне безопасно структурирован по времени. Почти половина долга состоит из облигаций со сроком погашения в 10, 20 и даже 50 лет, и только четверть составляют краткосрочные казначейские обязательства (сроком менее года). В Японии нет прямой угрозы бюджетного коллапса или дефолта по внутреннему долгу.

Казначейские бумаги держат коммерческие банки, а долгосрочные облигации держат финансовые учреждения. Население Японии накопило огромные финансовые и вещественные активы. Финансовые активы семей составляют 1 505 трлн иен — это почти треть национального имущества Японии (2 995 трлн иен) и больше, чем совокупный основной капитал её нефинансовых корпораций (1 020 трлн иен). Больше половины этих сбереже-

ний размещены на банковских счетах. Ещё 28 % вложены в страховые полисы и пенсионные фонды. На этой мощной «подушке безопасности» покоится государственный бюджет Японии.

Современная Япония переживает «демографический переход» — так демографы называют быстрое снижение рождаемости и увеличение срока жизни населения. Старение населения создаёт нагрузку на пенсионную систему и приводит (хотя и медленно) к снижению нормы сбережений в доходах населения. В последние годы она сильно падает в американской экономике (норма сбережений ниже нуля), в европейской экономике (10 %) , в японской экономике (5 %). Пока «подушка» личных сбережений не «сдулась», дисбаланс между сбережениями и инвестициями Японии не грозит. Но чем больше изменятся возрастная структура населения (в 2012 г. 23,6 % японцев было старше 65 лет, а в 2040 г. их будет уже 43,6 %), тем быстрее эти сбережения станут таять.

Новый курс: поиски новых решений для старых проблем

Премьер-министр Синдзо Абэ, пришедший к власти в конце 2012 г., выдвинул и начал выполнять большую программу экономических реформ [9]. В отличие от предшественников, действовавших в рамках либеральной политики, Абэ строит свою политику на сочетании либеральных принципов с постулатами экономической теории Кейнса.

Программу Абэ окрестили «абэномикой», и её выполнение началось немедленно. Краткий официальный текст («дорожная карта») стратегической программы кабинета Абэ был опубликован 20 июня 2013 г. Это своего рода манифест Либерально-демократической партии (ЛДП) перед выборами в палату советников парламента Японии, назначенных на 21 июля 2013 г., где ЛДП рассчитывает получить большинство сторонников. Главные цели кабинета Абэ — преодолеть дефляцию цен, создать новые объекты для инвестирования на внутреннем рынке и вернуть экономику страны на путь экономического роста.

Абэ уловил перемену в экономической динамике своей страны и поставил задачу быстро изменить ожидания народа — и потребителей, и предпринимателей.

Сам Абэ назвал три главных направлений своей политики «тремя стрелами». Первая стрела — это «гибкое отношение к бюджетным расходам», грубо говоря, пренебрежительное отношение к бюджетному дефициту. Вторая стрела — «агрессивная денежная политика», то есть накачивание денег в экономику силами Банка Японии. Третья стрела — это разработка стратегии роста.

Термином «абэномика» обозначается широкая программа действий. В качестве первого шага Абэ потребовал, чтобы Банк Японии установил целевой ориентир инфляции в 2 % в год. Банк должен переломить ожидание снижения цен — ведь все крупные решения в экономике ориентируются на ожидания бизнес-сообщества и широкой публики. Требуется, чтобы Банк Японии удерживал ставку ссудного процента близко к нулю и активно рефинансировал частные банки, всё время пополняя их кредитные ресурсы. Чтобы быстро покрывать «дыры» в бюджете, Банк Японии обязан покупать государственные облигации, которые будут выпускаться для финансирования «общественных работ», на первичном рынке [10].

Колоссальные средства будут пущены на ремонт объектов инфраструктуры (дорог, мостов, тоннелей и пр.). Ведь первые линии скоростных железных дорог были построены в 1960-х годах, а сеть скоростных шоссе создавалась в 1964—1972 гг. Старые сооружения начинают «сыпаться»: то обвалится потолок в тоннеле, то ещё что-нибудь.

В бюджете на 2013 фин. г. на вложения в инфраструктуру уже предусмотрено потратить 92,6 трлн иен (примерно 920 млрд долл.).

Кабинет Абэ готов пожертвовать бюджетной дисциплиной ради накачивания денег в экономику. Расчёт делается на так называемый мультипликатор спроса. Это классический пусковой механизм экономического роста. Строительные работы создают потребность в материалах и технике, вовлекают в производство дополнительных рабочих, а их заработки увеличивают потребительский спрос. Вслед за этим возникает потребность в новых ка-

питаловложениях. Процентные ставки и товарные цены пойдут вверх, закончится дефляция, начнётся экономический подъём. Увеличится сбор налогов, и бюджетный дефицит начнёт понемногу рассасываться [11]. Правительство поставило задачу восстановить первичный баланс (соотношение поступлений и расходов без эмиссии государственного долга) не раньше 2020 г. Эту задачу невозможно решить без налоговых поступлений, которые увеличатся только при возобновлении экономического роста.

В «дорожной карте» новой стратегии роста [12] поставлена цель добиться того, чтобы в следующие десять лет среднегодовые темпы роста ВВП составляли 3 % в текущих и 2 % в постоянных ценах. Для этого потребуется на 10 % увеличить объём капиталовложений внутри страны с тем, чтобы заменить устаревающее оборудование частных предприятий [13].

Выполнение этой программы связано с целым рядом рисков, о которых говорят эксперты из научного и делового сообщества. Во-первых, по их мнению, Банку Японии навязана роль, которая сведёт на нет независимость денежной политики. Если Банку не удастся добиться небольшой инфляции, то крайне дешёвые деньги инвесторов хлынут на рынок государственных облигаций. Япония получит новый «финансовый пузырь», предупреждает главный экономист японского филиала банка JPMorgan Масааки Канно [14].

Во-вторых, агрессивная денежная и бюджетная политика может дать такой нежелательный результат, как излишнее доверие в мире к японской валюте. В этом случае ревальвация иены сорвёт планы прекращения дефляции цен на внутреннем рынке и затормозит товарный экспорт.

В программу кабинета Абэ входит реформа налоговой системы, пересмотр трудового законодательства, а также крутой поворот аграрной политики.

Небольшие изменения в японском налоговом законодательстве делаются каждый год. В 2013 г. будет отменён налог на покупку автомобилей, а предпринимателям будет разрешено вычитать из походного налога 10 % в обмен на 5-процентное повышение заработной платы, которую они платят своим работникам. Планируется поднять ставку налога на наследство, но разрешить наследникам, не платя этого налога, получать наследное имуще-

ство при жизни наследодателей. Примерно две трети накопленных сбережений принадлежит лицам старше 60 лет. Расчёт делается на то, что старшее поколение «развяжет кошельки», и тогда «живые деньги» пойдут на потребительский рынок. В контексте «абэномики» старение населения рассматривается как хороший шанс для возобновления экономического роста.

Все предложения о серьёзной налоговой реформе регулярно проваливались уже много лет подряд. Ни одно правительство не решилось на такой манёвр, как снижение прямого подоходного налога с тем, чтобы экономический рост впоследствии увеличил доходы, а затем и налоговые поступления в бюджет. Ещё в начале второго десятилетия XXI века было признано, что для наполнения бюджета придётся повышать ставку косвенного налога на продажи (он входит в состав всех розничных цен). Лет десять шли споры о том, когда и насколько придётся его повышать. Все правительства до кабинета Абэ считали эту меру политически опасной. В Японии хорошо помнят, как весной 1997 г. поспешная попытка кабинета Хасимото уменьшить бюджетный дефицит повышением этого налога с 3 % до 5 % подорвала динамику потребительского спроса и частного жилищного строительства.

Но в первом полугодии 2013 г. «абэномика» вызвала в обществе надежды на перемены к лучшему. Рейтинг кабинета Абэ достиг 70 %, и Абэ решился. Ставка налога на продажи будет поднята до 8 % в апреле 2014 г. и 10 % в октябре 2015 г. В январе 2015 г. самые богатые будут платить подоходный налог по ставке в 55 % (сейчас — 40 %). Это «налог на богатых». По оценке Министерства финансов, его будут платить всего 50 тыс. жителей Японии [15]. Предполагается ввести налоговые льготы для компаний, которые обновляют оборудования и ведут научно-исследовательские и опытно-конструкторские разработки.

Реформа трудового законодательства направлена на ликвидацию так называемой системы пожизненного найма. По давней традиции крупные компании принимают на работу выпускников средней и высшей школы в штат по бессрочному контракту и повышают им зарплату по стажу вплоть до выхода на пенсию в 60 лет. По правилам трудового законодательства, их очень трудно увольнять. Экономия на трудовых издержках, ком-

пании широко используют наём вне штата на неполный рабочий день или неполную неделю. В настоящее время на таких контрактах занято более трети общего числа работающих по найму. Им платят на 10—20 % меньше, их легко увольнять, и они имеют право на пособие по безработице только проработав год в одной фирме.

Пересмотренный закон о трудовых стандартах, вступивший в силу 1 апреля 2013 г., устанавливает для частных компаний пенсионный возраст в 65 лет. Нанятые на неполный день (или неполную неделю), проработав на одном месте больше 5 лет, получают право перейти в штат [16].

Экономика Японии открыта и ориентирована на внешние рынки. Эту ориентацию не изменит ни расширение спроса на внутреннем рынке, ни развитие новой альтернативной энергетики. Япония вынуждена из-за процессов в международной торговле заново определять свои ниши в международном разделении труда и создавать новые возможности для своего экспорта.

В планах кабинета Абэ роль ключевой отрасли, которая сможет снизить зависимость от импорта и выйти на зарубежные рынки сбыта, отводится сельскому хозяйству.

Сельское хозяйство Японии застыло на том типе мелких семейных ферм, который был выбран аграрной реформой 1940-х годов. К концу XX века этот тип организации привёл отрасль к упадку. Мелкие фермы малопродуктивны и по составу продукции не соответствуют спросу городского населения. Субсидии фермерам, выращивавшим рис, привели к тому, что в течение многих лет в стране наблюдается избыток риса, а цены на него примерно в два раза выше цен мирового рынка. Уровень самообеспеченности продовольствием упал с 70 % в 1960 г. до 39 % в 2012 г.

Средний возраст фермеров — 66 лет, а младшее поколение не спешит, а часто не хочет наследовать землю и профессию родителей. Результат: владельцы сельскохозяйственной земли перестают её обрабатывать, но не продают участки. Почти 10 % орошаемых земель заброшено и зарастает сорняками.

Но аграрная Япония отличается консерватизмом. Семейные фермы, охваченные сетью снабженческо-сбытовых кооперати-

вов, образуют массовый электорат и являются крупной опорой политических партий. Аграрное лобби сопротивляется отмене субсидий и снижению тарифов на импорт сельскохозяйственной продукции.

Поиски новых экспортных возможностей стали острой проблемой. Перспектива выхода на мировой рынок, очевидно, есть у высококачественной продукции сельского хозяйства. Клиенты в Восточной Азии, например, богатые китайцы охотно покупают японский рис, хотя он намного дороже местного риса. Для производства высококачественного продовольствия в больших масштабах (как в Нидерландах или Израиле, где земельные ресурсы ограничены) необходимо пойти на новую для Японии организацию сельского хозяйства, заменив небольшие крестьянские хозяйства крупными товарными фермами.

Средний земельный надел у фермеров меньше 2 га. Японское хозяйство нуждается в концентрации земельных участков и привлечении свежих сил в сельское хозяйство. Реформа 2005 г. допустила в эту отрасль другие формы организации, акционерные компании и партнёрства. Они не получили права собственности на землю и работают на арендованных участках. Они ведут свои хозяйства как современный бизнес и не нуждаются ни в лоббировании своих интересов в парламенте, ни в субсидировании своих сбытовых цен.

По инициативе кабинета Абэ администрации префектур получают право арендовать пустующие земельные участки у их владельцев и передавать их в аренду крупным аграрным компаниям и фермам.

Снижение тарифов на импорт сельскохозяйственной продукции является непреложным условием для присоединения Японии к организации Транстихоокеанского партнёрства (ТТП). Министерство сельского хозяйства долго поддерживало своих старых лоббистов и мешало правительству начать переговоры о присоединении к ТТП. Но без ТТП Япония не сможет занять должное место в экономических интеграционных связях в Тихоокеанской Азии. Кабинет Абэ принял политическое решение о начале переговоров. Консервативное Министерство сельского хозяйства было вынуждено подчиниться этому решению. Новый закон о землепользовании в сельском хозяйстве,

упрощающий изъятие заброшенных участков у их владельцев, разрабатывается и вступит в силу в 2014 г.

По оценке ведущей экспертной организации The Japan Center for Economic Research, темп экономического роста в 2013 фин. г. (с апреля 2013 г. до конца марта 2014 г.) может составить 2,5 % [17]. Банк Японии прогнозирует более высокий темп для ВВП (2,9 %) и прирост потребительских цен на 0,7 %, то есть близкое окончание дефляции. Частные экспертные организации дают более осторожные прогнозы (2,7 % и 0,3 %, соответственно) [18].

Более высокий темп роста в Японии маловероятен. Её население стареет, трудовой потенциал сокращается. Единственные ресурсы, на которые может рассчитывать эта страна, — это её человеческий капитал и научно-технический прогресс.

Примечания

1. По данным Всемирного Банка, в 2011 г. ВВП Китая был равен 7318 трлн долл., а ВВП Японии — 5867 трлн долл. В расчёте на душу населения китайцы получили в среднем 4940 долл. в год, а японцы — 44 900 долл. The World Bank Development Indicators, 2013. URL: <http://data.worldbank.org>

2. Данные статистики ООН. 2011 International Trade Statistics Yearbook. URL: www.un.org

3. Расчёты, кредитование и страхование внешней торговли проводятся через коммерческие банки.

4. Паритеты покупательной способности японской иены взяты из статистики ОЭСР. URL: www.oecd.org/std/prices-ppp

5. Эффективная ставка центрального налога вместе с местными налогами равна 40,69 %. Для сравнения: ставка налога на прибыль в Германии — 29,8 %; во Франции — 33,3 %; в Китае — 25 %.

6. Данные Международного валютного фонда. URL: www.imf.org

7. В 1985—1990 гг. были приватизированы магистральные железные дороги, предприятия телефонной связи, табачные фабрики и производство спирта.

8. Расходы на социальные нужды составляют, соответственно, 29 и 31 %. Данные Министерства финансов Японии. URL: www.mof.go.jp

9. Абэ — четвёртый реформатор за последние тридцать лет. Ясухиро Накасонэ (1992—1997) провёл приватизацию государственных железных дорог. Рютаро Хасимото (1998—1999) реорганизовал банковскую систему страны. Дзюньитиро Коидзуми (2001—2006) приватизировал почтово-сберегательную систему и сумел вывести экономику из первого кризиса.

10. Абэ добился исключения из Закона о Банке Японии от 1997 г. статьи, согласно которой Банк не имеет права покупать облигации правительства на первичном рынке (кроме казначейских и финансовых векселей) и кредитует правительство только покупками на вторичном рынке.

11. Этот механизм был впервые запущен президентом Ф. Д. Рузвельтом для выведения экономики США из мирового кризиса 1929—1933 гг.

12. Текст «Новой стратегии роста» опубликован на сайте правительства Японии. URL: www.kantei.go.jp

13. По данным опроса, проведённого Министерством экономики, торговли и промышленности, 45 % промышленных предприятий работает на оборудовании старше 15 лет. The Nikkei. 13.06.2013.

14. Статья опубликована в газете Financial Times. Цит. по: The Nikkei. 05.02.2013.

15. The Nikkei. 25.01.2013.

16. Там же. 01.04.2013.

17. Japan Center for Economic Research. The 153rd Short-Term Forecast for Japanese Economy. Tokyo, March 2013. URL: www.jcer.or.jp

18. The Nikkei. 17.05.2013.

Е. В. Большова, Д. А. Щербаков

СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО КОМПЛЕКСА ЯПОНИИ

Общее состояние японской экономики

Япония в настоящее время имеет третью по масштабам экономику мира. Её валовой внутренний продукт составляет свыше 5 трлн долл. (около 40 % от уровня ВВП США). Страна является одним из крупнейших мировых инвесторов: объём прямых японских инвестиций за рубежом на конец 2011 г. составил свыше 960 млрд долл., 30 % из этой суммы вложена в США, примерно по 25 % в экономику ЕС и страны Азии. Япония обладает развитой обрабатывающей промышленностью с практически полным набором отраслей, высоким научно-техническим уровнем и хорошо организованной системой внешнеэкономических связей.

Начало XXI века не было для страны однозначным: постепенный выход из затяжной рецессии, некоторый подъём, продолжавшийся до 2008 г. (хотя его темпы не стали высокими), новый спад, обусловленный действием процессов мирового финансового кризиса. К концу 2010 г. его последствия в основном были преодолены: ВВП достиг докризисного уровня, объём промышленного производства восстановился на 89 %, объём

экспорта — более чем на 95 % (макроэкономические показатели, характеризующие развитие страны в период с 2002 по 2011 гг., представлены в табл. 1).

Таблица 1. Макроэкономические показатели Японии (2002—2011 гг.)

Год	Макроэкономический показатель		
	ВВП (ППС), млрд долл.	Темпы роста объёма промышленного производства, %	Объём экспорта, млрд долл.
2002	3355,5	-1,4	383,8
2003	3474,5	3,3	383,8
2004	3666,3	6,6	447,1
2005	3872,8	1,5	538,8
2006	4079,5	3,3	550,5
2007	4297,1	1,3	590,3
2008	4341,2	-2,0	746,5
2009	4111,4	-17,0	545,3
2010	4323,5	15,5	730,1
2011	4395,6	-1,5	800,8

Источник: CIA World Factbook. URL: <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/index.html>

Эксперты ожидали в 2011—2012 фин. гг. рост ВВП 3 %, потребительских расходов — 1,3 %, экспорта — 17,8 % [1]. Однако этот сценарий развития японской экономики был скорректирован природно-техногенной катастрофой, произошедшей 11 марта 2011 г. Удар стихии, обрушившийся на побережье префектур Фукусима, Иватэ, Мияги, уничтожил 475 тыс. домов, 18 тыс. объектов инфраструктуры здравоохранения, образования, культуры и т. д., 319 портов и оптовых рыбных рынков, автотрассы и железные дороги, рисовые поля. Серьёзный ущерб был нанесён

и ТЭК Японии. Остановка четырёх нефтеперерабатывающих заводов, нескольких терминалов по приёму СПГ, авария на АЭС «Фукусима-1» и остановка нескольких других АЭС поставили под сомнение возможность реализации всех предшествующих планов развития ТЭК Японии. В этих условиях значительное увеличение объёма импорта энергоресурсов стало единственным выходом из энергетического коллапса. Тем не менее, в результате роста объёмов импорта энергоносителей в течение последних двух лет в торговом балансе страны наблюдается отрицательное сальдо, хотя до 2011 г. в течение 30 лет Япония неизменно являлась нетто-экспортёром. И если в 2011 г. внешнеторговый дефицит составил 32,3 млрд долл., то в 2012 г. он в 2,7 раза превзошёл этот исторический максимум, достигнув 87,2 млрд долл. Таким образом, Япония вошла в первую пятёрку стран по величине внешнеторгового дефицита после США, Великобритании, Индии и Франции.

Новый спад экономики, обусловленный названными обстоятельствами, по прогнозам Банка Японии, в 2013 г. достигнет дна, а затем японская экономика начнёт расти умеренными темпами [2]. По прогнозам экспертов, низкие темпы роста ВВП Японии будут обусловлены не только комплексом внутренних факторов развития японской экономики, но и негативным влиянием внешних условий, в первую очередь — высоким уровнем мировых цен на энергоносители.

Топливо-энергетический баланс Японии

В настоящее время в структуре первичного энергопотребления в Японии преобладает нефть, на долю которой в начале первого десятилетия текущего века в энергобалансе приходилось около 50 %. Учитывая высокую зависимость страны от импорта нефти, правительство Японии поставило задачу к 2030 г. снизить этот показатель на 10 % (за счёт увеличения доли других источников энергии, в том числе возобновляемых). Нужно отметить, что уже в 2011 г. доля нефти в энергобалансе составила 45 % (хотя в 2010 г. она была еще ниже — 41 %).

На долю природного газа в первичном энергобалансе страны в 2011 г. пришлось 21,8 % (в 2010 г. — 17,3 %). Японские потребители в основном используют природный газ, поступающий из-за рубежа в сжиженном виде (СПГ). Незначительный объём (0,4 % от общего потребления) добывается внутри страны в префектурах Ниигата, Хоккайдо и др.

Хотя ранее снижение зависимости от импорта энергоресурсов в Японии связывалось с развитием ядерной энергетики, потребление атомной энергии в 2011 г. резко снизилось: 5,8 % против 15,2 % в 2010 г., что, безусловно, связано с аварией на АЭС «Фукусима-1» и осознанием японским обществом того, что «мирный атом» в сейсмологических условиях страны не так безопасен, как представлялось. Премьер-министры Японии Наото Кан (июль 2011 г.) и Ёсихико Нода (август 2012 г.) последовательно заявляли, что к 2030 г. страна должна полностью отказаться от использования атомной энергии. Эти заявления были поддержаны населением (по данным опроса, проведённого газетой «Асахи» в июле 2011 г., 77 % респондентов поддержало данную инициативу правительства).

Тем не менее, уже в декабре 2012 г. Тосимицу Мотэги, министр промышленности кабинета Синдзо Абэ, озвучил намерение правительства пересмотреть ранее принятые планы отказа от атомной энергетики и подчеркнул возможность строительства новых АЭС — после соответствующих консультаций с экспертами. В том числе речь идёт о вводе в эксплуатацию АЭС «Ома» (префектура Аомори), брошенной на 40 %-ной стадии готовности, реактор которой предназначен для загрузки МОХ-топливом (смесью урановых и плутониевых оксидов, в «стандартном» ядерном топливе являющихся продуктом обработки). Таким образом Япония может не просто вернуться к плану развития атомной энергетики — но развития её на новом технологическом уровне [3].

В долгосрочной перспективе ожидается ускоренное развитие энергосберегающих технологий и постепенное увеличение в энергобалансе доли возобновляемых источников энергии (ВИЭ). Наибольшее развитие в этой сфере получила солнечная, ветровая, геотермальная энергетика: уже в 2010 г. суммарная мощность солнечных, ветровых, геотермальных электростанций

увеличилась по сравнению с 2000 г. в 6,5 раз; при этом по установленной мощности солнечных электростанций (СЭС) Япония занимает 3-е место в мире (после Германии и Испании). Однако доля ВИЭ в топливно-энергетическом балансе (около 2 % в 2010—2011 гг.) не столь значительна, чтобы нивелировать потери, связанные с остановкой нескольких АЭС после землетрясения 11 марта 2011 г. (табл. 2).

Таблица 2. Топливо-энергетический баланс Японии, в %

Год	Уголь	Сырая нефть и нефтепродукты	Природный газ	Гидроэнергетика	Атомная энергетика	Альтернативные источники энергии
2006	21,2	45,1	14,9	1,4	15,3	2,1
2007	22,3	44,8	16,2	1,2	13,4	2,1
2008	22,9	43,2	16,9	1,3	13,6	2,1
2009	21,5	42,5	17,0	1,4	15,4	2,2
2010	23,4	40,8	17,3	1,3	15,2	2,0
2011	23,6	45,0	21,8	1,6	5,8	2,2

Источник: Energy balances of OECD countries (2009 edition) P. II. 88. URL: <http://www.iadb.org/intal/intalcdi/PE/2009/04073.pdf>; Energy balances of OECD countries (2010 edition) P. II. 88—89.

Таким образом, в условиях неопределенности перспектив развития японского «мирного атома» сокращение удельного веса сырой нефти и нефтепродуктов в энергобалансе страны возможно только за счёт увеличения поставок на японский рынок природного газа. Доля угля в энергобалансе страны может быть увеличена только в случае усовершенствования и удешевления технологий, обеспечивающих уменьшение вредных выбросов в атмосферу при его сжигании [4].

Сырьевая база

Собственная добыча нефти и природного газа в Японии крайне незначительна. Современный объём добычи нефти не превышает 1 млн кл в год. В октябре 2012 г. японская компания

нефтегазовой разведки JAREX сообщила о добыче образцов сланцевой нефти в месторождении Аюкава (преф. Акита), однако, по оценке экспертов, запасы этого месторождения составляют примерно 800 тыс. кл (0,7 млн т), что покрывает лишь 0,4 % годовых потребностей японской экономики в нефти [5].

В целях решения проблемы энергетической безопасности Японии особое внимание в настоящее время обращается на возможность разработки месторождений гидрата метана (объёмы газа в собственных сланцевых месторождениях невелики). Специалисты полагают, что запасов газа в месторождениях гидрата метана на морском дне хватит на 100 лет потребления природного газа в стране. Но извлечение метана из гидратов с глубины более 1000 м является дорогостоящим и технологически сложным.

Сырьевой базой нефтеперерабатывающей промышленности Японии является нефть, добываемая и закупаемая в других странах. Согласно данным таможенной статистики Минфина Японии, объём импорта сырой нефти в 2000—2006 гг. был относительно стабилен и составлял 240—250 млн кл в год (хотя в 2011 г. этот показатель не превышал 214 млн кл).

В географической структуре японского импорта нефти на долю двух стран — Саудовской Аравии и ОАЭ — в 2012 г. приходилось около 58 % (116,6 млн кл), а суммарная импортная зависимость от поставок из нефтедобывающих стран Ближнего Востока превышала 87,5 % (177 млн кл). Относительно крупным поставщиком нефти на японский рынок является Индонезия — 7,7 млн кл (3,8 %). Китай, в 2000 г. поставлявший около 6,0 млн кл нефти, в последнее десятилетие резко сократил объём экспорта в Японию. В 2005 г. из Китая в Японию была импортировано примерно 800 тыс. кл сырой нефти, а в 2012 г. — только 155 тыс. кл [6].

В географической структуре японского импорта природного газа лидируют Австралия — 18,2 % (15,9 млн т), Катар — 17,9 % (15,7 млн т) и Малайзия — 16,7 % (14,6 млн т). Значительные поставки газа в Японию в настоящее время осуществляет Россия (доля отечественного газа в 2012 г. составила 9,5 % (8,3 млн т).

Что касается нефтепродуктов, то потребности в них практически полностью удовлетворяются за счёт внутреннего произ-

водства, при этом, по данным ОПЕК, в 2010 г. Япония импортировала 0,93 млн баррелей нефтепродуктов в день. Основной объём импорта приходился на нефть — прямогонный бензин (свыше 45 %) и ШФЛУ (широкая фракция легких углеводородов) — сжиженный углеводородный газ (около 35 %). В то же время в условиях снижения вследствие кризиса объёмов внутреннего потребления нефти и роста спроса на нефтепродукты в Азиатско-Тихоокеанском регионе в 2010 г. страна экспортировала 0,37 млн баррелей нефтепродуктов в день. Основу экспорта составляют газойль (около 50 %) и котельное топливо (свыше 20 %).

Анализ цен на сырую нефть и нефтепродукты показывает, что Японии значительно выгоднее ввозить сырую нефть, чем нефтепродукты (экономия с учётом затрат на переработку нефти составляет около 10 %), поэтому можно предположить, что Япония будет стремиться сохранить существующую в настоящее время структуру импорта нефти и нефтепродуктов, причём удельный вес нефти будет составлять примерно 80 % всего объёма импорта нефтепродуктов.

Отсутствие в Японии планов «сворачивания» собственной нефтеперерабатывающей промышленности и «замены» импорта сырой нефти крупномасштабными закупками нефтепродуктов подтверждается и динамикой инвестиций в нефтеперерабатывающую промышленность. В 2007—2008 фин.гг. пять крупнейших вертикально интегрированных нефтеперерабатывающих компаний инвестировали в модернизацию производственных мощностей более 200 млрд иен. В настоящее время планируется и модернизация ряда других НПЗ.

В нефтехимической промышленности ситуация несколько отличается. Несмотря на практически полную загрузку мощностей по выпуску этилена, японские компании не планируют увеличивать инвестиции в расширение внутренних производственных мощностей этого базового нефтехимиката, используемого в основном для изготовления крупнотоннажных термопластов. Вместо этого японские химические компании инвестируют средства в создание аналогичных производств в нефте- и газодобывающих странах, например, в Саудовской Аравии. При

этом Япония углубляет свою специализацию в производстве высокотехнологичных, наукоёмких видов нефтехимической продукции, в частности, конструкционных пластмасс и синтетических волокон.

Внутренний рынок нефти и нефтепродуктов

Потребление нефти в Японии в последние годы колеблется в диапазоне 235—240 млн кл, при этом примерно 97 % используется в нефтеперерабатывающей промышленности. В результате переработки получаются нефть (прямогонный бензин), используемая в качестве сырья для производства этилена и других базовых продуктов нефтехимии; ряд нефтепродуктов (бензин, дизельное топливо, авиационное топливо), потребляемых в качестве горючего в транспортной сфере; керосин, применяемый в отопительных целях; мазут, используемый в тепло-энергетическом комплексе, и незначительные количества другой продукции, в частности, битум, нефтяной кокс, минеральные смазочные масла и т. д.

Согласно данным Агентства природных ресурсов и энергетики Японии, в 2005—2006 фин. гг. объём внутренних продаж бензина сократился по сравнению с предыдущим годом на 50 тыс. кл, или на 0,1 %. Это было первое сокращение продаж начиная с 1984 г., вызванное повышением внутренних цен. В марте 2006 г. розничные цены на бензин марки «Regular» были повышены до 131 иены за 1 л, что вызвало ответную реакцию у потребителей в виде сокращения количества потребляемого топлива. В течение 2006 г. продолжалось повышение внутренних цен на бензин. В сентябре цены достигли уровня в 144 иены за 1 л, превысив рекордный уровень (142 иены/л), зафиксированный в 1990 г. во время войны в Персидском заливе. К середине 2008 г. цены на данный вид топлива повысились до 172 иен/л; затем происходило некоторое их снижение — 129—132 иены/л в 2010 г. Однако в начале 2013 г. средняя цена на бензин марки «Regular» составила 148 иен/л [8].

По мнению японских экспертов, в основе ослабления спроса на бензин лежат не временные причины, а комплекс факторов структурного характера.

Один из основных факторов — это резкое замедление темпов увеличения парка частных и коммерческих транспортных средств, связанное, в основном, с низкой рождаемостью и процессом старения населения Японии. Согласно статистическим данным, в конце 2003 г. общее количество зарегистрированных в Японии автомобилей составляло 77 млн шт. К началу 2013 г. этот показатель увеличился всего лишь на 4 % — до 80 млн шт., хотя в период 1990—2000 гг. среднегодовой прирост автопарка Японии составлял 3—5 % [9].

На автомобильном рынке происходят структурные изменения качественного характера. Уже почти десять лет повышенным спросом пользуются компактные автомобили с объёмом двигателя менее 1300 куб. см (на них передвигается почти половина японских автовладельцев). В результате увеличения доли малолитражных автомобилей происходит постепенное сокращение удельного расхода топлива. Ослаблению спроса на бензин способствует увеличение числа гибридных автомобилей, совмещающих использование электродвигателя и двигателя внутреннего сгорания (итоги продаж в 2012 г. легковых автомобилей на внутреннем японском рынке, подведённые Ассоциацией автомобильных дилеров Японии (JADA) и Ассоциацией мини-каров (JMVA), показали, что самыми популярными моделями стали гибриды Toyota Prius, продажи которой по сравнению с 2011 г. возросли почти на 26 %, и малолитражная Toyota Aqua [10].

В 2002—2012 гг. стабильно сокращалось потребление *дизельного топлива*. Объём внутренних продаж за 10 лет уменьшился на 15,5 % — с 39,5 до 33,4 млн кл.

Спрос на керосин, используемый в Японии в основном для обогрева жилых помещений в зимнее время, в значительной степени зависит от погодных условий (температуры воздуха). В связи с этим потребление керосина в 2005 г. увеличилось из-за низких температур в зимнее время, несмотря на рост розничных цен.

Потребление всех марок *мазута* неуклонно сокращалось в течение последних трёх лет. Особенно заметно ослаб спрос на

мазут, потребляемый на ТЭС. Продажи маловязкого мазута, используемого для производства судового топлива, также несколько уменьшились.

Современная ситуация в топливно-энергетическом комплексе Японии характеризуется 25-процентным избытком производственных мощностей по переработке нефти. Нефтепереработкой и торговлей нефтепродуктами занимаются 29 компаний, из которых 18 являются исключительно нефтеперерабатывающими и не занимаются розничной продажей нефтепродуктов, а 11 имеют собственные сети АЗС и занимаются только продажей бензина, керосина, дизельного топлива и автомобильных масел. Последние крупнее первых по масштабам деятельности и участвуют в них своим капиталом.

Транспортная инфраструктура

В настоящее время практически 100 % нефти, нефтепродуктов и базовых нефтехимикатов доставляется в Японию морским транспортом. Переработка нефти, нефти и базовых нефтехимикатов осуществляется на припортовых заводах. Хранилища нефти и готовых нефтепродуктов, как правило, также располагаются вблизи крупных морских портов. Доставка готовой продукции по территории Японии осуществляется автомобильным транспортом.

В условиях глобального увеличения спроса на нефтепродукты, прежде всего со стороны Китая и США, крупные японские транспортные компании планируют существенно увеличить объём своих морских перевозок. Три из них — «Ниппон Юсэн Кайся Лайн», «Мицуи ОСК Лайнз Лтд», «Кавасаки Кисэн Кайся Лтд», занимающиеся перевозкой нефтепродуктов, — за последние десять лет инвестировали в расширение танкерного флота до 160 млрд иен, увеличив количество танкеров почти в 2 раза — до 112 единиц («Ниппон Юсэн Кайся Лайн» — 78; «Мицуи ОСК Лайнз Лтд» — 22; «Кавасаки Кисэн Кайся Лтд» — 12). Основная цель таких инвестиций — обеспечение растущего объёма транспортировки нефтепродуктов в США и страны Азии, в первую очередь в Китай и Южную Корею.

Государственное регулирование энергетического сектора японской экономики

В Японии традиционно существует и поддерживается высокая степень взаимодействия между частным бизнесом и государством. В полной мере это относится и к энергетическому сектору.

В 1998 г. Министерство внешней торговли и промышленности подвергло резкой критике деятельность Японской национальной нефтяной корпорации за недостаточную эффективность (государственные расходы на её финансирование были весьма высокими, а количество успешных проектов по освоению зарубежных нефтяных месторождений — крайне незначительным). На основе принятого в 2001 г. решения о ликвидации корпорации в 2005 г. она была преобразована в Японскую корпорацию нефти, газа и металлов (JOGMEC) — «независимый административный орган», 100 % капитала которого принадлежит государству.

В последние годы свыше 64 % потребляемой в Японии нефти поставляется из-за рубежа японскими универсальными торговыми компаниями, действующими при поддержке JOGMEC, 24 % — нефтяными ТНК и лишь 12 % приходится на долю японских частных нефтяных корпораций. Правительство Японии через JOGMEC контролирует стратегические запасы нефти и нефтепродуктов как в государственных хранилищах, так и в резервных ёмкостях частных компаний. JOGMEC оказывает поддержку национальным японским компаниям в разработке зарубежных нефтегазовых месторождений, беря на себя существенную часть рисков и предоставляя фирмам до 70 % финансовых средств, необходимых для реализации проектов.

JOGMEC содействует японским компаниям, участвующим в освоении сырьевых месторождений за рубежом, на всех стадиях осуществления проектов (табл. 3).

В июне 2006 г. правительством Японии была принята Новая государственная энергетическая стратегия — долгосрочная энергетическая программа, сформулировавшая принципиальные подходы к формированию внешней политики в области

Таблица 3. **Формы и виды содействия, оказываемого JOGMEC японским компаниям**

Формы и виды содействия		Стадии осуществления проекта			
		подготовка	исследования	разработка	добыча
Финансовое содействие	Субсидии				
	Финансирование под акционерный капитал				
	Гарантия возврата займов				
Информационное содействие	Сбор и анализ информации				
Техническое содействие	Геологические исследования				
	Обеспечение технической поддержки				

энергетики и определившая целевые ориентиры по укреплению энергобезопасности страны.

В качестве мер для реализации трёх основных целей, выдвинутых документом (разработка направлений обеспечения энергетической безопасности Японии; создание базы для продолжительного развития на основе комплексного подхода к решению вопросов энергетики и экологии; оказание содействия странам Азии и другим иностранным государствам в решении энергетических проблем), были предложены:

- повышение эффективности использования энергоносителей;
- диверсификация источников получения углеводородного сырья;
- активизация «энергетической дипломатии» и международного сотрудничества в природоохранной сфере;

- укрепление потенциала страны, позволяющего адекватно реагировать на возникновение чрезвычайных ситуаций на мировом энергетическом рынке;
- усиление государственной поддержки частных нефтяных и универсальных торговых компаний, занимающихся разработкой нефтегазовых месторождений за рубежом.

Однако уже через пять лет — после природно-техногенной катастрофы 2011 г. и выхода из строя нескольких АЭС — в связи с неоднозначностью обстановки в сфере атомной энергетики эта стратегия потребовала существенной корректировки. В июне 2011 г. кабинетом министров был создан Совет по энергетике и окружающей среде, который обозначил ряд дискуссионных вопросов для дальнейшей разработки «Инновационной стратегии по энергетике и окружающей среде». Совет предложил пересмотреть положения Энергетической стратегии 2006 г., предусматривающие увеличение к 2030 г. доли ядерной энергии в производстве электроэнергии до 40 %; разработать стратегии, связанные с так называемыми зелёными инновациями (в том числе повышением доли возобновляемых источников энергии, дальнейшим внедрением энергосберегающих и безвредных для окружающей среды технологий и т. д.). Особое внимание обращено на необходимость создания новых энергетических рынков, участниками которых в перспективе должны стать не только крупные корпорации, но и каждый конечный потребитель, что сделает производство/потребление энергии более эффективным [11].

Дальнейшая трансформация государственной политики в сфере энергетики связана с победой на выборах 2012 г. Либерально-демократической партии Японии, лидер которой Синдзо Абэ, сформировавший новый кабинет, объявил о возможности развития атомной энергетики на конструктивно новой основе. Все действующие в стране АЭС подвергнутся комиссионной экспертизе на предмет усиления их защиты от природных катастроф. Станции, не соответствующие новым требованиям, будут законсервированы или модернизированы, а строительство новых АЭС будет осуществляться на основе геологической информации о разломах в земной коре с использованием новейших технологий.

Государство участвует в разработке альтернативных источников энергии. Частным компаниям оказывается государственная поддержка и предоставляется льготное налогообложение в областях, связанных с практическим использованием солнечной энергии, энергии ветра и энергии, получаемой из биомассы.

Для снижения зависимости экономики страны от поставок нефти японское правительство прилагает усилия для расширения использования жидких видов топлива, производимых из сырья, альтернативного нефти. Наиболее перспективным считается внедрение биоэтанола, применяемого в виде добавки к автомобильному топливу, для использования которого в этом качестве не нужно вносить каких-либо существенных конструктивных изменений в автомобильный двигатель внутреннего сгорания. В соответствии с действующими в Японии нормативами в автомобильный бензин можно добавлять до 3 % биоэтанола, что соответствует примерно 1,8 млн кл годового потребления данного вида топлива в стране. В последние несколько лет в новых автомобилях стало использоваться топливо «Е10», содержание биоэтанола в котором составляет 10 % (полномасштабный переход на этот вид топлива планируется к 2030 г.). А автомобильные компании «Тойота», «Хонда» и «Мицубиси» заявили о своих планах начать производство и продажи в Бразилии и США автомобилей, использующих в качестве топлива чистый биоэтанол.

В настоящее время в Японии существует несколько предприятий, осуществляющих экспериментальное производство биоэтанола, предназначенного для использования в качестве добавки к бензину; кроме того, в январе 2007 г. в префектуре Осака (г. Сакаи) открыт первый коммерческий завод по производству биоэтанола из древесных опилок мощностью 47 тыс. кл в год.

Ещё одним альтернативным видом сырья для получения топлива является гидрат метана — шербетообразное вещество, представляющее собой охлажденный метан, залегающий на морском дне под высоким давлением. Предполагается, что гидрат метана будет использоваться в качестве топлива на тепловых электростанциях, а также для городского газоснабжения. Со-

гласно расчётам, стоимость топлива, производимого из гидрата метана, будет составлять в нефтяном эквиваленте около 50 долл. за 1 баррель. Поэтому считается, что при крупномасштабной промышленной добыче гидрата метана, позволяющей снизить издержки производства, получаемое из него топливо будет конкурентоспособным. Коммерческое производство гидрата метана в Японии планируется начать в 2017—2020 гг.

Кроме того, Министерство экономики, торговли и промышленности Японии и нефтяные компании Японии разрабатывают проект, связанный с получением нефти из нефтеносного песка. Издержки производства такой нефти относительно невысоки — около 20 долл. за 1 баррель, но для эффективного освоения существующих месторождений необходимо значительно повысить технологический уровень перерабатывающего оборудования.

В середине 2006 г. японская государственная Организация развития промышленных технологий и новых источников энергии (NEDO) приступила к испытаниям в Китае экспериментальной технологии сжижения угля для производства бензина и дизельного топлива. По оценкам специалистов, издержки производства автомобильного топлива в пересчёте на нефтяной эквивалент в данном случае составят около 30 долл. за баррель.

Ведутся и исследовательские работы по использованию в качестве топлива диметилэфира (ДМЭ), получаемого из природного газа или каменного угля (диметилэфир считается топливом следующего поколения). Компанией «Джей-Эф-И» на о. Хоккайдо построен экспериментальный завод мощностью 100 т ДМЭ в сутки.

Таким образом, на ситуацию, складывающуюся в настоящее время в топливно-энергетическом комплексе Японии, оказывают влияние как экономические, так и неэкономические факторы (природные, экологические, политические). Планы развития японской энергетики XXI века были скорректированы не только процессами мирового экономического кризиса 2008—2009 гг., но и необходимостью ликвидации последствий природно-техногенной катастрофы 11 марта 2011 г., а также пересмотра концепции развития топливно-энергетического комплекса Японии в целом и атомной энергетики в частности.

С учётом практически полного отсутствия в стране ресурсно-сырьевой базы и роста мировых цен на нефть действенными мерами повышения эффективности японской энергетики являются увеличение в энергобалансе доли импортируемого природного газа и альтернативных нефти жидких видов топлива (биоэтанола, гидрата метана, диметилэфира и т. д.) — на условиях как ввоза в страну, так и запуска собственных производственных мощностей. Развитие солнечной, ветровой, геотермальной энергетики идёт довольно высокими темпами, но на современном этапе использование возобновляемых источников энергии не позволит ни исключить, ни существенно снизить сырьевую зависимость Японии. Сфера атомной энергетики, на которую ещё 3—4 года назад возлагались огромные надежды, сегодня порождает больше вопросов, чем ответов, в том числе в силу складывающейся в стране политической конъюнктуры. И даже в случае реализации наиболее оптимистического сценария развития в этой области требуется серьёзная структурная перестройка, включающая глубинную модернизацию действующих АЭС и применение новейших технологий при строительстве новых, что должно гарантировать технологическую и экологическую безопасность в процессе их эксплуатации.

Примечания

1. Nikkei Shinbun. URL: <http://www.nikkei.com>
2. ЦБ Японии повысил оценку экономики второй месяц подряд // Азиатский репортёр. 15.02.2013. URL: <http://asiareport.ru/index.php/news/25326-czb-yaponii-povy-sil-ocenku-ekono-miki-vtoroj-mesy-acz-podryad.html>
3. Симонов К. Япония отказывается от атомной энергетики. URL: <http://www.energystate.ru/news/2962.html>; Кирьянов О. Япония возвращается к атомной энергетике // Российская газета. 28.12.2012. URL: <http://www.rg.ru/2012/12/28/atom-site-anons.html>; Митрова Т., Кулагин В. Японский урок // ТЭК. Стратегия развития. 2011. № 2. URL: http://tek-russia.ru/issue/articles/articles_136.html
4. Топливо-энергетический комплекс Японии: состояние и перспективы развития сотрудничества с РФ // Российское энергетическое агентство. 21.10.2011. С. 12. URL: <http://rosenergo.gov.ru/upload/00046.pdf>

5. ТЭК Японии // Российское энергетическое агентство. 2011. С. 1.
6. Trade Statistics of Japan. Ministry of Finance. URL: <http://www.customs.go.jp/toukei/srch/indexe.htm>
7. Ibid.
8. См. данные Министерства земли, инфраструктуры и транспорта Японии. URL: http://www.mlit.go.jp/toukeijouhou/energy/h18_energy.pdf
9. См. данные Министерства земли, инфраструктуры и транспорта Японии. URL: http://www.mlit.go.jp/statistics/details/jidosha_list.html
10. Итоги-2012 в Японии: самые популярные автомобили — гибриды марки «Toyota». URL: <http://news.drom.ru/Toyota-22229.html>
11. Interim Compilation of Discussion Points for the Formulation of «Innovative Strategy for Energy and the Environment». URL: http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/npu/policy09/pdf/20110908/20110908_02_en.pdf

ОБЩЕСТВО

Kenichiro Kashiwase, Masahiro Nozaki, and Kiichi Tokuoka, Pension Reforms in Japan // IMF Working Paper, Asia and Pacific Department and Fiscal Affairs Department (December 2012) : [Кэнъитиро Касивасэ, Масахиро Нодзаки, Киити Токуока. Пенсионная реформа в Японии // Доклад Международного Валютного Фонда, Департамент стран Азиатско-Тихоокеанского региона и Финансовый департамент. Декабрь 2012 г.]

ПЕНСИОННАЯ РЕФОРМА В ЯПОНИИ

I. Введение

Япония занимает 1-е место по количеству пенсионеров. Ожидаемая продолжительность жизни в Японии возросла до 83 лет и в настоящее время является самой высокой в мире. Начиная с 2007 г. доля пожилых людей продолжает увеличиваться в связи с выходом на пенсию тех, кто родился в период с 1947 по 1949 гг. (когда наблюдалась самая высокая рождаемость), и скоро их число достигнет критического уровня. В то же время, за последние десятилетия коэффициент рождаемости в Японии заметно снизился. В результате чего отношение числа пожилых людей старше 65 лет к населению трудоспособного возраста стало самым высоким в мире (рис. 1). Ожидают, что данное соотношение к 2030 г. увеличится до 57 % (для сравнения, в 2010 г. оно составляло 38 %).

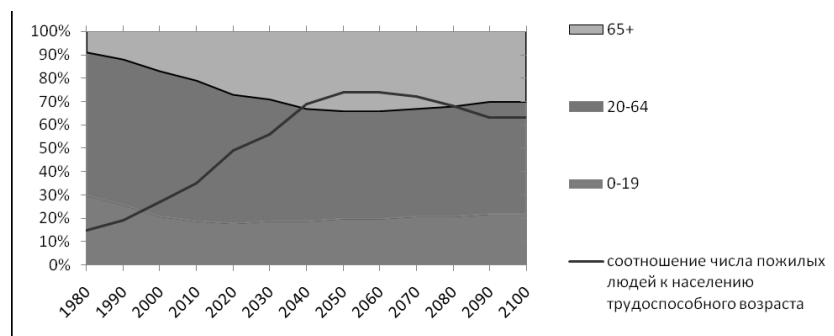


Рис. 1. Япония: Изменение возрастной структуры населения в период 1980—2100 гг. (в % от общей численности населения).
Источник: ОЭСР (2011 г.) и база данных ООН.

Сдерживание роста расходов на социальное обеспечение является основной задачей финансовой политики в Японии. Расходы на социальное обеспечение (выплата пенсий, медицинские услуги и расходы по уходу за пожилыми людьми) постоянно увеличиваются и в настоящее время составляют почти 55 % от общих расходов правительства страны на социальные нужды, что в свою очередь отражает растущий быстрыми темпами процесс старения населения Японии (рис. 2). Несмотря на то, что увеличение расходов на социальное обеспечение по сравнению с другими развитыми странами выглядит достаточно умеренным, Япония вынуждена сокращать свой бюджетный дефицит (составлявший в 2012 г. 10 % от ВВП), что в свою очередь предусматривает рационализацию указанных расходов. Более того, если реформа будет отложена, уже достаточно большой дисбаланс между поколениями (ситуация, когда налоговое бремя в основном ложится на плечи младшего поколения) может сильно усугубиться. Важно отметить, что хорошо продуманная реформа укрепила бы потенциальный экономический рост страны. В частности, увеличение возраста выхода на пенсию могло бы стимулировать более продолжительное участие пожилых работников в процессе труда, что привело бы к увеличению доходов и уровня потребления населения.



Рис. 2. Япония: Расходы на социальное обеспечение граждан.
Источник: База данных МВФ.

В то же время для Японии было бы крайне важным восстановить баланс между экономией бюджетных средств, с одной стороны, и обеспечением социальной защиты населения — с другой. Система государственного пенсионного обеспечения играет важную роль в Японии. Она выполняет перераспределительную функцию, и тем самым помогает снизить уровень бедности среди пожилых людей. На систему государственного пенсионного обеспечения правительство выделяет субсидии в размере 2 % от ВВП. Отметим, что в пенсионной реформе 2004 г., которую мы подробно рассмотрим ниже, государственные пенсионные расходы рассчитывались в зависимости от темпов старения населения. В связи с этим ключевой вопрос состоит в том, каким образом провести реформу, чтобы сохранить государственное пенсионное обеспечение и социальное страхование, и одновременно обеспечить экономию бюджетных средств.

На фоне этого основное внимание в докладе уделяется тому, каким образом различные варианты пенсионной реформы повлияют на укрепление финансовой системы и экономический рост Японии. Помимо самой пенсионной реформы, объектами которой являются пенсионные взносы и пенсионные выплаты, повышение отдачи от государственных пенсионных фондов, в

том числе путём дальнейшей диверсификации инвестиций, также могло бы способствовать укреплению пенсионной системы и усилению такой её роли, как обеспечение социальной защиты населения.

Японии также придётся сократить другие расходы на социальное обеспечение. Ожидается, что расходы на здравоохранение будут расти быстрее, чем расходы на выплату пенсий, и за период с 2010 по 2030 г. они увеличатся на 1 % от ВВП, что создаст дополнительную нагрузку на государственные финансы. Можно было бы сдерживать рост расходов на здравоохранение, выплачивая пособие в первую очередь семьям, имеющим более низкий доход, а также повышая эффективность (например, с помощью послаблений для частных учреждений, чтобы привлечь их в сферу ухода за престарелыми людьми, а также за счёт поощрения домашнего семейного ухода за пенсионерами).

Данный доклад имеет следующую структуру. Во втором разделе описывается существующая система государственного пенсионного обеспечения, а также содержится обзор последних пенсионных преобразований. В третьем разделе обсуждаются разновидности пенсионной реформы, и даётся расчёт экономии бюджетных средств, а также оценивается влияние реформы на экономический рост страны и дисбаланс между поколениями. В четвёртом разделе представлены выводы. В докладе не рассматривается вопрос об устойчивости государственной пенсионной системы Японии.

II. Пенсионная система Японии и первая пенсионная реформа

В Японии общепринята государственная пенсионная система, которая предполагает установленные государством выплаты пенсионерам. По своей сущности это такая система, когда выплаты осуществляются после выхода работника на пенсию. Расходы на пенсионное обеспечение в 2010 г. составили 10,6 % от ВВП, включая выплаты пенсий по старости (8,9 %), пенсий по инвалидности (0,4 %) и пенсий в связи с потерей кормильца

(1,3 %). Основные характеристики государственной пенсионной системы Японии представлены ниже.

Участники. Все граждане в возрасте 20 лет и старше обязаны участвовать в государственном пенсионном страховании, и они поделены на 3 категории. К первой категории относятся индивидуальные предприниматели и их супруги-иждивенцы. На них распространяется национальная программа пенсионного страхования. Вторая категория граждан включает в себя работников, занятых на предприятиях частного сектора, а также в органах центрального или местного самоуправления. На первых распространяются корпоративные программы пенсионного страхования, на вторых — пенсионные программы ассоциаций взаимопомощи. К третьей категории граждан относят супругов-иждивенцев работников, входящих во вторую категорию.

Взносы. Граждане, относящиеся к первой категории, платят взносы по фиксированной ставке, в то время как участники второй категории платят налог на доходы физических лиц (платежи взимаются как с работников, так и с работодателей). К 2017 г. для работников первой категории ставка налога увеличится до 16 900 иен в месяц по курсу на 2004 г. (в 2011 г. ставка составляла 15 020 иен в месяц), а для участников второй категории — до 18,3 % от суммарного дохода (в 2011 г. — 16,4 %). Далее ставки налогов будут оставаться на указанном уровне. Граждане третьей категории не обязаны делать взносы. В 2010 г. общая сумма отчислений работников и работодателей составила 6,5 % от ВВП.

Базовая часть пенсии. Все участники имеют право на получение базовой части пенсии фиксированного размера. Правительство предоставляет субсидии для финансирования половины базовой части пенсии. Вторая половина выплачивается из накопленных взносов по программе пенсионного страхования в зависимости от категории работника, а также из Резервного фонда, если на данный момент отчислений недостаточно для текущих пенсионных выплат.

Начисление пенсий в зависимости от доходов. Помимо базовой части пенсии граждане второй категории (согласно корпоративной программе пенсионного страхования или пенсионной программе ассоциаций взаимопомощи) получают также допла-

ту, размер которой зависит от доходов работников. Граждане первой и третьей категорий не имеют права на данные выплаты. Эта часть пенсии полностью финансируется за счёт накопленных взносов работников второй категории, а при недостаточности средств — за счёт Резервного фонда.

В Японии первая серьёзная пенсионная реформа была проведена в 2004 г. Данная реформа предполагала автоматическое регулирование размера пособий в зависимости от изменений демографической структуры населения страны — так называемая макроиндексация, хотя она до сих пор не вступила в силу. В результате чего совокупные расходы на выплату пенсий, а также отчисления работников и работодателей не будут увеличиваться в процентном отношении к ВВП в долгосрочной перспективе, несмотря на быстрое старение населения (рис. 3).

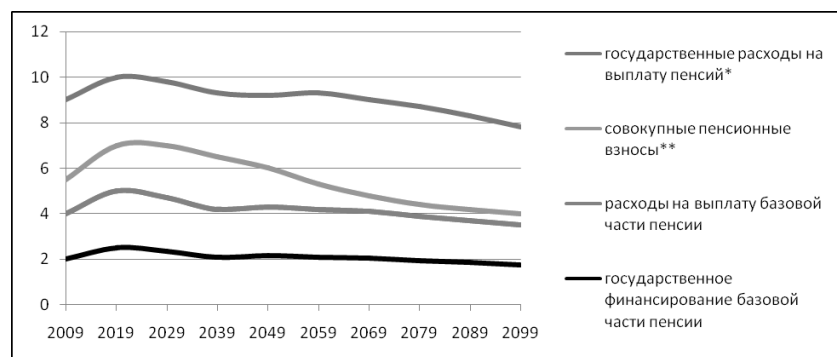


Рис. 3. Япония: Пенсионные расходы и взносы по национальной программе и корпоративным программам пенсионного обеспечения (2010—2100 гг.).

* — включая выплаты базовой части пенсии и пенсии, начисляемой в зависимости от уровня дохода;

** — по национальной пенсионной программе и корпоративным программам пенсионного страхования

Источник: Актуарный отчёт (2009 г.) и база данных МВФ.

Кроме того, благодаря пенсионной реформе 2004 г., соотношение государственных субсидий и базовой части пенсии увеличилось с 1/3 до 1/2. Следовательно, в 2009 г. государственные субсидии выросли до 2 % от ВВП по сравнению с 1,5 % от ВВП

в 2008 г., и, как ожидается, останутся на уровне 2—2,5 % от ВВП в среднесрочной и долгосрочной перспективе. И хотя данная реформа поспособствовала укреплению пенсионной системы Японии, она существенно увеличила финансовую нагрузку на правительство страны.

III. Варианты пенсионной реформы, направленные на снижение налогового бремени

Для улучшения системы финансового обеспечения пенсий существует всего три варианта реформы: увеличение пенсионного возраста, снижение коэффициента замещения или повышение размера пенсионных взносов. Между этими мерами может быть достигнут компромисс, например, повышение возраста выхода на пенсию может сопровождаться снижением пенсионных взносов без негативных последствий для финансового обеспечения пенсий. Однако указанные варианты пенсионной реформы по-разному повлияют на экономический рост страны и дисбаланс между младшим и старшим поколениями.

Недавно предложенная правительством пенсионная реформа вряд ли будет способствовать экономии бюджетных средств. В соответствии с утвержденной в феврале 2012 г. реформой налогообложения и социального обеспечения граждан, в августе этого же года парламент Японии принял закон, который предусматривает увеличение числа лиц, имеющих право на получение базовой части пенсии. Для этого были проведены следующие преобразования: снижение минимального числа лет, в течение которых платятся пенсионные взносы (с 25 лет до 10 лет); расширение действия корпоративных программ пенсионного страхования на работников, занятых неполный рабочий день; а также консолидация корпоративных пенсионных программ и программ ассоциаций взаимопомощи. При этом не ожидается, что данные изменения позволят снизить налоговую нагрузку на младшие поколения. В ноябре 2012 г. парламентом был также одобрен законопроект, направленный на устранение к 2015 г. отставания номинального размера пенсионных выплат

Таблица 1. Япония: меры снижения государственного финансирования базовой части пенсии

Годовая экономия бюджетных средств в 2020 г.	% от ВВП
1. Увеличение возраста выхода на пенсию до 67 лет	0,25
2. Снижение пенсий для богатых пенсионеров	0,25
3. Упразднение льготного налогообложения пенсий	0,25—0,35
4. Сбор отчислений с супругов-иждивенцев работников 2-й категории	0,25—0,5
5. Сокращение коэффициента замещения на 3 %	0,5
6. Повышение размера взносов (ставки налога на доходы) на 1 %	0,5

Источник: База данных МВФ.

от их реальной величины (предварительное условие макроиндексации).

В табл. 1 представлены некоторые конкретные варианты реформ, позволяющие уменьшить налоговую нагрузку, а также оценка возможной экономии бюджетных средств за счёт сокращения государственного финансирования базовой части пенсии.

Несмотря на то, что в данной работе в основном рассматриваются варианты сокращения государственных субсидий, сэкономленные бюджетные средства за счёт проведения пенсионной реформы также можно использовать для того, чтобы снизить размер пенсионных взносов (ставку налога на доходы физических лиц), что в свою очередь позволит создать для работников дополнительный стимул к труду. И хотя реформа, связанная с выплатой пенсий в зависимости от доходов работников, не приведёт к сокращению государственных субсидий, так как полностью финансируется за счёт пенсионных взносов работников, она может послужить хорошим дополнением к реформе базовой части пенсии, в том числе за счёт снижения величины пенсионных взносов, а также может уменьшить нагрузку на работников и работодателей, тем самым стимулируя экономическую активность населения страны.

А. Увеличение возраста выхода на пенсию

Возраст выхода на пенсию будет увеличен до 65 лет. Темпы роста базовой пенсии и пенсии, зависящей от дохода работника, различаются в зависимости от программы пенсионного страхования и пола работника. Что касается базовой пенсии, в настоящее время пенсионный возраст составляет 65 лет для тех граждан, на которых распространяется национальная система пенсионного обеспечения, и к 2013 г. пенсионный возраст работников по программе корпоративного пенсионного страхования будет увеличен до 65 лет для мужчин, а к 2018 г. — и для женщин. Что касается пенсий, зависящих от доходов работников, на данный момент возраст выхода на пенсию составляет 60 лет, и к 2025 г. он будет постепенно увеличен до 65 лет для мужчин, а к 2030 г. — для женщин.

Повышение пенсионного возраста позволит существенно сэкономить средства государственного бюджета. Если к 2020 г. пенсионный возраст для всех категорий граждан будет увеличен до 67 лет, то государственное финансирование базовой пенсии к тому времени сократится на 0,25 % от ВВП. А если к 2030 г. возраст выхода на пенсию вырастет до 69 лет, то в 2030 г. экономия бюджетных средств может достичь 0,75 % от ВВП.

В Японии есть возможность повышения пенсионного возраста в связи с увеличением ожидаемой продолжительности жизни. За период с 2000 по 2030 г. ожидаемая продолжительность жизни у женщин в Японии вырастет с 85,2 лет до 89,4 лет, а у мужчин — с 78,3 лет до 82,4 лет. Ожидается, что за период с 2000 по 2030 г. возможная продолжительность жизни после выхода на пенсию (период дожития) вырастет на 4 года для тех граждан Японии, на которых распространяется национальная система пенсионного обеспечения, если возраст выхода на пенсию останется неизменным на уровне 65 лет (рис. 4). Что касается работников, на которых распространяются корпоративные пенсионные программы, ожидаемая продолжительность жизни после выхода на пенсию (период дожития) будет сокращаться, отражая постепенное повышение пенсионного возраста. Кроме того, как ожидается, пожилые японцы будут реже болеть, что позволит им работать более длительное время. Учёные-демографы В. Сандерсон и С. Щербов показали в своём исследовании, проведённом в 2010 г., что к 2025 г. отношение нетрудоспособ-

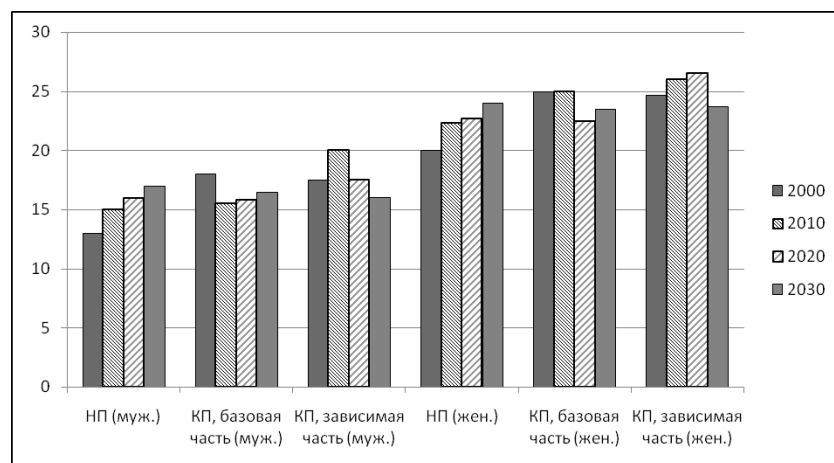


Рис. 4. Япония: период дожития (2000—2030 гг.). *Примечание:* НП — Национальная программа пенсионного обеспечения; КП — Корпоративные программы пенсионного обеспечения.

Источник: База данных ООН и база данных МВФ.

ного населения к трудоспособному увеличится лишь незначительно и составит 13 % (в период с 2005 по 2010 гг. это соотношение было на уровне 10 %), несмотря на резкий рост соотношения числа пожилых людей старше 65 лет и населения трудоспособного возраста.

В Японии разрыв между ожидаемой продолжительностью жизни и возрастом выхода на пенсию больше, чем во многих других странах. Как показано на рис. 6, в 2010 г. в трёх странах Организации экономического сотрудничества и развития (Исландия, Норвегия и США) возраст выхода на пенсию был больше, чем в Японии. К 2030 г. в трёх других странах (Австралия, Дания и Великобритания) пенсионный возраст превысит 65 лет. Когда другие страны ОЭСР также увеличат возраст выхода на пенсию в связи с повышением ожидаемой продолжительности жизни населения, в среднем этот показатель вырастет с 63,1 лет (2010 г.) до 64,3 лет (2030 г.). И пока Япония продолжает удерживать 1-е место в мире по показателю ожидаемой продолжительности жизни, возраст выхода на пенсию в стране не превысит 65 лет.

Увеличение пенсионного возраста положительно повлияет на экономический рост страны, позволит в будущем равномерно распределить налоговую нагрузку. Повышение возраста выхода на пенсию будет способствовать более продолжительному участию пожилых работников в процессе труда, а также росту доходов и уровня потребления населения. В отличие от варианта пенсионной реформы, который предполагает повышение размера пенсионных взносов, увеличение пенсионного возраста позволит сделать распределение налогового бремени между младшими и старшими поколениями более равномерным. Несмотря на то, что более высокий возраст выхода на пенсию не позволит сократить государственные расходы на социальное обеспечение, данная пенсионная реформа будет способствовать укреплению экономического роста Японии в долгосрочной перспективе (с помощью создания стимулов к труду), уменьшению дисбаланса между поколениями и сможет стать хорошим дополнением реформы базовой части пенсии.

Указанная реформа также позволит снизить размер пенсионных взносов, тем самым снижая затраты работодателя на рабочую силу и увеличивая доходы, остающиеся в распоряжении домашних хозяйств.

Увеличение пенсионного возраста должно сопровождаться расширением социальной защиты населения, особенно людей с ограниченными возможностями. В Японии совокупные расходы на выплату пенсий по инвалидности составляют 0,4 % от ВВП (2012 г.). Пенсионеры-инвалиды станут уязвимыми, так как макроиндексация в будущем также снизит размер пособия по инвалидности. В Соединенных Штатах Америки в 1960-х годах примерно четверть работников с трудом могли найти работу по причине инвалидности или плохого здоровья. Несмотря на то, что в Японии у пожилых людей старше 65 лет вероятность стать полностью или частично нетрудоспособными относительно ниже, чем в других странах, как мы уже отмечали это ранее, государство должно обеспечить защиту населения благодаря хорошо продуманной системе пенсионного обеспечения инвалидов и социальным программам взаимопомощи, чтобы гарантировать людям, что увеличение пенсионного возраста не приведёт к бедности в старости.

Б. Снижение коэффициента замещения

В рамках программы макроиндексации пенсий планируется проведение пенсионной реформы, связанной со снижением коэффициента замещения. Этот коэффициент рассчитывается путём деления пенсионного дохода среднестатистической супружеской пары на среднюю заработную плату населения трудоспособного возраста. Среднестатистическая супружеская пара состоит из работника(цы) частного сектора, на которого распространяется корпоративная программа пенсионного страхования, и его/её супруги(а), которая(ый) не работает. В исследовании 2009 г. было установлено, что к 2020 г. коэффициент замещения снизится до 57 %, а к 2038 г. — до 50 %.

Несмотря на то, что дальнейшее снижение коэффициента замещения после макроиндексации пенсий позволит сократить государственное финансирование базовой части пенсии, данная реформа может усугубить проблему бедности пожилых людей. К 2020 г. постепенное снижение данного коэффициента на 3 % приведёт к сокращению государственных расходов на пенсионное обеспечение на 0,5 % от ВВП. Указанная реформа окажет положительное влияние на экономический рост страны (как и увеличение пенсионного возраста), а также позволит скорректировать дисбаланс между поколениями, возложив на плечи старшего поколения большее налоговое бремя, чем на младшее поколение.

Тем не менее, при том размере базовой части пенсии, который существует в настоящее время (66 000 иен в месяц) и который едва позволяет удовлетворить основные потребности пенсионеров (продукты питания, жилье и коммунальные услуги), постепенное снижение коэффициента замещения может препятствовать системе пенсионного обеспечения выполнять такую функцию, как предотвращение бедности пожилых людей. Кроме того, экономия бюджетных средств будет компенсироваться за счёт повышения спроса на расходы, связанные с социальным обеспечением населения страны.

Сравнение со статистикой других стран показывает, что в Японии пенсионные выплаты находятся на уровне ниже среднего. Для среднестатистической супружеской пары, представителями которой является более 50 % населения страны, коэф-

фициент замещения ниже медианы и среднего уровня для стран ОЭСР (рис. 5). Если рассуждать шире, то можно посмотреть на валовый пенсионный доход, который показывает величину пенсионных выплат на протяжении всей жизни. Этот показатель учитывает предполагаемую продолжительность жизни, возраст выхода на пенсию, коэффициент замещения, а также метод индексации пенсий.

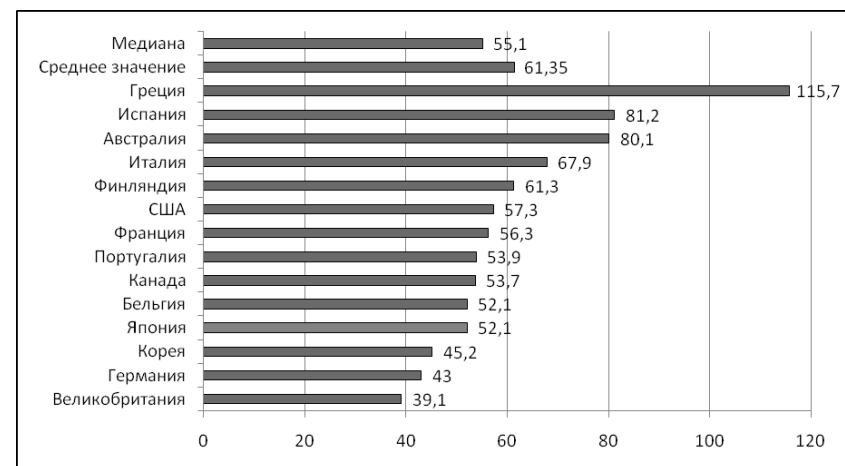


Рис. 5. Коэффициент замещения пенсионного дохода для среднестатистической супружеской пары.

Источник: ОЭСР (2011 г.)/

Валовый пенсионный доход в Японии также намного ниже, чем в странах ОЭСР.

Следовательно, было бы целесообразнее ограничить темпы снижения коэффициента замещения вместо повсеместного сокращения пособий. В настоящее время, согласно существующей системе пенсионного обеспечения, половина базовой части пенсии финансируется за счёт государственных субсидий, независимо от уровня доходов пенсионеров. Вместо этого государство может повысить размер субсидий для более бедных пенсионеров и сократить финансирование более богатых путём «отщипывания» части пенсионных выплат у богатых пенсионеров.

Аналогичный подход применяется в Канаде. Например, 10-процентное сокращение пенсий, или «отщипывание», у 10 % самых богатых пенсионеров (годовой пенсионных доход которых не менее 2,5 млн иен) позволит в 2020 г. сократить государственные субсидии на 0,25 % от ВВП. В действительности метод «отщипывания» может охватывать и более широкий круг богатых пенсионеров (например, 25 %). В этом случае удалось бы существенно сэкономить средства государственного бюджета или повысить запланированный средний уровень пенсионного дохода для малоимущих пенсионеров.

В. Повышение пенсионных взносов

Повышение пенсионных взносов позволит сэкономить бюджетные средства страны. В 2017 г. в Японии ставка пенсионных взносов (для работников, на которых распространяются корпоративные программы пенсионного страхования) достигнет среднего уровня развитых стран (рис. 6). Повышение ставки пенсионных взносов для базовой части пенсии на 1 % в 2020 г.

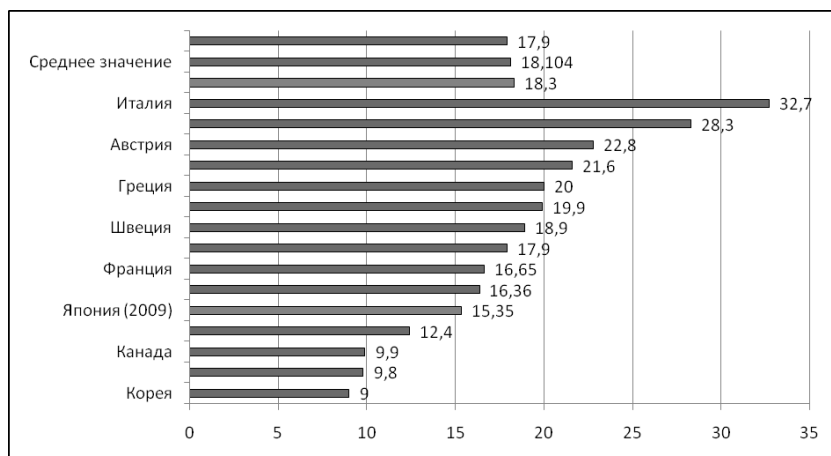


Рис. 6. Сравнение уровня пенсионных взносов в различных странах, 2009 г. (в % от совокупного дохода).

Источник: ОЭСР (2011 г.)

увеличит суммарные пенсионные отчисления на 0,5 % от ВВП. Данные средства позволят сократить государственное финансирование базовой части пенсии.

Однако данная реформа отрицательно повлияет на экономический рост страны и усугубит проблему дисбаланса между старшим и младшим поколениями. Эмпирические исследования показали, что более высокая ставка пенсионных взносов оказывает негативное влияние на предложение труда в стране. Увеличение ставки пенсионных взносов также приведёт к неравномерному распределению налоговой нагрузки и увеличит давление на младшее поколение, поскольку пенсионные отчисления делаются за счёт населения трудоспособного возраста.

Г. Упразднение льготного режима налогообложения

Упразднение льготного режима налогообложения пенсионных доходов также приведёт к существенной экономии бюджетных средств. В настоящее время при расчёте подоходного налога значительная часть государственной пенсии (базовая часть пенсии в совокупности с пенсией, начисляемой в зависимости от доходов работников) вычитается из налогооблагаемого дохода. Граждане старше 65 лет, получающие государственную пенсию, полностью освобождаются от подоходного налога в размере, не превышающем 1,2 млн иен в год. Даже у 2 % самых богатых пенсионеров 40 % их пенсионного дохода не учитывается при расчёте суммы подоходного налога. В целом около 3/4 совокупного пенсионного дохода населения страны не облагается налогом. Мы считаем, что устранение этих льгот позволит сократить государственное финансирование пенсий на 0,25—0,35 % ВВП. В некоторых странах, таких как Франция и Новая Зеландия, с пенсий не взимается подоходный налог (ОЭСР, 2011 г.).

Если пенсионные взносы будут взиматься также и с супругов работников, то это позволит сократить расходы государственного бюджета. Согласно нынешней системе пенсионного страхования, третья категория граждан (супруги тех работников, на которых распространяются корпоративные пенсионные про-

граммы) при наступлении пенсионного возраста получают базовую часть пенсии даже в том случае, если они сейчас не платят пенсионные взносы. Эти граждане составляют 15 % от всего населения трудоспособного возраста, участвующего в системе пенсионного страхования. Так как пенсия гражданам третьей категории выплачивается из тех средств, которые были собраны в виде взносов, взимаемых как с женатых или замужних работников, так и с одиноких, данные пенсионные выплаты, по сути, финансируются за счёт неженатых (незамужних) работников. Эти льготы также создают работникам отрицательные стимулы к труду, так как супруг(а) работника будет относиться к третьей категории граждан, только если его(её) годовой пенсионный доход не превышает 1,3 млн иен. Если на граждан третьей категории будет распространяться национальная программа пенсионного обеспечения, то в 2020 г. государственное финансирование пенсий сократится на 0,25—0,5 % от ВВП.

IV. Заключение

В докладе представлен анализ применения различных вариантов пенсионной реформы в Японии, включая оценку экономии средств государственного бюджета, а также влияние реформ на справедливое распределение налогового бремени между поколениями и на экономический рост страны. Наиболее эффективной реформой является повышение возраста выхода на пенсию в связи с ростом продолжительности жизни в Японии. Данный вариант пенсионной реформы окажет положительное влияние на экономический рост Японии в долгосрочной перспективе, способствуя более продолжительному участию пожилых работников в процессе труда, а также сделает перераспределение налогового бремени между поколениями более равномерным. Другими возможными вариантами пенсионной реформы являются: повышение маленьких пенсий для отдельных слоев населения путём «отщипывания» небольшой части пенсионных выплат у богатых пенсионеров; сокращение льготного налогообложения доходов, полученных в виде пен-

сий; а также сбор отчислений и с супругов работников согласно корпоративной программе пенсионного страхования. Если бы удалось реализовать все эти меры одновременно, то к 2020 г. можно было бы снизить размер ежегодных государственных субсидий до 1,25 % от ВВП.

Менее популярными мерами являются регулярное сокращение коэффициента замещения, а также увеличение пенсионных взносов. Сокращение коэффициента замещения затруднит перераспределение доходов и тем самым не позволит снизить уровень бедности среди пожилых людей, в то время как более высокие взносы будут препятствовать вовлечению населения в рынок труда и усугубят и без того большой дисбаланс между поколениями.

Источник: URL: <http://pensio nreform.ru/files/21393/04.12.2012.%20IMF.%20Pension%20Reform s%20in%20Japan.pdf>

Перевод с английского: А. С. Витушкина

КУЛЬТУРА

А. О. Манькова

ПРЕДМЕТНЫЙ МИР ЯПОНИИ В ТВОРЧЕСТВЕ ДАВИДА БУРЛЮКА

В поэзии Давида Бурлюка (1882—1967) обнаруживается значительное количество слов, отражающих реалии японской жизни. Речь идёт о природных и географических явлениях, элементах национальной традиционной культуры, деталях бытовой жизни и таких предметах, аналоги которых в европейской жизни существовали, но получили переосмысление на фоне нового знания о Востоке. Все эти компоненты являются слагаемыми понятия предметного мира, под которым подразумевается система взаимодействия мыслимых явлений, соотносимых с действительностью, как уже зафиксированных, так и возникающих в процессе развития общества. Почти двухлетнее (с октября 1920 по август 1922 г.) пребывание Давида Бурлюка в Японии совпало с периодом начала формирования футуристического течения, когда творческая общественность была готова принять новые взгляды поэта. История взаимоотношений Давида Бурлюка с Дальним Востоком началась с приезда в город Владивосток, а затем посещения поэтом китайского Харбина. В совокупности в этих городах русский футурист прожил около года, принимая активное участие в литературной жизни: печатался во владиво-

стокской газете «Дальневосточное обозрение», переиздал в Харбине поэтический сборник «Лысеющий хвост» (1919), участвовал в создании коллективного сборника «Парнас между сопок» (1922) и др.

В Японию Давид Бурлюк приехал 1 октября 1920 г., в первую очередь, как художник. Это был период, когда культура экзотической для него страны после многовековой добровольной изоляции начала активное взаимодействие с Европой. Бурное развитие японского авангарда, пришедшего с Запада и оказавшего влияние на развитие современного японского искусства, совпало с приездом поэта. Давида Бурлюка и его друга-художника Виктора Пальмова (1888—1929) встретили с энтузиазмом. Они организовали выставку русского искусства в Токио, куда вошли работы 28 художников. Мероприятие прошло с большим успехом. Одним из показателей этого стал тот факт, что в 1921 г. императорская семья Японии «приобрела несколько работ Бурлюка, предварительно устроив его персональную выставку в Киото» [1].

Исследователь творчества русского авангардиста Ноберт Евдаев писал, что тогда в Японии «о российском футуризме было известно немного, и большее внимание было сосредоточено на итальянском футуризме» [2]. Интерес к западной культуре был настолько велик, что японские деятели искусства поддерживали и всецело следовали европейским традициям. По словам А. А. Долина, «потребовались долгие годы для того, чтобы из взвихренного хаоса манифестов футуризма, дадаизма, кубизма и сюрреализма выкристаллизовались подлинные эстетические ценности и поэты осознали истинное назначение своего творчества» [3]. Отправной точкой для деятельности японского авангарда послужило письмо итальянца Филиппо Маринетти в ответ на просьбу японцев подробно разъяснить содержание футуристических лозунгов. Письмо представляло перечень популярных в Италии манифестов, статей и эссе, принадлежащих перу известных авангардистов: Филиппо Маринетти (1876—1944), Умберто Боччони (1882—1916), Джино Северини (1883—1966) и др. В 1920 г. в Японии была создана Футуристическая художественная ассоциация, которая сразу провела первую выставку. Появление «отца русского футуризма» и его работы вызвали бурную

реакцию в художественных кругах. В 1921 г. была проведена вторая выставка ассоциации, на которую художник и поэт отреагировал не только участием своих работ, но и статьёй «Японские футуристы», опубликованной в Чите в одной из местных газет. Далее выставку перевезли в город Осака, где Давид Бурлюк выступил с лекцией. Об этом событии писали газеты «Нагоя» и «Нагоя майнити» (20 ноября 1921 г.). Во время лекции в Токийском университете Давид Бурлюк в свойственной ему вызывающей манере рассказывал о футуризме, разбрызгивал чернила на висевший на сцене лист бумаги. Так поэт и художник показал японцам футуризм в действии. В феврале 1923 г. в Японии Давид Бурлюк издал книгу «Что такое футуризм? Ответ», состоящую из трёх частей: в первой была описана концепция футуристической живописи, вторая была посвящена её принципам, а в третьей автор написал о взаимоотношении линий, цвета и музыки. Кроме этого, поэт много выступал с лекциями и выпустил новую книгу стихов с собственными иллюстрациями «Восхождение на Фудзи-сан» (Йокогама, 1921).

Творческую активность Давид Бурлюк проявлял не только как художник и пропагандист новаторского течения в искусстве, но и в области стихосложения. Япония с её художественной образностью, лексикой, традициями, особенностями жизненного уклада естественным образом повлияла на наследие поэта. Его стихотворения того периода насыщены лексическими заимствованиями и попытками стилизаций на уровне поэтического жанра.

Экзотизмы, отражающие предметный мир Японии и используемые поэтом в тексте стихотворений, можно классифицировать по четырём группам. К первой группе относятся природные и географические реалии, ко второй группе принадлежат элементы национальной культуры, к третьей — предметы быта, а к четвёртой — слова, называющие предметы, известные в европейской жизни, но получившие переосмысление на фоне нового знания о Востоке.

Знакомство с новой страной начинается, как правило, с ориентации на местности, посещения географических объектов, исторических событий и климатических особенностей. Очевидным стало, что и в творчестве Давида Бурлюка наиболее широко

представлены *географические и природные реалии* Японии. Как и у других художников слова, обращавшихся к теме Дальнего Востока, поэт использовал наименования городов, улиц и кварталов. Часто такие упоминания не входили в тексты стихотворений, а служили подписями к ним, обозначая место написания произведений. Примерами могут послужить следующие подписи: «На палубе Хиго-Мару. Вел. Океан» к стихотворению «Корабль-скиталец» (1920) или «Токио Тротуары Гинзы» к стихотворению «Сонет заре» (1920). «Хиго-Мару» — это название корабля, на котором путешествовал поэт, «Гинза» — наименование известного района Токио. К похожему заимствованиям относятся следующие сочетания: «Палуба Чикузен-Мару», город «Кобе», «Токио — улица», «Япония», «Вагон Токио — Йокогама», «остров в 70 вёрстах от Токио Ошима», «Сума возле Кобэ» и многие другие. Название страны «Япония» чаще всего можно найти у поэта как место создания какого-либо стихотворения в виде подписи. При этом обнаруживается несколько примеров, когда образ Японии включался в собственно стихотворное пространство. Иногда описания этой страны могли выглядеть как юмористические:

Япония [4] вся — сон,
Япония — бамбук
 И сосен перезвон,
 И самисена стук,
Япония — лубок,
 Что резал Гокусай [5]
 Здесь каждый уголок
 Им порождённый край.
 (Япония, 1920)

Доволен, рад *Японией*
 И имя дал я: «пони» ей!
 (1920 — 1922)

Отдельного внимания заслуживает упоминание горы Фудзияма. Как и многие японоязычные слова, этот топоним в начале XX века ещё не был закреплён в словарях, а на географиче-

ских картах не существовало единообразия. Вследствие этого, частое использование образа, ставшего предметом национальной гордости японцев, в творчестве Давида Бурлюка характеризуется множеством вариантов написания («Фудзи-яма», «Фузи», «Фудзи», «Фудзияма»):

И изумительная *Фудзияма*
Юго-теплу наперекор
Свои снега взнесла упрямо
Небес сияющий простор.
(Фудзи, 1920)

Осталась сплошным секретом
БЛИСТАТЕЛЬНАЯ *ФУДЗИ-ЯМА*
Под тучфиолевым беретом
Снега взносящая упрямо.
(Фудзи, 1932)

К стихотворению, написанному в 1932 г., поэт, вероятно, во избежание непонимания дал комментарий: «Яма = по-японски — гора». Отсутствие солидарности в этом вопросе прослеживается и в творчестве Константина Бальмонта, который использовал вариант «Фуджи-Яма» (см. стихотворения «Буддийский храм», 1916, и «Жемчужная раковина», 1923).

Среди японских топонимов встречаются и слова, которые поэт оставил без комментариев. Скорее всего, это были места, где Давид Бурлюк успел побывать, или общеизвестные для японцев локации, остававшиеся в тени для иностранцев. К такой лексике относятся, например, «озер'бива», «нихон'деревня»:

Зимним часом вдоль залива,
Льдистой корочкой хрустя
У священной *озер'бива*
Прохожу неспешно я.
(Зимним часом вдоль залива..., 1932)

У троп крутых растут мимозы,
Сафьян земли им — колыбель,

Вкруг хижин белые сеозы,
Нихон'деревни карусель.
(Огасавара, 1932)

Под «озер'бива» следует понимать знаменитое озеро Бива, самый большой пресноводный водоём, расположенный в центральной части острова Хонсю. «Нихон'деревня» — это неологизм, образованный от слова «нихон» (так по-японски звучит название Японии) и русского слова «деревня».

К природным реалиям японской жизни (а в целом, и Дальнего Востока) можно отнести образы сосны, хризантемы, мимозы, бамбука и тростника. Традиционно эти растения имеют глубокое символическое значение в художественном восприятии людей, живущих в Китае и в Японии. Известно, что сосна является символом долголетия, бамбук олицетворяет стойкость, хризантема ассоциируется с императорским двором, а мимозу часто высаживали рядом со своим жилищем как атрибут дома, семьи. Не вдаваясь в семантическую глубину, Давид Бурлюк раскрывал для читателей лишь общий фон культурного восприятия японцев:

Япония вся — сон,
Япония — *бамбук*
И *сосен* перезвон
(Япония, 1920)

Мимоза лепестки свернула,
Незримой сделалась очам
Тоскливо серая акула
Их золотой сглотала гам.
(Огасавара, 1932)

Интересным представляется и то, что в современной Давиду Бурлюку японской поэзии образ мимозы также присутствует, но с небольшой оговоркой: речь идёт о западной мимозе с жёлтыми цветами, отличной от японского кустарника *нэму*. Так, например, поэт Кавахигаси Хэкигото (1873—1937) посвятил европейской мимозе цикл хайку, написанных с использова-

нием лексических заимствований и без соблюдения классического размера:

ミモザに鼻つける事を一人でする夜
(Кавахигаси Хэкигото)

В цветы *миказы*
зарылся носом —
один провожу ночь...
(пер. А. Долин)

Нельзя оставить без внимания обращения Давида Бурлюка к теме Востока в целом. В стихотворениях рассматриваемого периода нашли отражение реалии дальневосточной и уже — китайской культуры. В основном это касалось географических названий, более или менее хорошо известных прежде широкой общественности:

Был поднят якорь и свисток
Летел аукаться с горами
Когда румянился *восток*
Слегка прикрытый облаками.
(У пристани качался пакетбот, 1920)

Из-за стен кирпичных стали в ряд
У реки желтеющей *Китаем* ели ши лежали.
Из бутылей в небо вьётся дым Вьётся лентами седыми
(Фабричный ландшафт, 1930)

К кошнице гор *Владивосток* —
Ещё лишённым перьев света,
Когда дрожа в ладьи *восток*
Стрелу вонзает Пересвета.
(Гелиовосход, 1920)

Здесь снова возродили *Азию*
И здесь иной сгибают лук
Из человеческих жил тетивы
И пепельницы из голов
Здесь бедствий расплелись гривы
Эпохи радио-веков.
(Суп за 15 сентов..., 1930)

При этом Давид Бурлюк ориентировал неискушённых читателей в географическом пространстве. Он создавал художественные образы так, чтобы передать путь следования во время своего путешествия:

И, где луны остродвурогой
Грядут разбрызгать перламутр
Изгибах *Золотого Рога*
Волнокеанских толпы судр,
Не устье, а зимы истоком
Затёрт полярно ненароком
Южанин карт — *Владивосток*...
(«Приказ», 1920)

Он не исчез — не сглажен бурей!
Тропа таких не зарастёт.
Колумб походкой рвался турьей,
А за спиною пел *восток*.
(Путь искателей, 1923)

В этих примерах поэт обратился к картографическим знаниям читателей, обозначая расположение города Владивосток в южной части России.

Японоязычные заимствования, отражающие национальную культуру Страны восходящего солнца, могут быть обособлены условно, так как включают в себя архитектуру, художественное искусство, поэзию, социальные отношения и многое другое. Например, такое явление, как институт гейш, породило у поэта множество фантазий в области словесных заимствований, начиная с самого слова «гейша» и продолжая специфическими предметами туалета представительниц этой социальной группы:

Проходят мимо рикш скорейших
Раскрыв бумажный синий зонт
С губ пурпурных грузом *гейши*
А Фудзи в праздник горизонт.
(Иокогама, 1920—1922)

Но не смял *такасимада*,
 Не сломал упругих щёк
 Пассажирскому «не надо» —
 Океанический толчок!
 (Софье Ивановне Блазис-Блажиевич, 1925)

К слову «такасимада» автор дал комментарий: «название причёсок — служанок, Гейш». В японско-русских словарях такое фонетическое закрепление отсутствует вследствие специфичности термина. Однако современная культура Японии использует это понятие для обозначения разновидности высоких причёсок.

Что касается художественного искусства, то Давид Бурлюк, будучи не только поэтом, но и художником, не мог не обратиться к гравюрам известных мастеров. Таким образом, русские читатели узнали слова «танка», «хокку», «Гокусай» и «Хирошиге». Важно отметить, что в современной транскрипции имена художников звучат как «Хокусай» и «Хиросигэ». Подобно другим поэтам Серебряного века, обращавшимся к теме Японии, Давид Бурлюк оставил в своём поэтическом наследии стилизации традиционных поэтических форм. Один из немногих, он наиболее точно понимал особенности жанров хокку и танка, о чём свидетельствует авторский комментарий к стихотворению «Хокку» (1922):

(Хокку — форма японского стихосложения:
 3 строки,
 первая — 5 гласных, вторая 7 и последняя
 снова — 5.
 Сумерки пришли
 Мы одни на веранде
 Обществе моря.
 (Хокку, 1922)

Из примера становится ясно, что поэт предпринял попытку подражать жанру хокку и включил экзотизм в название произведения. Слово «танка» Давид Бурлюк наделил другими права-

ми. Не ставя задачу подражать поэтической форме, поэт использовал это название в качестве художественного образа:

Итоо
 «То — о
 Око —
 Сан
 Имя нейсан
 (по-русски —
 Служанка,
 сестра),
 Что глазами
 как *танка*,
 — востра.
 (Итоо..., 1921)

В стихотворении «Итоо...» поэт, очевидно, искал не только возможность насыщения текста заимствованиями, но и предпринял попытку рифмовки отдельных строк. Это стихотворение является к тому же примером неточного фонетического транскрибирования. Под «око-сан», вероятно, подразумевалось обращение в матери, которое в действительности звучит как «ока:сан» с длительным акцентом на первый слог. Слово «нейсан» автор перевёл как «служанка, сестра». Это даёт возможность предположить, что точнее это слово можно было бы зафиксировать как «нэ:сан» или «онэ:сан» с длительным акцентом на начальный слог. Так оно более приближено к указанному значению «старшая сестра, девушка».

Попытки экспериментировать с формальной стороной стихотворения у поэта случались и раньше. Для русского стихосложения несвойственны были строфы, состоящие из трёх строк. Однако стихотворение Давида Бурлюка «Собиратель камней» (1907) включает в себя четыре трёхстишия, рифмованных между собой. Каждое трёхстишие имеет от 19 до 21 слога, произведение имеет название:

Седой ведун
 Как много разных камней
 Ты затаил в суровой башне лет

Зелёных лун
Там плесень стала давней
Но солнца в гранях стоек свет...
(Собиратель камней, 1907)

Кроме этого, ни одна из использованных природных реалий не может восприниматься в качестве сезонного слова «киго», наличие которого является основным правилом сложения хокку. В сборнике «Энтелехизм» (1930) имеются два примера трёхстиший, которые можно расценивать как эксперимент относительно формы литературного произведения:

Зови, зови, всегда зови...
За балюстрадами огни...
Они, как крик ночной любви...

Стая над городом,
будто мысль незнакомая
Пришедшая в душу внезапно.

Эти попытки также не отвечают простейшим жанрообразующим требованиям. Таким образом, Давид Бурлюк, зная о требованиях к внешнему виду хокку, не ставил задачей следовать всем правилам японского стихосложения. Однако большой заслугой его является то, что он, один из немногих русских поэтов, наряду с Константином Бальмонтом, Валерием Брюсовым, Андреем Белым, донёс до отечественных читателей новые поэтические формы.

Используя имена «Хирошиге» и «Гокусай», Давид Бурлюк обращался к известным художникам своего времени: среди которых были мастер цветной ксилографии и график Андо (Утагава) Хиросигэ (1787/1797—1858) и живописец Хокусай Кацусика (1760—1849):

Япония — лубок,
Что резал *Гокусай*
Здесь каждый уголок
Им порождённый край
(Япония, 1920)

Отель у моря; вечный шум
Волны, дробящейся о берег.
Японской мы гравюры иге;
Её затейности — всяк кум.
Ведь, не забыл ты, не отверг
Маэстро видов *Хирошиге*.
(Отель у моря; вечный шум, 1921)

Художник Хокусай Кацусика, имя которого искажил Давид Бурлюк, прославился, прежде всего, в жанре ксилографии (гравюры на дереве) — *укиё-э*. Слово «укиё» в древности обозначало одну из буддийских категорий и могло переводиться как «бренный изменчивый мир». Произведения, принадлежащие к этому направлению, запечатлевали пейзажи и картины повседневной жизни городского сословия периода Эдо (1600—1868). Японскую гравюру русский футурист назвал лубком, возможно, усматривая взаимосвязь между раскрашенным графическим изображением, растиражированным печатным способом, и оттиском на бумаге, сделанным с деревянной гравюры. Интересно и то, что Велимир Хлебников также ассоциировал японскую гравюру с лубком:

Виденьем древнего *лубка*, —
Глаза косые подымая
Достойным воином Мамаю,
Он проходил, высокий горец.
(Переворот в Владивостоке, 1921)

Скорее всего, оба поэта проводили такую аналогию, исходя из того факта, что обе художественные техники отражали национальный колорит с использованием фольклорных образов. В своих стихотворениях Давид Бурлюк упоминал пагоды и храмы, обращаясь к религиозным культам Дальнего Востока и Японии, в том числе:

Над *пагодами* ход погод
По хризантемной сути
Минута час неделя год
Натурой светлой ртути
(Япония, 1932)

На холмах краснеют *храмы*
 Изогнулся взлёт *ворот*
 Из-за туч весёлой рамы,
 Что небесный ширит свод.
 (Зимним часом вдоль залива, 1932)

Образ ворот здесь выражен привычным для русских читателей словом, но представляет очевидную реалию Востока — *тории*, ворота, традиционно располагающиеся перед входом на территорию синтоистского храма. Нужно отметить, что использование таких образов носит номинальный и эпизодический характер и не раскрывает полностью сути рассматриваемых духовных явлений. Интерес представляет и пример названия одной из книг Давида Бурлюка «Маруся-сан» (1925), которое обращено к супруге поэта, Марии Никифоровне Бурлюк (Еленевской) (1894—1967). Так русский футурист продемонстрировал японской обычай при обращении к человеку использовать постельный суффикс «-сан» в знак уважения.

Среди *бытовых предметов* Давид Бурлюк упоминает в своих стихотворениях «самисэн», «самисэн» (в стихотворениях присутствуют оба варианта написания), «кохи», «оча», «сакэ», «кори», «рикша», «ширма», «оби», «гета», «сеози» и другие. Значения некоторых слов были понятны современникам поэта, но другие и сегодня с учётом факта взаимопроникновения европейской и восточной культур требуют специальных пояснений. Встречаются случаи, когда одно и то же слово использовалось поэтом в нескольких стихотворениях с различными вариантами написания и авторскими комментариями. Так произошло со словом, которое в современной транскрипции закреплено как «сямисэн» и обозначает японский струнный щипковый инструмент с тремя струнами [6]:

Япония вся — сон,
 Япония — бамбук
 И сосен перезвон,
 И *самисена* стук
 (Япония, 1920)

В доме СЛУЧАЙНОМ
 Звучит *самисэн*
 Всё необычайно для меня
 с ЭН
 (Японские ночи, 1932)

В обоих случаях Давид Бурлюк давал пояснения: «популярн. муз. инструмент» и «род мандолины». Тем самым читатели получили возможность приблизительно понять, о чём идёт речь. Разница в написании, вероятно, следовала из того, что в начале XX века это слово ещё не получило закрепления в словарях и фиксировалось согласно субъективному восприятию автора. Слова, обозначающие японские напитки, также подкреплены авторскими лаконичными примечаниями. Однако существуют примеры подмены понятия, как, например, в стихотворении «Японские ночи» (1932):

Японии ночи
 От прозы умчат
Кохи и *оча*
 К *сакэ* приручат.

К сочетанию «кохи и оча» автор дал разъяснение: «красный и зелёный чай». Эти слова в состав русского языка не вошли, но с помощью японско-русского словаря их можно перевести как «кофе и зелёный чай» [7]. К слову «сакэ» автор дал примечание: «водка из риса».

Вследствие неточной фиксации японских слов, воспринятых, скорее всего, на слух, поэт включал в тексты стихотворений лексику, непонятную как для русских читателей, так и для самих японцев. Например, так произошло со словами «кори» и «сеози»:

У троп крутых растут мимозы,
 Сафьян земли им — колыбель,
 Вкруг хижин белые *сеози*,
 Нихон'деревни карусель.
 (Огасавара, 1932)

Деревянные бубна удары
 Цветные домов фонари
 Хризантемные мимо пары
 И в стаканчиках *кори*.
 (Иокогама, 1920—1922)

Значение слова «сеози» поэт не расшифровал, но в примечаниях составителей сборника стихов можно найти следующий комментарий: «Сеози (сёдзи) — в традиционном японском доме стенные рамы из деревянных планок, на которые натянута тонкая полупрозрачная бумага, пропускающая рассеянный свет» [8]. Японско-русский словарь толкует это слово так: «сёдзи — раздвижная решётчатая дверь в японском доме, оклеенная бумагой». Исходя из комментариев, становится ясно, что «сёдзи» предназначены для бытового использования внутри дома, однако из контекста стихотворения следует, что «сеози» семантически родственны некоторому ограждению на улице вокруг жилища. Слову «кори» Давид Бурлюк дал такое объяснение: «кори — лёд, наструганный политый сладкой содовой водой» [8]. Благодаря этому комментарию, русские читатели без труда могли понять значение экзотизма.

Стихотворение «Тяжесть тела мусмэ» (1921) насыщено японоязычной лексикой, значение которой поэт доступно донёс до читателей в виде примечаний: «мусмэ — девочка, фуру — баня, оби — пояс, гета — род деревян. обуви» [8]:

Мусмэ идёт сейчас *фуру*
 Затянут *оби* тонкий стан
 Пусть девы — выпукло бедро
 И грудь, — что формой Индостан...
 Дождь сделал серым горизонт;
 — Бумажный развернула зонт;
 Стучат кокетливо *гета*
 То — нежнотела тягота.
 (Тяжесть тела мусмэ, 1921)

В этом стихотворении, помимо экзотической лексики, интересен поэтический образ японской девушки. Традиционно

японки представляются хрупкими, утончёнными, иногда инфантильными. Такими они запечатлены на гравюрах древних японских мастеров и в поэтических строках разных авторов. Для сравнения можно привести два стихотворения Константина Бальмонта:

Гейши, девочки, малютки,
 Вы четырнадцать лет,
 Ваши маленькие грудки
 Нежно-розовый расцвет.
 (Гейши, 1916)

Японка, ты полурёбёнок,
 Ты мотылёчек на лету,
 Хочу вон ту, и ту, и ту,
 Ты ласточка и ты котёнок.
 (Японке, 1916)

На примере стихотворений двух поэтов можно убедиться, насколько индивидуальным может быть видение одного и того же явления, принадлежащего к другой культуре, и насколько оно отличается от традиционно принятого художественного восприятия.

К предметному миру Японии могут относиться не только природные и географические реалии, элементы традиционной национальной культуры и бытовые предметы, но такие **ранее известные в русском языке слова, которые параллельно получили новое смысловое наполнение в рамках иной культуры**. Как и другие представители Серебряного века, Давид Бурлюк часто включал в тексты стихотворений понятные русскому человеку слова, которые воссоздавали неизвестную культурологическую реальность. Например, образы «ширма» и «бумажный зонт»:

Тебя не видели, но знали,
 Что ты за *ширмой* в полумрак
 Укрыта тучей эти дали
 Вникать куда бессилён зрак
 (Фудзи, 1920)

Дождь сделал серым горизонт;
 — *Бумажный* развернула зонт;
 Стучат кокетливо гета
 То — нежнотела тягота.
 (Тяжесть тела мусмэ, 1921)

Ширма здесь выступает не обычным предметом быта, а уводит мысли читателей к средневековым традициям Японии. Эта простая деталь интерьера служила перегородкой между влюблёнными во время свидания. Мужчина таким образом погружался в атмосферу тайны, когда очень близкое, но едва уловимое дыхание его возлюбленной или лёгкий шорох её кино заставляли томиться сердце и совершать героические поступки. Гора Фудзи, ставшая основным образом одноимённого стихотворения, воспевается поэтом, словно робкая девушка, скрывающая свою красоту среди туч.

Такой предмет, как зонт, до поездки Давида Бурлюка в Японию в России также был известен, но образ именно бумажного зонта стал очередным открытием для отечественных читателей культуры Дальнего Востока.

Ещё одним примером из обозначенной группы слов может послужить лексема «меч». Если для русского сознания этот предмет обозначает средство защиты и нападения, то для японской истории меч ассоциируется с душой воина. С ним связано множество культовых традиций: почётно было владеть оружием, ранее принадлежавшим доблестному воину; делом части являлось сохранить меч при себе во время поражения, недопустимым считалось, если враг завладеет им. Поклонение мечу, постоянный уход и бесконечные тренировки создавали неразрывную связь между оружием и воином.

Давид Бурлюк проиллюстрировал эту реалию японской жизни так:

Я имел трёх жён
 Каждая из них была ревнива
Меч вышел из ножен
 Ветер узкого залива
 (Я имел трёх жён..., 1913)

Где ещё в оврагах снег
 Отдыхает без помех
 В ярких солнечных лучах
 — Не отточенных *мечах*.
 (Опять, 1921)

В приведённых примерах не прослеживается подчёркнуто почтительное отношение японцев к оружию. Однако в контексте «японского» периода творчества поэта обращение к этой реалии культуры Японии дополняет общую картину.

Таким образом, на примере творчества футуриста Давида Бурлюка можно сделать вывод о том, что русские поэты начала XX века активно использовали лексику, отражающую действительность Востока и, в частности, Японии. При этом в поле зрения литераторов попадали не только предметные реалии, но и жанровые особенности. Очевидно, что наиболее активно русские поэты обращались к географическому фактору вследствие недавних для того времени открытий новой земли и громких исторических событий. А с завершением периода первичного знакомства началось более глубокое постижение культурных особенностей, что нашло отражение в использовании в поэзии слов, обозначающих элементы религиозной, художественной и бытовой культуры.

Часто поэты перенимали формальные признаки, не стремясь соблюсти тонкости восточной экзотики, использовали художественные образы автономно от культурного контекста. Значение некоторых деталей поэт комментировал непосредственно в тексте или в виде примечаний, но что-то оставалось за пределами понимания читателей.

Иногда реалии предметного мира Японии имели номинальный и эпизодический характер и не раскрывали полностью сути рассматриваемых явлений. Однако через проникновение японской лексики в тексты русских поэтических текстов значительно расширилась образная система отечественной литературы, а читатели получили возможность знакомства с недоступной ранее культурой Японии.

Примечания

1. *Войскунская Н.* Футуризм и после: Давид Бурлюк (1882—1967) // Третьяковская галерея. № 1. 2009 (22). С. 73.
2. *Евдаев Н.* Давид Бурлюк в Америке: Материалы к биографии. М.: Наука, 2002. С. 59.
3. *Долин А. А.* Новая японская поэзия. М.: Главная редакция восточной литературы, 1990. С. 263.
4. Здесь и далее слова, отражающие реалии предметного мира Японии, даны курсивом.
5. В современной транскрипции — Хокусай.
6. *Булыко А. Н.* Современный словарь иностранных слов. 2-е изд., испр. и доп. М.: Мартин, 2005. С. 674.
7. Японско-русский словарь. 2-е изд., испр. и доп. Токио: Кэнкюся. 2011. 1260 с.
8. *Бурлюк Д., Бурлюк Н.* Стихотворения / вступ. статья, сост., подгот. текста и примеч. С. Р. Красицкого. СПб.: Академический проект, 2002. С. 521, 362, 372.

ИСТОРИЯ

В. А. Гринюк

**БОРЬБА ПРОЖИВАЮЩИХ В ЯПОНИИ КОРЕЙЦЕВ
В ЗАЩИТУ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА,
ПРОТИВ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Возникновение корейской диаспоры в Японии — результат колониального господства Страны восходящего солнца. В 1910—1944 гг. выходцы с Корейского полуострова, гонимые нуждой, приезжали в Японию на заработки. В 1939—1944 гг. проводились насильственная отправка в метрополию рабочей силы с Корейского полуострова и мобилизация корейцев в вооружённые силы Японии. По некоторым данным, к концу войны на Тихом океане в Японии проживало более 2,3 млн корейцев — приблизительно 10 % населения Кореи. Иммигранты испытывали все формы колониального гнёта, выпавшего на долю корейского народа: они подвергались экономической эксплуатации, их принуждали отказаться от родного языка, сменить национальные имена и фамилии на японские [1]. В довершение всего в 1937—1945 гг. в ходе агрессии Японии в Китае и войны на Тихом океане корейцам приходилось умирать за чуждые им интересы японских милитаристов. После капитуляции императорской Японии в сентябре 1945 г. корейские резиденты впервые получили возможность эффективно отстаивать свои человеческие права.

Американская оккупация Японии и положение корейских иммигрантов

В период оккупации Японии американскими войсками (1945—1952 гг.) положение проживавших в Японии корейцев зависело от отношения к ним оккупационной администрации. Как отмечает американский исследователь Марк Каприо, в силу исторических причин образ корейцев, сложившийся в Соединённых Штатах, отражал предвзятость к людям этой национальности, которая была свойственна японцам. К концу XIX века администрация президента США Теодора Рузвельта полностью отрицала способность корейцев обеспечить самостоятельное управление собственной страной. Этот негативный подход был преобладающим во время подготовки американских вооружённых сил к занятию Корейского полуострова. После того, как в сентябре 1945 г. армия США заняла южную часть Кореи, японским должностным лицам, включая генерал-губернатора, и их корейским сотрудникам было приказано оставаться на своих постах до тех пор, пока корейцы не получат необходимую управленческую подготовку и не заменят их.

Командующий оккупационными войсками США на юге Кореи Дж. Ходж признавался, что и после того, как под влиянием протестов населения ему пришлось официально убрать японцев с административных постов, он продолжал в большей мере прислушиваться к ним, нежели к корейцам [2].

Аналогичные предрассудки в отношении корейцев были распространены и в оккупационной администрации США в Японии. Её сотрудники не придавали важного значения проблеме положения корейцев. Американцы предполагали, что они при первой возможности вернутся в освобождённую Корею. Действительно, с 15 августа до 30 ноября 1945 г. 800 тыс. проживавших в Японии корейцев вернулись на родину. Американские оккупационные власти опасались, что нерегулируемый наплыв бывших корейских иммигрантов вызовет в Корее вспышки эпидемических заболеваний и приведёт к формированию там чёрного рынка. Поэтому штаб оккупационных войск в ноябре 1945 г. ввёл для возвращавшихся на родину корейцев огра-

ничения на вывоз из Японии денег (до 1000 иен на человека — сумма, которой едва хватало на проживание одного человека в течение недели) и имущества (до 250 фунтов веса на человека). Это несколько ослабило поток переселенцев из Японии в Корею, тем не менее до августа 1947 г. ещё 590 тыс. корейцев выехали на родину. В конечном итоге около 600 тыс. корейцев предпочли остаться в Японии.

Причины этому были разные. Многие иммигранты утратили связи с родиной, у них уже не было там экономической базы. Корея в те дни пребывала в состоянии разрухи и хаоса, южные провинции, откуда были родом большинство иммигрантов, страдали от разрушительных наводнений и эпидемий. У некоторых переселенцев вызывали беспокойство разговоры о том, что соотечественники в Корее не жалуют тех, кто в своё время покинул родину. Были случаи, когда иммигранты уезжали в Корею, но вынуждены были возвратиться в Японию, так как не сумели устроить свою жизнь на родине. Кроме того, оккупационные власти, заботясь о создании и защите в Южной Корее антикоммунистического политического режима, запретили выезд из Японии в Корею членов Коммунистической партии Японии — этнических корейцев. Характерно, что две трети корейских иммигрантов, оставшихся в Японии после войны, были люди, прибывшие в Японию до 1930 г. и устроившиеся здесь на постоянное жительство [3].

Позиция Штаба верховного главнокомандующего союзных войск в Японии (SCAP, главный штаб оккупационных войск) в отношении корейцев была двусмысленной. В изданной 1 ноября 1945 г. Государственным департаментом, Военным и Военно-морским министерствами США «Основной директиве Верховному главнокомандующему союзных войск по поводу оккупации и контроля Японии на первоначальный период после её капитуляции» в части, касавшейся постоянно проживающих в Японии корейцев, говорилось: «В пределах, дозволяемых с точки зрения военной безопасности, с китайцами (выходцами с Тайваня), а также с корейцами следует обращаться как с представителями освобождённых народов. На них не распространяется термин “японцы”, использованный в данной директиве. Но поскольку они до настоящего времени являются японскими

подданными, в необходимых случаях с ними можно обращаться как с населением вражеского государства» [4]. С юридической точки зрения, до вступления в силу Сан-Францисского мирного договора в апреле 1952 г. корейцы оставались японскими подданными.

Корейцы желали, чтобы к ним относились как к людям, освобождённым от гнёта японского империализма, а не как к японским подданным второго сорта, каковыми их по-прежнему считали японцы.

Радость корейцев по поводу освобождения родины вызвала у японцев горечь и злобу. В условиях разрухи в стране обострилась борьба за жизненно необходимые ресурсы. Корейцы по-прежнему оставались маргинальной группой японского общества, не могли рассчитывать на достойную работу, и их уделом были операции на чёрном рынке.

Так как Соединённые Штаты в большей мере беспокоили вопросы стабильности в Японии, чем проблемы прав человека, тема корейского меньшинства отнюдь не была приоритетной для Штаба верховного главнокомандующего союзных войск [5]. Первоначально руководство оккупационной администрации США и японское правительство договорились, что корейцы, которые не возвратятся на родину, останутся под юрисдикцией японских властей, и их статус будет определён в рамках будущего мирного договора.

Сотрудники SCAP знали о том, что в период колониального господства Японии в Корее многие активисты движения за национальную независимость были связаны с коммунистами. Поэтому они смотрели на проживающих в Японии корейцев как на потенциально подрывные элементы. Взгляды штаба оккупационных войск США на корейское меньшинство совпадали с мнением о нём японского императорского правительства.

Преодолев первоначальный шок в связи с поражением и оккупацией Японии и убедившись, что оккупационные власти США не имеют чёткой линии в отношении корейского меньшинства, японское правительство стало выступать с острыми нападениями на корейцев. Их обвиняли в создании чёрного рынка, в высоком уровне преступности, распространении болезней, уклонении от уплаты налогов и т. п. В ноябре 1946 г. японская

полиция разместила в столичном районе Уэно плакаты, содержавшие предостережение об опасности краж со стороны корейцев.

Со своей стороны, штаб оккупационных войск содействовал разжиганию истерии, направленной против корейцев. Его представители выразили озабоченность опасностью распространения корейцами (незаконными иммигрантами, возвращавшимися из Кореи) холеры, и не противодействовали антикорейским выпадам японских властей. По рекомендации оккупационной администрации США японское правительство 2 мая 1947 г. распоряжением № 207 ввело регистрацию иностранцев [6].

Согласно этому распоряжению, отличавшемуся словесной изворотливостью, проживающие в Японии корейцы объявлялись «иностранными, имеющими японское подданство», и были обязаны регистрироваться в таком качестве [7].

Корейская диаспора в Японии в обстановке обострения холодной войны

После того, как США и их союзники начали холодную войну против СССР и стран народной демократии, Вашингтон отказался от первоначальных целей оккупации Японии, а именно от наказания и реформирования прежнего противника, и стал добиваться превращения Японии в «заслон против коммунизма». Американские оккупационные власти правили в Японии, используя японскую бюрократию (в стране функционировало национальное правительство), и доверяли японской стороне те аспекты внутренней политики, которые не влияли на безопасность и стабильность государства. Поэтому дискриминация в отношении корейцев сохранялась и фактически, и юридически [8].

О жизни корейцев в тот период выразительно повествует в своей книге «Дзайнити» (*дзайнити* — японское обозначение корейцев, постоянно проживающих в Японии) Кан Сан Чжун — первый в истории японский кореец, преодолевший препоны дискриминации и добившийся положения профессора Токий-

ского университета: «Как отражено в исторических записях отдельных префектур, округов, городов, посёлков и деревень Японии, а также в архивных документах полиции, корейцев считали гражданами “третьего государства” (то есть людьми, не имевшими отношения ни к союзным государствам-победителям, ни к побеждённому государству (Японии)); термин, который использовали американские оккупационные власти. — Прим. авт.). Своим занятием теневым бизнесом и преступными деяниями *дзайнити* якобы вносили расстройство в японскую экономику, нарушали общественный порядок и добрые традиции.

О признании вклада корейцев в развитие экономики, общества, культуры Японии не могло быть и речи.

Так было и в Кумамото. Более того, можно сказать, что в этом городе, где ещё до войны имелась питательная среда для милитаризма, были особенно сильны предрассудки, предвзятость и дискриминационное отношение к корейцам

«...На отлогом склоне горы Маннитияма лежал, будто перед кем-то пресмыкаясь, посёлок *дзайнити*. Здесь в бедных бараках жили, сохраняя тесное сплочение, более ста семей корейцев

Жители посёлка поддерживали своё существование, разводя свиней и нелегально торгуя неочищенным *сакэ* собственного изготовления. Других способов обеспечить себе пропитание у них не оставалось. Повседневно можно было наблюдать сцены, как в пьесе М. Горького “На дне”. Вспыхнувшая на родине гражданская война отобрала у *дзайнити* надежды и разбила мечты об освобождении. Люди лишились места назначения, к которому прежде стремились, поэтому их обуревали печаль и гнев. Они делились друг с другом этими чувствами, и атмосфера в посёлке была как внутри работающего парового котла высокого давления» [9].

Чтобы защищать свои права, *дзайнити* сразу же после объявления капитуляции Японии начали создавать свои организации. Уже 20 августа 1945 г. в Японии насчитывалось около 300 местных ассоциаций корейцев.

10 сентября при участии 44 представителей корейской диаспоры, прибывших из разных районов, в Токио состоялось заседание комитета по подготовке учредительного съезда *Тёрэн* (Ассоциации корейцев, проживающих в Японии). В число уч-

редителей *Тёрэн* входили разные по жизненному опыту и политическим взглядам люди: националисты, коммунисты, а также прояпонские элементы, активно содействовавшие японским властям во время войны. На пост заместителя председателя подготовительного комитета прошёл прояпонски настроенный Кон Ир, он даже выступал с докладом на учредительном съезде *Тёрэн* 15 октября 1945 г.

Молодые делегаты съезда распространили в зале заседаний отпечатанный на ротаторе текст статьи, озаглавленной «Выметем из *Тёрэн* коллаборационистов и национальных изменников!» 16 октября, на второй день работы съезда группа делегатов выгнала Кон Ира из зала заседаний. Видя это, съезд покинули и другие коллаборационисты [10].

Учредительный съезд *Тёрэн* принял программу, которая объявила целями ассоциации всемерную поддержку строительства новой Кореи, стабилизацию жизни соотечественников в Японии, содействие возвращению *дзайнити* на родину и обеспечение порядка при переезде. Руководящие позиции в Лиге корейцев заняли коммунисты. Это было естественно — Коммунистическая партия Японии была единственной политической партией в стране, выступавшей против колониального закабаления Кореи, а корейцы — члены КПЯ пользовались у соотечественников непререкаемым авторитетом. 10 октября 1945 г. по распоряжению оккупационной администрации из японских тюрем освободили коммунистов. В этот день из тюрьмы Футю вышел руководитель КПЯ Кюити Токуда и вместе с ним 16 членов компартии, в том числе кореец Ким Чё Нэ. Среди людей, встречавших освобождённых узников, было несколько сотен корейцев с красными флагами, они приветствовали коммунистов возгласами «Мансэ!» (то же самое, что «Банзай!» по-японски). Это было выражение чувства благодарности коммунистам [11].

Ассоциация корейцев, проживающих в Японии, стала влиятельной организацией, успешно отстаивавшей интересы *дзайнити*. Она добивалась от японских компаний, использовавших труд корейских рабочих, выплаты задержанной зарплаты, и при этом также обеспечивала прочную финансовую базу собственной деятельности [12]. Кроме того, *Тёрэн* распределяла среди

дзайнити продовольственную помощь, которую выделяли оккупационные власти и японское Министерство благосостояния.

Первоначально главной заботой ассоциации была организация возвращения на родину соотечественников, насильно привезённых в Японию. В обстановке хаоса и разрухи после капитуляции, когда японское правительство выпустило из рук контроль за положением в стране, а оккупационная администрация ещё не отладила механизмы управления, Тёрэн с согласия оккупационных властей распорядилась движением судов между портами Японии и Кореи, а также поездов, перевозивших репатриантов в пункты погрузки, регулировала их численность [13].

Другим направлением деятельности Тёрэн стала организация курсов по изучению корейского языка и корейских национальных школ. В соответствии с линией ассимиляции корейцев, которую проводила японская империя, начиная с 1935 г. в Японии полностью прекратилось преподавание корейского языка и было запрещено его использование. Дети *дзайнити* плохо знали родной язык, так как до августа 1945 г. могли говорить на нём только дома, общаясь с родственниками. Корейская молодёжь горела желанием вернуться на родину и участвовать в строительстве нового корейского государства, но слабое владение родным языком представлялось серьёзным препятствием. Ассоциация корейцев, проживающих в Японии, организовывала курсы корейского языка для ускоренного обучения детей репатриантов. Однако к лету 1946 г. поток корейцев, переезжавших на родину из Японии, резко уменьшился из-за тяжёлого положения в южных провинциях Кореи, откуда происходили большинство *дзайнити*. Тем не менее, мечта о возвращении в Корею продолжала согревать души корейцев, они желали обеспечить детям полноценное образование на родном языке, поэтому Тёрэн развернула работу по учреждению корейских национальных школ.

В 1946 г. в Японии насчитывалось 525 начальных и 4 средних корейских школы с числом учащихся соответственно 42 182 и 1180 человек, в 1947 г. — 541 начальная, 7 средних и 8 средних школ второй ступени с числом учащихся соответственно 56 961, 2761 и 358. В 1948 г. действовало 455 начальных и 7 средних корейских школ с численностью учащихся соответственно 48 930

и 1229 человек, в 1949 г. 288 начальных и 16 средних корейских школ с 32 368 и 4555 учащимися [14]. Сокращение числа корейских школ и контингента учащихся в 1948 г. произошло из-за противодействия со стороны японского правительства и штаба оккупационных войск. Чиновники японского министерства образования пытались проводить прежнюю политику ассимиляции в отношении корейцев и вынуждали корейцев устраивать детей на учёбу в японские школы. Однако, как видно из приведённого выше цифрового материала, корейская диаспора сумела отстоять большую часть национальных учебных заведений.

Усмотрев в деятельности корейских школ «проблему общественной безопасности», начальник Департамента школ Министерства образования 24 января 1948 г. направил губернаторам префектур и округов извещение «Об отношении к корейским школам». В этом документе указывалось, что национальные школы нельзя признавать, поскольку они не отвечают Закону о школьном образовании в Японии. Во многих районах происходили конфликты между представителями властей, пытавшихся закрыть корейские школы, и защищавшей их корейской общиной. Такие инциденты имели место 31 марта 1948 г. в г. Ямагучи, 8 апреля в г. Окаяма, 12 апреля в г. Осака и 20 апреля в г. Токио. Повторная демонстрация в г. Осака 26 апреля собрала около 30 тыс. участников. Утром 24 апреля в г. Кобэ 3 тыс. корейских демонстрантов собрались у здания префектуральной администрации. Группа активистов потребовала встречи с губернатором префектуры Хёго Ю. Кисидой. После того, как губернатор попытался уклониться от встречи, около 60 человек ворвались в его офис, поломали мебель, избили Кисиду и заставили его отменить распоряжение о закрытии корейских национальных школ в префектуре. В этой ситуации оккупационные власти были вынуждены объявить чрезвычайное положение — это был первый и единственный случай за всё время оккупации Японии. Военная полиция США арестовала 1176 человек, «похожих на корейцев» (в это число вошли выходцы с Окинавы и китайцы с Тайваня). 75 человек предстали перед американскими военными судами, семеро активистов были приговорены к каторжным работам сроком от 10 до 15 лет [15].

Американская оккупационная администрация в Японии рассматривала меры по ликвидации корейских национальных школ как противодействие распространению коммунистической идеологии, так как именно члены Компартии Японии руководили деятельностью Тёрэн. События 24 апреля вызвали массовые возмущения не только в Японии, но и за пределами страны. В Южной Корее общественность расценила репрессии против национальных школ в Японии как возрождение прежней колониальной политики ассимиляции в отношении корейцев. Под влиянием демонстраций жителей южной части Кореи действовавшая там военная администрация США выразила Штабу верховного главнокомандующего союзных войск в Японии настоятельное пожелание урегулировать положение с корейскими школами. Одновременно в Китае и в США газеты выступили с осуждением подавления американскими оккупационными войсками прав человека и демократии. В целях восстановления спокойствия SCAP направил письмо в Министерство образования Японии. В результате в мае 1948 г. Министерство образования и Комитет образования корейцев Тёрэн обменялись меморандумами о том, что корейские национальные школы будут соблюдать Закон о школьном образовании в Японии, но могут выполнять самостоятельные учебные программы в рамках, признанных для частных школ [16].

Возникновение на Корейском полуострове в 1948 г. двух корейских государств привело к усилению политического противостояния в среде корейской диаспоры в Японии. Прояпонские и правые элементы из числа корейцев, отторгнутые Тёрэн на учредительном съезде ассоциации, ещё в октябре 1946 г. создали Корпорацию корейских резидентов в Японии (с 1948 г. Корпорация резидентов Республики Корея в Японии — *Миндан*). Её возглавил Пак Рёль, который до 1945 г. отбывал пожизненное заключение в японской тюрьме за разработку плана покушения на наследного принца Хирохито (с 1925 до 1988 г. императора Японии). Миндан стремилась сформировать правое течение в среде *дзайнити*. Первоначально эта организация была слабой и в отличие от Тёрэн не имела отделений в районах [17]. Подавляющее большинство корейцев, проживавших в Японии, осуж-

дало правых и поддерживало Тёрэн, тяготевшую к КНДР. В то же время Миндан ориентировалась на Республику Корея.

По мере обострения холодной войны оккупационная администрация США и правительство Японии усиливали репрессии против Компартии Японии и левых организаций, в том числе и против Ассоциации корейцев, проживающих в Японии. В связи с образованием Корейской Народно-Демократической Республики 9 сентября 1948 г. Тёрэн намеревалась вывесить на зданиях своих офисов государственные флаги КНДР, однако SCAP издал запрет. После того, как на зданиях ассоциации вопреки запрету были подняты государственные флаги КНДР, прибывшие полицейские пытались их снять, в нескольких случаях произошли столкновения с активистами ассоциации. Один корейский юноша был застрелен полицейским [18].

В 1949 г. в ответ на активизацию левых сил японское правительство издало распоряжение «О регулировании организаций», которое позволяло распускать «антидемократические группировки, прибегающие к насилию». В сентябре 1949 г. Тёрэн была насильно распущена. Вслед за этим правительство распорядилось прекратить в корейских школах проведение уроков на корейском языке и предупредило, что при невыполнении этого распоряжения школы будут закрыты. Вскоре 92 корейские школы были ликвидированы, в 245 школ поступило указание внести исправления в учебный процесс [19]. Продолжая давление на корейскую диаспору, правительство в ноябре 1949 г. пересмотрело правила регистрации иностранцев в сторону их ужесточения. Левые активисты из вынужденно прекратившей деятельность Тёрэн позднее, в январе 1951 г., сформировали новую организацию — Единый демократический фронт корейцев, проживающих в Японии (*Минсэн*).

С началом 25 июня 1950 г. Войны в Корее углубился раскол корейской диаспоры в Японии. Люди левых убеждений опасались, что в результате войны Корея может стать колонией США, и поставили своей целью защиту КНДР. Через три дня после начала войны был учреждён Центральный комитет обороны отечества, под его руководством формировались «отряды обороны». Центральный комитет обороны наметил курс решительной борьбы, в том числе и силовыми методами [20].

Сторонники КНДР забрасывали бутылками с зажигательной смесью полицейские участки, предпринимали акты саботажа на заводах, работавших на войну в Корее, и на военных базах США [21]. Известный корейский поэт Ким Си Чжон писал, что 90 % проживающих в Японии корейцев поддерживали акции, направленные против действий вооружённых сил США в Корее. Он вспоминал: «Железнодорожные составы были загружены бомбами, и остановка поезда хотя бы на 10 минут спасала жизни 10 000 человек. Поэтому мы ложились на рельсы или портили семафоры так, что они давали только сигнал остановки. Японское правительство с помощью ЦРУ делало всё, чтобы разбить нас» [22].

Действиями «отрядов обороны отечества» руководили корейцы — члены КПЯ из актива Минсэн. В январе 1951 г. Информационное бюро коммунистических и рабочих партий подвергло руководство Компартии Японии критике за «правооппортунистическую линию». После этого руководители КПЯ стали проводить «военный курс». Ввиду влияния членов компартии этот курс проявлялся и в радикализме корейских активистов «отрядов обороны отечества».

В то же время правые элементы из числа корейцев, группировавшиеся вокруг Миндан и считавшие своим ориентиром Республику Корея, выступили в защиту южнокорейского режима. В сентябре 1950 г. состоялась Всеяпонская конференция руководителей корпораций резидентов РК в Японии. Конференция приняла решение сформировать добровольческий отряд в поддержку правительства Ли Сын Мана и отправить его на фронт. Такое подразделение численностью 626 человек было создано и после обучения на военных базах США участвовало в боях против северокорейских войск и китайских добровольцев [23].

Война в Корее, вспыхнувшая как развитие гражданской войны между частями единой нации, и в то же время ставшая реальным воплощением противостояния между лагерем социализма и капиталистическим миром, привела к ускорению процесса заключения мирного договора с Японией.

Администрация США торопилась — Япония была ей нужна в качестве полноценного военного и политического союзника.

В сентябре 1951 г. был подписан Сан-Францисский мирный договор, в апреле 1952 г. он вступил в силу. Это означало окончание оккупации Японии и восстановление её суверенитета. С этого времени с корейцев, проживавших в Японии, снимался статус подданных японского императора и они попадали под действие Закона о регистрации иностранцев. Недовольства со стороны *дзайнити* из-за лишения их японского подданства не было — абсолютное большинство проживающих в Японии корейцев не ценило подданство страны, которая прежде помыкала их родиной как колонией. Но юридическое положение иностранцев требовало соблюдения строгих правил: они были обязаны постоянно иметь при себе свидетельства о регистрации и начиная с 14-летнего возраста у них брали отпечатки пальцев. Эта процедура была подчёркнута унижительной: снимался отпечаток указательного пальца левой руки, в процессе снятия отпечатка палец разворачивался на 180 градусов.

Подобное обращение как с преступниками шокировало корейцев, особенно подростков. Хотя отпечатки пальцев не меняются в течение жизни человека, экзекуцию повторяли при продлении свидетельства о регистрации — раз в три года [24].

Лига корейцев, проживающих в Японии (Тёсэн сорэн) и массовая репатриация *дзайнити* в КНДР

В период с 1952 по 1955 гг. произошло несколько событий, вызвавших изменения в политическом движении *дзайнити*. В июле 1952 г. в печатном органе Информационного бюро коммунистических и рабочих партий была опубликована статья признанного лидера КПЯ К. Токуды, находившегося в то время в эмиграции в КНР. В статье подвергался резкой критике «ультралевый курс» Компартии Японии, проводившийся в 1951 г. — первой половине 1952 г. В декабре 1952 г. Генеральный секретарь Трудовой партии Кореи Ким Ир Сен направил активистам Минсэй письмо, в котором указывал, что проживающие в Японии корейцы должны подчиняться Трудовой партии Кореи и руководству КНДР — ведущей силе корейской революции [25].

С 27 июля 1953 г. на Корейском полуострове установилось перемирие. В феврале 1955 г. министр иностранных дел КНДР Нам Ир выступил с заявлением в поддержку линии мирного сосуществования.

Указанные события предопределили роспуск Минсэна, который под руководством КПЯ проявлял левый радикализм и помимо деятельности в защиту КНДР и обеспечения прав корейцев вёл борьбу и против правительства Японии. 24 мая 1955 г. Единый демократический фронт корейцев, проживающих в Японии (Минсэна) прекратил своё существование [26]. На следующий день, 25 мая, было провозглашено создание новой организации, ориентирующейся на КНДР — Лиги корейцев, постоянно проживающих в Японии (*Тёсэн сорэн*). Хотя лига сохраняла идеологическую общность с КПЯ, организационно она была независима от партии японских коммунистов. Руководство Тёсэн сорэн объявило невмешательство во внутренние дела Японии своим важнейшим принципом. Характерно, что в зале, в котором проходил учредительный съезд Тёсэн сорэн, был установлен только портрет Ким Ир Сена. В атрибутике съездов Минсэна портреты Ким Ир Сена присутствовали наряду с портретами К. Маркса, В. И. Ленина и Мао Цзэдуна [27].

Программа Тёсэн сорэн включала следующие пункты:

1. Единение соотечественников вокруг КНДР.
2. Самоотверженная борьба с целью изгнания из Южной Кореи США с их приспешниками (Ли Сын Маном и его окружением) и мирное объединение родины.
3. Защита национальных прав, интересов и свободы всех соотечественников, проживающих в Японии.
4. Обеспечение национального образования и развития национальной культуры.
5. Непокколебимая защита свободы выбора гражданства и права эмиграции.
6. Содействие дружбе и добрососедству народов Кореи и Японии.
7. Запрещение производства и использования атомных бомб и другого оружия массового поражения.
8. Солидарность с миролюбивыми людьми Земли [28].

Насущной задачей Тёсэн сорэн было оказание материальной помощи соотечественникам, поскольку экономическое положение корейцев было очень тяжелым. Статистические данные за 1956 г. показывают, что самым распространённым среди корейцев занятием был сбор металлолома и старых вещей. Правда, наиболее удачливые представители корейской общины, ценой огромных усилий собрав необходимый первоначальный капитал, открывали залы игровых автоматов *патинко* [29]. Такое занятие занимало место на периферии сферы разрешённой экономической деятельности. В Японии игра на деньги запрещена, и посетители в случае выигрыша получают вещевые призы (сигареты, шоколад, авторучку или флакон одеколона). Эти призы обменивают на деньги в лавке, предусмотрительно устроенной по соседству. *Патинко* были и до сих пор остаются любимым развлечением миллионов жителей Японии, но общественный статус владельцев залов игровых автоматов невысок. Именно по этой причине в данной области бизнеса действует много *дзайнити*. В 1950-е годы они только начали осваивать эту нишу.

В 1956 г. 14 185 семей японских корейцев, то есть 24 % общего числа семей *дзайнити*, были вынуждены полагаться на правительственную материальную помощь. Для японских семей аналогичный показатель составлял 2 %. Притом в сентябре 1956 г. Министерство социального обеспечения 51 % нуждающихся корейских семей выплатило пособия по бедности не в полном размере, а с вычетами (чиновники между собой называли эту меру «покорением корейцев») [30].

По свидетельству преподавателя одной из корейских средних школ в Токио, в 1958 г. это учебное заведение закончили около двухсот юношей и девушек, и только двое из них смогли устроиться на работу [31].

В этой ситуации возник проект массовой репатриации *дзайнити* в КНДР.

Переезд тысяч корейцев на родину отвечал интересам и руководства Северной Кореи, и властей Японии. После заключения в 1953 г. перемирия в Войне в Корее экономика КНДР с помощью СССР, КНР и других социалистических стран восстановилась и быстро росла. В то же время режим Ли Сын Мана на юге Кореи не смог преодолеть экономический упадок и разгул

коррупции в политике. Для развития северокаорейской экономики требовались новые рабочие руки. В августе 1958 г. Ким Ир Сен заявил, что в КНДР будут рады принять на постоянное жительство всех корейцев, проживающих в Японии. Правительство республики объявило о готовности полностью нести расходы, связанные с переездом соотечественников, выплачивать им денежные пособия, предоставить работу и обеспечить образование.

Для японского правительства выезд корейцев в КНДР сулил облегчение бремени расходов на выплату пособий нуждающимся семьям и избавление от потенциальной угрозы общественному порядку. Правительственный кабинет Нобусуке Киси в 1958 г. начал переговоры с Северной Кореей о репатриации и 13 февраля 1959 г. дал своё согласие. Практически переговоры вели представители организаций Красного Креста двух стран. 13 августа 1959 г. японо-северокаорейское соглашение было ратифицировано в Калькутте Международным Красным Крестом.

Калькуттское соглашение означало для КНДР политический успех и серьёзную дипломатическую победу. В условиях отсутствия официальных отношений с большинством государств мира подписание Пхеньяном признанного в международных отношениях документа с государством, которое было — ни много ни мало — союзником США, укрепило позиции КНДР в мире [32].

14 декабря 1959 г. советские пассажирские теплоходы «Крильон» и «Тобольск» вышли из порта г. Ниигата в Северную Корею. На их борту находилась первая группа репатриантов в 975 человек. До конца 1960 г. в КНДР прибыли из Японии 51 979 переселенцев [33]. Большую роль в организации массового переезда *дзайнити* в Корею сыграла Тёсэн сорэн.

Активисты Лиги корейцев, проживающих в Японии, вели активную агитацию в пользу переселения. Эта пропагандистская активность имела свои проблемы: под влиянием неумеренного расхваливания КНДР как «рая на Земле» у многих репатриантов сформировались завышенные ожидания в отношении реальной жизни в Северной Корее. Трудности в обеспечении населения КНДР продовольствием и товарами первой необходимости, жёсткий контроль государства и ТПК над всеми сто-

ронами жизни людей вызывали разочарование у многих приезжих *дзайнити*.

Особенно активно выражали недовольство японки — жёны приехавших из Японии корейцев (их численность составляла около 1800 человек). Женщины просили у властей Северной Кореи разрешения вернуться на родину. В этой связи генеральный секретарь Трудовой партии Кореи распорядился усилить воспитательную работу среди переселенцев [34]. После 1960 г. поток репатриантов из Японии в Северную Корею значительно сократился. Тем не менее процесс продолжался, и к 1984 г. в КНДР из Японии 186 рейсами теплоходов прибыли в общей сложности более 93 000 переселенцев [35].

Сеул остро реагировал на содействие Японии переселению большого числа *дзайнити* в КНДР. Режим Ли Сын Мана расценивал происходящее как усиление противника и потерю собственного лица. Власти Южной Кореи были настолько раздражены, что даже выступали с угрозами топить морские суда, перевозящие репатриантов в КНДР [36]. Противоречия между Токио и Сеулом из-за проблемы переезда корейцев в Северную Корею стали причиной приостановки с декабря 1958 г. до августа 1959 г. переговоров о нормализации межгосударственных отношений между Японией и Республикой Корея.

Нормализация межгосударственных отношений между Японией и РК и борьба *дзайнити* против дискриминации

В завершение переговорного марафона, затянувшегося более чем на тринадцать лет, 22 июня 1965 г. был подписан Договор об основных отношениях между Японией и Республикой Корея. Этот документ вызвал отрицательную реакцию в среде *дзайнити*. Тёсэн сорэн выступала против, потому что этот договор оформлял вовлечение Японии в американо-южнокорейско-японский силовой треугольник, направленный против КНДР.

Корпорации резидентов Республики Корея в Японии (Миндан) выражала недовольство из-за того, что, по мнению корей-

цев, тяготевших к Югу, правительство Пак Чжон Хи при нормализации межгосударственных отношений с Японией пошло на унижительные уступки японской стороне. КПЯ, СПЯ и левые профсоюзы Японии проявляли тревогу в связи с тем, что в силу договора Япония могла оказаться втянутой в новый военный конфликт на Корейском полуострове [37].

В ходе переговоров южнокорейская сторона настаивала на предоставлении корейцам, проживающим в Японии, широких прав и добивалась, чтобы официальный Токио ликвидировал связи *дзайнити* с КНДР [38].

Нормализация японо-южнокорейских отношений содействовала усилению влияния Миндан. Всем корейцам, постоянно проживающим в Японии, было предложено в течение пяти лет определиться с гражданством, сделать выбор между РК и КНДР. Лица, выбравшие гражданство Республики Корея, получали постоянный вид на жительство и право беспрепятственного выезда за рубеж [39]. Открывшееся в Токио посольство РК при содействии Миндан срочно оформляло паспорта гражданам РК. В то же время статус членов Лиги корейцев, проживающих в Японии (Тёсэн сорэн) как «зарубежных граждан КНДР» в Японии по-прежнему признавался лишь неофициально, так как Токио не установил дипломатические отношения с Пхеньяном [40].

Нормализация отношений Японии с Южной Кореей не решила проблем неравенства *дзайнити* с японцами. Корейцы по-прежнему сталкивались с различными проявлениями дискриминации. Однако определённое улучшение условий жизни и рост образования корейцев, достигнутые во многом благодаря их трудолюбию и упорству в преодолении невзгод, способствовали повышению самосознания *дзайнити*. В 1970-х годах состоялось несколько судебных процессов, в ходе которых они успешно отстаивали свои права.

В 1970 г. 20-летний Пак Чжон Сок — *дзайнити* во втором поколении и гражданин Республики Корея — успешно прошёл испытания для поступления на работу в корпорацию «Хитати». При прохождении испытаний он назвался по-японски «Араи», то есть использовал свой повседневный псевдоним. Проблема возникла, когда администрация «Хитати» потребовала у юноши

выписку из книги посемейной записи. Проживающие в Японии корейцы не регистрируются в таких книгах, поэтому Пак Чжон Сок не смог представить требуемый документ. При этом выяснилась его национальность, и юноше отказали в приёме на работу. Пак Чжон Сок обратился в суд и обвинил «Хитати» в дискриминации. Представители корпорации утверждали, что не приняли истца из-за того, что он солгал, назвавшись «Араи». Пак Чжон Сок парировал: «Я был вынужден использовать псевдоним, потому что в Японии распространена дискриминация в отношении корейцев». Судебный процесс продолжался четыре года и закончился победой Пак Чжон Сока. В 1974 г. районный суд Иокогамы постановил, что использование корейцами псевдонимов не может быть причиной отказа в приёме на работу, и объявил действия корпорации «Хитати» незаконными. Молодой человек был принят на это предприятие под собственным именем [41].

Победа корейца в судебном процессе против влиятельной компании стала толчком к активизации борьбы *дзайнити* против дискриминации в разных аспектах повседневной жизни. В 1974 г. 15 гражданских организаций выдвинули требование губернатору округа Осака ликвидировать дискриминацию по национальному признаку при найме муниципального жилья, а также при назначении детских пособий и государственных пенсий по старости. В 1975 г. равноправие корейцев с японцами при получении муниципального жилья было признано в округе Осака, а к 1980 г. по всей Японии [42].

В 1976 г. выпускник юридического факультета университета кореец Ким Кён Док сдал экзамен на должность юриста-стажёра (в Японии это первая позиция в карьере юриста, и обычно с подобным испытанием успешно справляется не больше 4 % претендентов). Молодой человек хотел оформиться на эту должность, но ему отказали на том основании, что у него гражданство Республики Корея. Ким Кён Доку предложили натурализоваться и получить японское подданство — в этом случае он мог рассчитывать на искомую работу. Однако молодой правовец настроился на борьбу. Он направил в Верховный суд Японии петицию, в которой говорилось: «Я с детства горько сожалел о том, что родился корейцем, и старался избавиться от

всего корейского в своём облике и поведении. Во время учёбы в школе и в университете пытался вести себя подобно японцу. Но усилия по маскировке моей национальности с целью избежать дискриминации были связаны с душевными муками. По мере приближения выпуска из университета я всё больше боялся, что не смогу скрыть своё корейское происхождение. Я больше не мог выносить плачевность своего существования и терпеть состояние собственного малодушия. Пришло острое осознание нелепости усилий с целью выглядеть, как японец. Свой труд надо направлять не на это, а на искоренение неравенства между корейцами и японцами». Ким Кён Док принципиально отказывался принимать японское подданство, требовал предоставить ему работу, которую он заслуживал в силу своей хорошей профессиональной подготовки, и выражал намерение посвятить карьеру юриста ликвидации дискриминации [43]. Судебная борьба закончилась в марте 1977 г. вердиктом Верховного суда Японии, что отсутствие японского подданства у претендента на работу юриста не может служить основанием для отказа соискателю. Победа Ким Кён Дока открыла сферу юриспруденции и для других его соотечественников. В 2006 г. в Японии работали адвокатами более 50 *дзайнити*.

Кроме того, решение Верховного суда Японии по делу Ким Кён Дока разоблачило незаконность отказов японским корейцам в приёме на работу в качестве служащих государственных и муниципальных учреждений, а также преподавателей в государственных школах и вузах. В текстах Закона о государственных служащих и Закона о местном самоуправлении ничего не говорится об обязательности наличия японского подданства у соискателей работы в государственных учреждениях. Но в выпущенном Юридическим управлением японского правительства ещё в 1953 г. документе «Естественная правовая логика относительно государственных служащих» указывается: «Государственным служащим, причастным к использованию общественного влияния и к формированию общественного сознания, необходимо иметь японское подданство» [44]. Движение за предоставление иностранцам на равных условиях с японцами должностей доцентов и профессоров в государственных вузах началось в 1974 г. в районе Кансай группой преподавателей-корейцев. В 1975 г.

специально сформированная «Конференция вузовских преподавателей» направила в адрес министра просвещения петицию с требованием отменить дискриминацию корейцев-преподавателей вузов. Это движение получило поддержку учёных-японцев, и в 1982 г. был принят Закон об особых мерах по допуску иностранцев на преподавательские должности в государственных и общественных вузах.

Препятствие для предоставления корейцам должностей профессоров и доцентов в вузах было ликвидировано, однако в государственных и общественных начальных, средних школах и средних школах второй ступени люди с иностранным гражданством по-прежнему не могли получить учительскую должность. Педагог-корейка Ян Хон Дзя в 1984 г. была принята на работу в среднюю школу в префектуре Нагано, но затем уволена из-за южнокорейского гражданства. Движение в её защиту приняло широкий размах, и в 1985 г. преподаватель была восстановлена на работе, правда, с ограничениями для учительской карьеры (она не могла в будущем рассчитывать на должность директора школы) [45].

В 1975 г. два корейца — выпускника средней школы второй ступени прошли испытания для поступления на работу в Государственную телеграфно-телефонную корпорацию, но не были приняты, так как имели гражданство Республики Корея. 14 организаций, включая Корейскую христианскую церковь в Японии и Лигу жителей особых посёлков, проводили многочисленные митинги протеста против дискриминации со стороны администрации Государственной телеграфно-телефонной корпорации. В 1977 г. эту проблему поднял в парламенте депутат от Социалистической партии Японии. Руководство государственной корпорации было вынуждено исключить из условий приёма на работу пункт о гражданстве. С 1978 г. иностранцы получили право работать на этом предприятии [46].

Борьба против дискриминации *дзайнити* по признаку гражданства при трудоустройстве в государственные и муниципальные учреждения Японии продолжалась и в 1980-е, 90-е, и 2000-е годы. В результате к 2005 г. право постоянно проживающих в Японии иностранцев (включая *дзайнити*) работать в государственных и муниципальных учреждениях было признано в 12 пре-

фектурах и 15 крупных (с числом жителей более 1 млн человек) городах Японии [47].

В сентябре 1980 г. житель Токио, гражданин Республики Корея Хан Джон Сок отказался выполнить требование закона о даче отпечатков пальцев при очередной перерегистрации в качестве иностранца. Свой шаг этот *дзайнити* в первом поколении объяснил тем, что такая процедура означает дискриминацию по национальному признаку и нарушение прав человека. Примеру Хан Джон Сока последовали другие корейцы, к 1985 г. число «отказников» составило по всей Японии 200 человек.

Муниципальные служащие, на которых было возложено выполнение тягостной операции снятия отпечатков пальцев, проявляли сочувствие к *дзайнити* и в ряде случаев не информировали полицию о нарушениях правила. Общественное мнение в Японии выступало за отмену практики, противоречившей Конституции страны и Всеобщей декларации прав человека. В 1999 г. снятие отпечатков пальцев при регистрации иностранцев было отменено [48].

Логическим продолжением этого движения стала борьба за предоставление *дзайнити* права участия в выборах органов местного самоуправления. В сентябре 1990 г. житель г. Осака Ким Чжён Гю и 11 его товарищей обратились в городской суд г. Осака с иском против городской избирательной комиссии, не включившей в списки избирателей имена *дзайнити*. Истцы настаивали на том, что положения Закона о местном самоуправлении и Закона о выборах, на основании которых иностранцам не позволяли голосовать, противоречили статье 93 Конституции Японии, гарантирующей всем жителям населённых пунктов страны избирательное право. Верховный суд Японии, изучавший дело после его рассмотрения в городском суде, в феврале 1995 г. пришёл к выводу, что иностранцы включаются в понятие «жители» и Конституция не запрещает им участвовать в выборах местного самоуправления [49]. После этого партии правящей в то время коалиции — Либерально-демократическая партия (ЛДП), Социал-демократическая партия и партия Сакигакэ — обсуждали проблему предоставления постоянно проживающим в Японии иностранцам права участвовать в местных выборах, но, натолкнувшись на жёсткое сопротивление в поли-

тических кругах страны, приняли на этот счёт отрицательное решение.

Во время официального визита в Японию в октябре 1998 г. президент Республики Корея Ким Дэ Чжун выступил в парламенте Японии с речью, в которой говорил и о положении *дзайнити*. Подчеркнув, что граждане РК являются исправными налогоплательщиками и вносят достойный вклад в развитие Японии, президент попросил японское правительство безотлагательно предоставить этническим корейцам избирательное право. В ответ на этот призыв три партии оппозиции — Демократическая партия Японии (ДПЯ), Коммунистическая партия Японии и Партия чистой политики (Комэйто) — подготовили соответствующий законопроект. В октябре 1999 г. генеральный секретарь правящей ЛДП Нонака Хирому дал согласие на принятие закона об избирательном праве для иностранцев, однако и на этот раз надежды *дзайнити* не оправдались — влиятельные противники предоставления избирательных прав иностранцам сорвали прохождение в парламенте выдвинутого оппозицией законопроекта [50].

После прихода к власти в Японии Демократической партии в сентябре 2009 г. в Японии возникла обстановка ожиданий серьёзных изменений во внутренней и внешней политике страны. В январе 2010 г. премьер-министр Ю. Хатояма и генеральный секретарь ДПЯ И. Одзава заявили о намерении во время очередной сессии парламента выдвинуть долгожданный законопроект о предоставлении проживающим в Японии корейцам избирательного права. Однако в самой ДПЯ выявились опасения, что корейцы могут голосовать за решения, противоречащие национальным интересам Японии, в частности, по территориальному спору с Южной Кореей. Поэтому премьер-министр Ю. Хатояма проявил колебания и в марте 2010 г. заявил, что повременит с выдвиганием законопроекта. Это имело прямые дипломатические последствия: правительство Южной Кореи объявило о переносе намеченного на 10 апреля 2010 г. официального визита в Японию президента страны Ли Мён Бака на более отдалённый срок [51].

Серьёзным скандалом закончились благие намерения руководства Демократической партии Японии, связанные с обуче-

нием в школах корейских детей. В конце января 2010 г. правительство представило в парламент законопроект об отмене в Японии платы за обучение в средней школе второй ступени. Закон должен облегчить детям из семей с низкими доходами получение полного среднего образования. Предусматривалась отмена платы за обучение в государственных средних школах второй ступени и выплата компенсаций родителям тех детей, которые обучаются в частных (платных) школах. Это последнее положение должно было распространиться и на корейских детей, обучающихся в национальных школах (обучение там платное). Прежде ДПЯ провозглашала, что будет заботиться о возможностях получения образования всеми без исключения людьми, проживающими в Японии. Позднее было объявлено, что закон не будет применяться в отношении учащихся десяти средних школ второй ступени, принадлежащих Тёсэн сорэн — Лиге корейских граждан в Японии. Идея исключения детей граждан КНДР из программы освобождения от платы за обучение в школе принадлежала консервативным членам правительства Хатоямы, в частности, государственному министру по делам похищений японских граждан Х. Накаи. Он утверждал, что выделение государственных субсидий для покрытия расходов на обучение детей северокорейских граждан равнозначно экономической помощи КНДР.

Такой дискриминационный подход к корейским школьникам вызвал протесты в Пхеньяне, а также резкую критику со стороны юристов и научного сообщества Японии. 5 марта 2010 г. председатель Союза адвокатов Японии М. Миядзаки подписал заявление с требованием отменить несправедливое решение в отношении учащихся корейских школ [52]. Свой протест выразили также восемнадцать авторитетных учёных из ведущих университетов Японии. В их заявлении подчёркивалось, что гонения против корейских школьников несправедливо увязаны с проблемой похищений японцев и совпадают с тенденцией ксенофобии в сегодняшней Японии, выражающейся в антикорейских высказываниях и действиях [53]. 13 марта 2010 г. японское правительство приняло решение временно исключить школы Лиги корейских граждан в Японии из программы отмены платы за обучение. Окончательное решение должен был

принять специально созданный орган в составе Министерства образования, культуры, спорта, науки и техники, который предварительно проверял, насколько учебные программы корейских школ соответствуют общим требованиям японских средних школ второй ступени. Проблема приобрела международное звучание, поскольку в марте 2010 г. Комитет ООН по ликвидации расовой дискриминации провёл проверку ситуации в связи с корейскими школами в Японии. В документе, опубликованном по её результатам, Комитет выразил беспокойство из-за позиции японских политиков, настаивающих на дискриминационном исключении корейских школ из программы отмены платы за обучение [54].

5 ноября 2010 г. Министерство образования, культуры, спорта, науки и техники приняло решение включить корейские средние школы второй ступени в программу освобождения от уплаты за обучение, однако после артиллерийского обстрела северокорейскими войсками южнокорейского острова Ёнпхёндо 23 ноября 2010 г. министерство отменило эту меру [55].

* * *

В период после окончания Второй мировой войны корейцы, проживающие в Японии, вели активную борьбу против дискриминации на национальной почве, проистекавшей из колониального закабаления Кореи в 1910—1945 гг. Успеху этой борьбы способствовали демократические преобразования, реализованные в Японии после военного поражения японского милитаризма, а также упорство корейской диаспоры в отстаивании своих прав. Процесс этой борьбы осложнялся обстановкой «холодной войны» и взаимного противоборства двух корейских государств. Серьёзные успехи проживающих в Японии корейцев в повышении жизненного уровня и общественного статуса обеспечены их активной борьбой. Вместе с тем проблема дискриминации корейцев в Японии решена не полностью. Несмотря на декларируемую японским руководством приверженность принципам демократии, некоторые элементы неравенства корейцев относительно коренного японского населения сохраняются.

Примечания

1. См. подробнее: *Гринюк В. А.* К истории корейской диаспоры в Японии // Япония наших дней. № 3(13). 2012. С. 91—104.
2. *Mark E. Caprio.* The Forging of Alien Status of Koreans in Occupied Japan. URL: www.japanfocus.org/-Mark-Caprio/2624
3. *Dewayne J. Creamer.* The Rise and Fall of the Soren Chosen and its Effect on Japan's Relation on Korean Peninsula. Naval Postgraduate School. Monterey CA, 93943—5000. December 2003. P. 14. URL: www.dtic.mil/cgi-bin/GetTRDoc?AD=ada420217
4. «Basic Initial Post-Surrender Directive to Supreme Commander for the Allied Powers for the Occupation and Control of Japan», Division of Special Records, Foreign Office, Japanese Government. Цит. по: *Mark E. Caprio.* The Forging of Alien Status of Koreans in Occupied Japan. URL: www.japanfocus.org/-Mark-Caprio/2624
5. *Dewayne J. Creamer.* Cit. op. P.15.
6. Ibid.
7. Ibid. P. 16.
8. *Dewayne J. Creamer.* Cit. op. P. 13.
9. かんさんじゅん。在日。集英社文庫。東京。2008 : [*Кан Сан Чжун.* Дзайнити. Сюэйся бунко. Токио. 2008]. С. 26.
10. 金賛訂。朝鮮総連。新潮社。東京。2006 : [*Ким Чан Чжун.* Лига корейцев, проживающих в Японии. Синтёся. Токио. 2006]. С. 24—25.
11. Там же. С. 28.
12. Там же. С. 27.
13. *Dewayne J. Creamer.* Cit. op. P. 17.
14. 日本大韓国民団 中央民族教育委員会。歴史教科書。在日コリアンの歴史。明石書店。東京。2006 : [Ассоциация граждан Республики Корея, проживающих в Японии. Центральная комиссия по национальному образованию. Учебник истории. История корейцев, проживающих в Японии. Акаси сётэн. Токио. 2006]. С. 72. Далее: Учебник истории. История корейцев, проживающих в Японии...
15. *Mark E. Caprio.* *The Cold War Explodes in Kobe — The 1948 Korean Ethnic School «Riots» and US Occupation Authorities.* The Asia-Pacific Journal: Japan Focus. Vol. 48-2-08. November 24, 2008.
16. *Ким Чан Чжун.* Указ. соч. С. 36—37.
17. Там же. С. 39.
18. Там же. С. 40.

19. Там же. С. 41.
20. Там же. С. 42—43.
21. *Hicks, George.* Japan's Hidden Apartheid: The Korean Minority and the Japanese. Brookfield: Ashgate Publishing Company, 1997. P. 30. Цит. по: *Dewayne J. Creamer.* Cit. op. P. 19.
22. *Suzuki David and Keibo Oiwa.* «The Korean Mirror» in The Japan We Never Know: A Journal Discovery. Toronto: Stoddart Publishing Co. Limited, 1966, pp. 180—181. Цит. по: *Dewayne J. Creamer.* Cit. op. P. 20.
23. *Ким Чан Чжун.* Указ. соч. С. 49.
24. Учебник истории. История корейцев, проживающих в Японии... С. 77—78.
25. *Ким Чан Чжун.* Указ. соч. С. 49.
26. Там же. С. 51.
27. Там же. С. 53.
28. Там же. С. 54.
29. *Патинко* — (от японского ономатического слова «пати-пати», передающего звук потрескивания). В этих игровых приборах игроки пружинным рычагом вбрасывают в игровое поле маленькие металлические шарики. Игрок покупает несколько сотен маленьких металлических шариков и засыпает их сверху в прибор. Затем он может с помощью специального рычажка регулировать скорость выстреливания шариков. Поток выстреливаемых шариков сыплется вниз через лабиринт штырей, каналов и заслонок, вызывая характерные — «пати-пати» — звуки. Большая часть шариков проскакивает вхолостую, но некоторые попадают в специальные отверстия, в результате игрок получает новые шарики, или лабиринт на короткое время перестраивается таким образом, что вероятность выигрыша (получения новых шариков) увеличивается. Ранние приборы «патинко» были чисто электромеханическими, позднее в их конструкцию был введён механизм наподобие игрового автомата, который выбрасывает дополнительные порции шариков. Именно новые шарики составляют выигрыш — их обменивают на вешные призы, за которые затем можно получить деньги.
30. *Ким Чан Чжун.* Указ. соч. С. 56—57.
31. はるかなる隣人。日朝の迷路。共同通信社。東京。2004 : [Далёкий сосед. Японо-корейский лабиринт. Кёдо цусинся. Токио, 2004]. С. 49.
32. *Dewayne J. Creamer.* Cit. op. P. 24—25.
33. Далёкий сосед... С. 38—39.
34. Там же. С. 53.
35. Учебник истории. История корейцев, проживающих в Японии... С. 84.

36. *Cha, Victor*. Alignment Despite Antagonism: The United States — Korea-Japan Triangle. Stanford, Stanford University Press. 1999. P. 91. Цит. по: Dewayne J. Creamer. Cit. op. P. 26.
37. *Richard Mitchell*. Cit. op. P. 135.
38. Ibid.
39. *Chan, Paul Huen*. From Colony to Neighbor: Relations Between Japan and South Korea, 1945—1985. Ph.D. dissertation, Johns Hopkins University, 1988. Цит. по: Dewayne J. Creamer. Cit. op. P. 27.
40. *Hicks, George*. Cit. op. P. 23.
41. Учебник истории. История корейцев, проживающих в Японии... С. 98—99.
42. Там же. С. 100.
43. Там же. С. 103—105.
44. Там же. С. 106.
45. Там же. С. 107—108.
46. Там же. С. 108—109.
47. Там же. С. 111.
48. Там же. С. 113—116.
49. Там же. С. 119—120.
50. Там же. С. 121—122.
51. *David Kang*, University of Southern Carolina, *Ji-Young Lee*, Oberlin College. Japan-Korea Relations: Same As It Ever Was. URL: www.csis.org/media/csis/pubs/1001qjapan_korea.pdf
52. Коко мусёка хоан но тайсё гакко ни кансуру нихон бэнгоси рэнгокай (нитибэнрэн) кайтё сэймэй : [Заявление председателя Союза адвокатов Японии по поводу школ — объектов действия закона об отмене платы за обучение в средней школе второй ступени] // Сэкай. 2010. № 5. С. 51.
53. Коко мусёка соти о тэсэн гакко ни тэкиё суру кото о мотомэру дайгаку кёин но ёсэйсё : [Требование преподавателей университетов распространить отмену платы за обучение на корейские школы] // Сэкай. 2010. № 5. С. 52.
54. *David Kang*, University of Southern Carolina, *Ji-Young Lee*, Oberlin College. Japan-Korea Relations: Same As It Ever Was.
55. Ibid.

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

Т. И. Корчагина, Л. Т. Нечаева

О КОНФЕРЕНЦИИ «МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА»

30 марта 2013 г. состоялась ежегодная весенняя конференция «Методика преподавания японского языка», которую проводит Ассоциация преподавателей японского языка РФ и СНГ при финансовой поддержке Японского фонда. Конференция традиционно проходила в ИСАА МГУ, в ней приняли участие преподаватели японского языка Москвы, Санкт-Петербурга, Рязани, Екатеринбурга, Киева.

На пленарном заседании было заслушано 6 докладов.

В выступлении **Т. И. Корчагиной** (НИУ ВШЭ) «**Организация занятий по деловому японскому языку на продвинутом этапе обучения в неязыковом вузе**» речь шла о методике преподавания профессионального японского языка студентам 4 курса (экономистам и регионоведам) и отличии этой методики от способов обучения на младших курсах. Если на младших курсах работа с текстом идёт по модели bottom-up (от лексики к тексту), то на старших курсах целесообразно использовать противоположную модель — top-down, переходя от общего понимания текста к анализу лексики. В докладе показаны основные методы работы с лексикой текста на продвинутом этапе обучения: использование

синонимов при объяснении значений новых слов, анализ слов-канго (слова китайского происхождения. — *Прим. ред.*) при определении их значений, необходимость избегать столкновения омонимов в устной речи и т. д. При этом подчёркивается важная роль преподавателя в процессе обучения, поскольку проведение занятий на качественно новом, высоком уровне требует от него не только высокой квалификации, но и серьёзной подготовки. Необходимо также понимание того, что обучение японскому языку в неязыковом вузе должно происходить иначе, чем на филологических факультетах, где на иностранный язык отводится большое количество часов.

В докладе **В. П. Мазурика** (ИСАА МГУ им. М. В. Ломоносова) «**Жанры рэнга и рэнку на занятиях японской литературой**» говорилось о причинах, выделяющих *рэнга* и *рэнку* из других жанров японской классической литературы Средних веков, а также о потенциальном методологическом значении этих литературных жанров в системе образования. Докладчик считает, что именно *рэнга* способна стать достойным оружием в борьбе за то, чтобы в нашей стране не «порвалась связь времен». Этот самый неудобный для перевода жанр обладает рядом свойств, позволяющих с максимальной наглядностью продемонстрировать не только основное направление японского литературного дискурса Средних веков, но и специфику синкретически образной ментальности японцев вообще. Докладчик надеется, что *рэнга* при правильной методике её преподавания может стать важным мостом к постижению культуры Средневековья, где кроется высшая литургическая точка русской ментальности, а также к новой модели образования.

Сообщение **Л. Т. Нечаевой** (ИСАА МГУ им. М. В. Ломоносова) «**Новое в методике обучения японскому языку в вузе (2007—2012 Г.г.)**» посвящено тому, что было сделано за прошедшие 6 лет в методике обучения японскому языку. Речь шла о новых учебниках, написанных за эти годы, новых учебных словарях, защищённых диссертациях по методике обучения японскому языку. Большое внимание докладчик уделила тематике выступлений на методических конференциях. Это преподавание японского языка в неязыковых вузах, методика обучения различным

аспектам языка, приёмы, используемые преподавателями на занятиях для развития необходимых навыков и умений, обучение невербальной коммуникации, обучение чтению и переводу, аудированию. Появились новые темы выступлений преподавателей: использование информационных технологий, применение интерактивных методов, воспитание на занятиях японским языком. Преподаватели активно обсуждали культурологические проблемы обучения японскому языку. Но остаётся ещё много нераскрытых вопросов в таких направлениях, как методика обучения аудированию, чтению, написанию письменных текстов, внедрение информационных технологий и др.

Доклад **В. В. Рыбина** (СПбГУ) «**Традиции и современное состояние преподавания бунго на Восточном факультете СПбГУ**» посвящён истории преподавания японского языка в СПбГУ с 1870 г. Старописьменный язык *бунго* в послевоенное время преподавали Е. М. Колпакчи, Е. М. Пинус, А. А. Бабинцев, в настоящее время этот предмет преподаёт В. В. Рыбин. Докладчик сказал, что преподавание *бунго* он начинает с изложения правил исторической орфографии, закрепление которых он проводит на *ироха* (древнее буддистское стихотворение, ставшее аналогом слоговой азбуки для *хираганы*. — *Прим. ред.*). Далее преподаватель излагает особенности лексики и грамматики *бунго*, при этом акцентирует внимание студентов на отличиях от современной лексики и грамматики. Докладчик считает, что большинство правил грамматики *бунго* можно изложить с помощью примеров из японской классической поэзии, что также расширяет японистический кругозор будущих японистов и позволяет им лучше запоминать основы старописьменного японского языка.

Доклад **Е. В. Силиной** (Санкт-Петербургский Гуманитарный университет профсоюзов) «**Специфика преподавания японского языка студентам-искусствоведам**» затрагивает проблемы преподавания японского языка в неязыковом вузе, с которыми сталкиваются многие преподаватели. Это, в первую очередь, нехватка специальных учебных пособий, а также отсутствие в программе обучения предметов, связанных с историей, литературой, культурой Японии. Перед преподавателями стоит задача: создать специальное учебное пособие по японскому языку для искусствове-

дов. Планируется написание пособия, состоящего из 2 частей: пособие для начального этапа обучения и для продолжающих. Примеры упражнений и заданий по письменности и грамматике в 1-й части будут составлены на основе материалов прессы, Интернета и научно-публицистических текстов. Материалы пособия, используемые во 2-й части, будут представлять собой тексты, необходимые для отработки навыков чтения, анализа и перевода с выделением лексики по специализации студентов. Такое учебное пособие позволит соединить изучение японского языка с предметами программы основной специальности.

В докладе **У. П. Стрижак** (МГПУ) «**Лингвокогнитивные основы обучения японскому языку**» рассматривается новый подход к проблеме преподавания японского языка. Лингвокогнитивным подходом к обучению японскому языку автор считает (вслед за Е. С. Кубряковой) изучение языковых явлений как средств материализации языкового сознания с точки зрения репрезентации ими особенностей национального мировосприятия. Такой подход предполагает, что при обучении японскому языку необходимо объяснять не только структурные особенности изучаемого языка, но и сущность ментальных процессов, репрезентацией которых и являются данные языковые структуры. Для повышения эффективности обучения необходимо формирование навыка перевода не с языка на язык, а с культуры на культуру, другими словами, навыков поиска эквивалента не словам, а содержательным и коммуникативным намерениям с учётом особенностей категоризации окружающей действительности. Хотя механизм описания языковой картины мира не разработан, автор делает попытку реализовать высказываемые положения в ходе чтения курса «Языковая картина мира в предпереводческой перспективе». Формирование у учащихся в процессе обучения навыка учитывать лингвокультурологические особенности изучаемого языка в сопоставлении с родным языком будет, по мнению автора, способствовать повышению эффективности усвоения японского языка.

В секции «*Общеметодические вопросы преподавания японского языка*» рассматривались различные вопросы, касающиеся пре-

подавания иероглифики, грамматики, перевода, развития умений диалогической речи.

Е. Ю. Бессонова (ИСАА МГУ им. М. В. Ломоносова) в докладе «**Особенности обучения иероглифике на начальном этапе**» подробно остановилась на этапах введения, закрепления, активизации и контроля усвоения иероглифики на 1-м курсе. По её мнению, большое внимание необходимо уделять приобретению навыков написания и прочтения иероглифов, чтению иероглифов в составе слов. Практические аудиторные занятия предполагают работу в группе, что позволяет вырабатывать определённую систему упражнений, наиболее эффективных для занятий в аудитории. Докладчик рассказала о ходе работы над иероглификой во время занятий, о последовательности выполнения упражнений из учебника, о домашних заданиях и о способах контроля усвоения иероглифики.

Доклад **Е. Д. Богоявленской** (РГГУ) «**Практический курс перевода с японского языка (ЯЯ) для среднего уровня обучения (методика преподавания, технологии, приемы, штампы)**» был посвящён необходимым условиям обучения переводу с японского языка на русский. К этим требованиям автор относит: накопление фоновых знаний в ходе спецкурсов; изучение основ перевода газетных заголовков; усвоение правил перевода имён и фамилий, географических названий, названий компаний, ведомств, политических партий, практических соответствий и фразеологизмов; различение знаков препинания в ЯЯ; соблюдение грамматических соответствий; отработку технологических приёмов и штампов перевода с ЯЯ. Докладчик считает, что всё это является необходимым условием для того, чтобы добиться ощутимых результатов в приобретении навыков переводчика.

О. В. Горновская (Киевский национальный лингвистический университет) в докладе «**Подсистема упражнений для обучения диалогической речи с использованием публицистических текстов**» рассказала о разработанной подсистеме упражнений для обучения диалогической речи. В качестве языкового материала докладчик предлагает использовать публицистические тексты, на их основе создаёт предречевые и речевые упражнения, необходимые для обучения диалогу.

О. Н. Грунина (Институт стран Востока, Москва) доклад «**Повторение нормативной грамматики на среднем этапе обучения в неязыковом вузе**» посвятила вопросу повторения грамматики на основе японской лингвистической традиции, используя категории *ёгэн* и *тайгэн*. Схему функционирования частей речи в японском языке автор представляет в виде концентрических кругов, ядро которых составляет категория неизменяемых слов *тайгэн*, а периферию — изменяемые слова *ёгэн*. По принципу концентрических кругов автор строит и повторение нормативной грамматики на среднем этапе обучения в случае, если учащиеся осваивали её на основе какого-либо из современных учебников. При этом необходимо вначале познакомить студентов с традиционной морфологической трактовкой и изобразить систему концентрических кругов, а затем предложить им самостоятельно (с последующим контролем в аудитории) или под руководством преподавателя заполнить эти круги смысловым содержанием. Необходимо обращать особое внимание студентов на подвижность этих кругов, способность частей речи «перетекать» друг в друга.

Доклад **С. В. Чиронова** (МГИМО) «**Объём лексической информации в учебном курсе (на примере глаголов говорения в общественно-политических текстах)**» затронул очень важный и серьёзный вопрос — формирование компетенций, связанных с умением чётко выражать свои мысли на иностранном языке, улавливать нюансировку высказывания на нём, а также подбирать адекватные переводные эквиваленты. Для этого помимо знания основных (словарных) соответствий между единицами двух языков требуется более глубокое проникновение в их свойства. В докладе автор представил алгоритм лексической систематизации на примере глаголов речевой деятельности, занимающих одно из первых мест по частотности и смысловой нагрузке в публицистических текстах общественно-политической тематики. В докладе был исследован материал уже имеющейся базы данных, используемый в учебном процессе. Эти данные автор дополнил результатами автоматического поиска по подшивке газеты «Асахи». Автор считает, что студентов следует приучать к анализу всякой лексической единицы в конкретном

контексте с тем, чтобы активизировать навык самостоятельного подбора и уточнения эквивалентов.

Д. С. Лазарева (НИУ ВШЭ) в докладе «**Развитие навыков устной речи в рамках аспекта “японский язык для специальных целей”**» рассказывает об использовании в преподавании японского языка идей научного направления «Иностранный язык для специальных целей», возникшего в 60-е годы прошлого века. В рамках аспекта «Японский язык для специальных целей» студенты 4-го курса читают тексты и обсуждают такие темы, как глобализация, демография, экология, загрязнение окружающей среды, многообразие культур и цивилизаций, информатизация и т. д. Одна из тем, которые изучаются в рамках аспекта, — «Социологические методы исследования». Помимо теоретических текстов учебника даётся образец небольшого социологического исследования на тему «Отношение к работе». Взяв его за основу, учащиеся проводят своё исследование на выбранную тему и затем выступают с сообщением о результатах. Практикуется также проведение круглых столов на различные темы, например, «Демографическая политика в густонаселённых странах». В обсуждениях участвуют «представители» самых разных стран, в том числе обязательно Японии и России. Такие занятия проходят очень оживленно. Студенты получают дополнительные знания по теме, учатся вести беседу и слушать других. Представляется необходимым и далее развивать методику преподавания устной речи, особенно на продвинутом этапе, искать новые материалы, формы и темы.

В секции «**Лингвокультурологические аспекты обучения японскому языку**» рассматривались разнообразные вопросы преподавания, связанные с элементами японской культуры и современными технологиями.

Доклад **Е. С. Абрамовой** (ИСАА МГУ им. М. В. Ломоносова) «**Японские словесные развлечения (котоба асоби) в процессе изучения языка**» посвящён использованию словесных игр (*котоба асоби*), являющихся неотъемлемой частью традиционной японской культуры. Автор рассматривает виды *котоба асоби*: загадки, шутки, каламбуры, скороговорки и т. д. — и предлагает использова-

ние тех или иных словесных игр во время преподавания различных аспектов японского языка. Например, скороговорки могут быть использованы при занятиях фонетикой, ребусы с письменными знаками — при изучении письменности, игра «*сиритори*», напоминающая русскую «игру в города», — в занятиях лексикой. Одним из упражнений может быть составление фраз с омонимами, которыми богат японский язык. Таким образом интеллектуальные игры или развлечения становятся важнейшей составляющей обучения японскому языку. Ознакомление студентов с «*котоба асоби*» способствует лучшему усвоению материала и более глубокому пониманию культуры страны.

Ёсико Аракава (СПбГУ) в выступлении «**О методике эстетического восприятия японской письменности и её значимости в преподавании японского языка**» рассказывает о трудностях, с которыми сталкиваются российские студенты при освоении японского письма. Несмотря на исследования графологов, полагающих, что характер человека проявляется в том, как он пишет, автор считает, что даже в эпоху всеобщей компьютеризации писать красиво — очень важно. В Японии красивый и разборчивый почерк рассматривается как проявление вежливости по отношению к читателю, поэтому научиться красиво писать — одна из важнейших задач при изучении японского языка. Автор доклада рассматривает типичные ошибки студентов при изучении азбуки, говорит о необходимости занятий каллиграфией, использовании шрифта «*кёкасетай*», а не печатного шрифта «*минтёттай*», а также об отработке «правила конца линии». Красивый почерк, по мнению докладчика, включает элементы: подъём горизонтальной линии, симметрию, общий баланс.

Н. А. Завьялова (Уральский государственный университет, Екатеринбург) в докладе «**Технологии WEB 2.0 в преподавании иероглифики на начальном этапе**» рассказала о своём опыте использования компьютерных технологий, в частности, чата для начинающих изучать японский язык.

Доклад **Л. В. Молчановой** (Рязанский государственный университет) «**Трудности в обучении указательным местоимениям в японском языке**» посвящён анализу значений указательных ме-

стоимений и особенностям их употребления — взаимосвязи с классом личных местоимений. Трёхчленное противопоставление указательных местоимений («близкий к говорящему» — «близкий к собеседнику» — «дальний от говорящего и собеседника») наблюдается не только в японском, но и в корейском, турецком, индонезийском и латинском языках. Автор на примерах показывает роль контекста в отдельных случаях использования тех или иных указательных местоимений (эти знания необходимо вводить на продвинутом этапе обучения японскому языку). В докладе показана историческая взаимосвязь указательных и личных местоимений, становление личных и указательных местоимений в японском языке. Автор полагает, что именно наличие трёхчленного противопоставления в обоих классах местоимений обуславливает тесную взаимосвязь этих классов и делает возможным употребление указательных местоимений вместо личных.

Н. Г. Румак (ИСАА МГУ им. М. В. Ломоносова) в докладе «**Преподавание японских ономатопоэтических слов**» предлагает методику, способствующую более быстрому усвоению этих лексических единиц. Японские ономатопоэтические слова вызывают у студентов большие трудности, однако, по мнению докладчика, овладеть этим слоем лексики не намного сложнее, чем любым другим. Ономатопоэтические слова описывают образы и требуется объяснение их значений. На первом этапе обучения автор предлагает студентам запоминать конкретные словосочетания. Далее, эффективным для запоминания ономатопоэтических слов считается объяснение их структуры (например, редупликация, формант «*ри*» или «*н*» в конце слова). Для практических занятий предлагается запоминание словарных групп по темам, например, «звуки, издаваемые человеком», «шум жидкости», «тактильные ощущения» и т. д. На основе предложенного подхода автор планирует выпустить учебное пособие для студентов вузов.

Доклады, прочитанные как на пленарном заседании конференции, так и на секциях, вызвали большой интерес. Участники конференции активно задавали вопросы докладчикам и уча-

ствовали в обсуждении выступлений. Полные тексты докладов будут опубликованы в сборнике «Японский язык в вузе: актуальные проблемы преподавания» (выпуск 9), который при поддержке Японского фонда планируется издать в 2013 г.

ВТОРАЯ ВСТРЕЧА КОМИССИИ ПО СЛОЖНЫМ ВОПРОСАМ ИСТОРИИ РОССИЙСКО-ЯПОНСКИХ ОТНОШЕНИЙ

21 июня 2013 г. в МГИМО-Университете прошла вторая встреча Комиссии по сложным вопросам истории российско-японских отношений. Во встрече, в ходе которой с обеих сторон было представлено более 20 докладов, посвящённых актуальным проблемам российско-японских отношений XVIII—XXI веков, приняли участие около 30 учёных из ведущих российских и японских научно-образовательных учреждений. Вели заседание комиссии председатель российской части комиссии ректор МГИМО академик А. В. Торкунов и председатель японской части комиссии президент Исследовательского центра памяти жертв землетрясения 1995 г. (Hongo Earthquake Memorial 21st Century Research Institute) Макото Йокибэ.

В своём выступлении академик Торкунов отметил высокий уровень научной дискуссии и большую научную ценность представленных докладов. Как отметил ректор МГИМО, постепенно меняются поколения, уходит историческая память. На этом фоне история двусторонних отношений должна быть написана профессионалами без страсти и эмоций. Цель проекта «параллельной истории» заключается в том, чтобы создать максимально объективную картину прошлого и наметить пути развития наших отношений в будущем, не допуская углубления недоверия и непонимания между нашими народами. По словам А. В. Торкунова, результатом совместного проекта должен быть

не сборник статей, а цельное и консолидированное историческое исследование, основанное на единой концепции.

В свою очередь, М. Йокибэ подчеркнул, что хотя в нашей истории было много неоднозначных и сложных моментов, на всех её этапах действовали исторические фигуры, способствовавшие мирному и позитивному развитию двусторонних отношений. Например, в России свой вклад в эти отношения внесли такие деятели, как К. Лаксман, П. Рикард, Е. Путятин. Желал мира с Японией, несмотря на инцидент Оцу, и Николай Второй. В целом в истории двусторонних связей роль отдельных личностей активнее проявлялась со стороны России, чем Японии, где заметнее было значение бюрократического звена.

По результатам встречи российская и японская стороны договорились встретиться в конце октября 2013 г. в Японии с тем, чтобы окончательно согласовать тексты глав коллективной монографии. Предполагается, что она будет издана одновременно на русском и японском языках в течение 2014 г.

После встречи профессор университета Яманаси гакуин Нобуко Косугэ исполнила национальный японский танец.

22—23 июня японские гости в сопровождении российских коллег посетили древние российские города Ростов Великий и Переславль-Залесский.

Источник: Ассоциация японоведов. 24.06.2013.

URL: <http://japanstudies.ru>

VOX POPULI

О. И. Казаков

ВНЕШНЕПОЛИТИЧЕСКИЕ ДРУЗЬЯ И ВРАГИ В 2013 ГОДУ

Результаты опросов общественного мнения в разных странах о том, как их граждане относятся к другим странам в терминах «друг» или «враг», являются своеобразной интегральной оценкой доверия народов к разным государствам, указывая политикам и дипломатам на их успехи и неудачи в работе по формированию международного порядка, основанного на мирном сосуществовании стран с разными укладами. Результаты таких опросов, как будет показано ниже, отличаются от опросов, в которых респонденты просто фиксируют своё отношение — «хорошее» или «плохое» — к другим странам, поскольку какая-то страна может нравиться, но восприниматься как враг.

В России опрос Левада-Центра, проведённый с 23 по 27 мая 2013 г. по репрезентативной всероссийской выборке городского и сельского населения среди 1601 человека в возрасте 18 лет и старше в 130 населенных пунктах 45 регионов страны [1], показывает, что в 2013 г. в пятёрку стран, которые респонденты считают «наиболее близкими друзьями, союзниками России», вошли Белоруссия (46 %), Казахстан (31 %), Китай (20 %), Украина (16 %) и Германия (14 %), в то время как в пятёрку стран, которые респонденты считают «наиболее недружественно, вра-

ждебно настроенными по отношению к России», оказались США (38 %), Грузия (33 %), Латвия (21 %), Литва (17 %) и Эстония (16 %). Показательным является высокий уровень доверия россиян к Китаю и крайне низкий — к США. Вероятно, в глазах граждан России Китай и США находятся по разные стороны интересов Российской Федерации.

Согласно опросу Левада-Центра, на вопрос «Как вы в целом относитесь сейчас к США?», россияне ответили: «очень хорошо» — 5 %, «в основном хорошо» — 46 %, «в основном плохо» — 33 %, «очень плохо» — 5 % и затруднились ответить 11 %. Таким образом, 51 % граждан России хорошо относятся к США, хотя, судя по этому же опросу, и видят в этой стране не столько друга, сколько врага.

Такая же на первый взгляд парадоксальная ситуация характерна и в отношении Японии: уровень симпатий россиян к Японии высок, однако при этом Япония не воспринимается в России как дружественная страна [2]. Так, по опросу Левада-Центра [3], который был проведён 22—25 марта 2013 г. по репрезентативной всероссийской выборке городского и сельского населения среди 1601 человека в возрасте 18 лет и старше в 130 населенных пунктах 45 регионов страны, 67 % россиян относятся к Японии «очень хорошо» или «в основном хорошо» (табл. 1), хотя доля таких респондентов снизилась: в 2000 г. их было 82 %. Для сравнения в табл. 2 приведены данные за март 2013 г. по ряду других стран АТР, из которых видно, что к Китаю, с которым у

Таблица 1. Как вы в целом относитесь сейчас к Японии?*

	1990	1992	1993	1995	2000	2003	2005	2008	2009	2011	2013
Очень хорошо / в основном хорошо	80	63	64	67	82	81	72	67	78	67	67
В основном плохо / очень плохо	3	12	10	9	7	11	15	15	12	20	16
Затруднились ответить	17	25	26	24	11	8	13	18	10	13	17

Источник: Левада-Центр. 09.04.2013. URL: <http://www.levada.ru>

* Здесь и далее данные в таблицах указаны в процентах от доли опрошенных.

России территориальная проблема уже решена, россияне испытывают меньше дружеских чувств, чем к Японии, с которой ведётся территориальный спор.

Таблица 2. Как вы в целом относитесь сейчас к указанной стране?
Данные на 13 марта 2013 г.

	Китай		Южная Корея		Северная Корея		США	
Очень хорошо	5	62	3	57	3	49	5	48
В основном хорошо	57		54		46		43	
В основном плохо	20	25	15	18	21	26	32	39
Очень плохо	5		3		5		7	
Затрудняюсь ответить	13		25		26		13	

Источник: Левада-Центр. 09.04.2013. URL: <http://www.levada.ru>

В свою очередь, по данным китайского издания «Жэньминь жибао», Академия общественных наук Китая в 2007, 2008, 2010 и 2011 гг. провела масштабные социологические опросы на тему «Международные взгляды китайцев» [4]. В 2010 г. у китайцев сложилось сравнительно благоприятное впечатление о России: 46,7 % респондентов ответили, что у них «очень хорошее» или «сравнительно хорошее» впечатление о России. В ходе исследования в 2011 г., эта доля увеличилась, достигнув 48,6 %, причём результаты по России оказались лучше, чем по США, Японии и ЕС.

В контексте желания США играть всё большую роль в Азиатско-Тихоокеанском регионе (АТР), включая военное присутствие, представляет интерес и отношение американцев к странам АТР. Согласно результатам опроса Института Гэллага [5], которые были опубликованы накануне июньского 2013 г. визита в США председателя КНР Си Цзиньпина и его встречи с президентом США Бараком Обамой, 55 % американцев придерживается мнения, что Китай для США либо союзник (11 %), либо дружественная страна (44 %), а 40 % полагают, что это недружественная страна (26 %) или враг (14 %) (табл. 3). В данном опросе американцы демонстрируют в отношении России меньшее доверие: 52 % позитивно относятся к России, а 42 % — негативно.

Таблица 3. Результаты опроса 1–4 июня 2013 г. Ранжировано по графе «Союзник»

Страна	Союзник	Друг, но не союзник	Итого*: союзник, друг	Не друг	Враг	Итого*: не друг, враг
Великобритания	66	25	91	2	1	3
Канада	61	33	94	2	1	3
Израиль	46	32	78	10	6	16
Япония	44	40	84	7	3	10
Мексика	31	47	78	15	4	19
Индия	25	53	78	10	3	13
Саудовская Аравия	12	37	49	26	16	42
Египет	11	39	50	28	11	39
Китай	11	44	55	26	14	40
Россия	11	41	52	30	12	42
Ирак	4	17	21	40	35	75
Пакистан	4	18	22	42	28	70
Северная Корея	3	7	10	26	58	84
Иран	2	8	10	34	51	85

Источник: Gallup, Inc. 2013.

* Здесь и далее значения в графах «Итого» являются расчётными, приводимыми для удобства.

Если рассматривать динамику изменения мнений американцев по отношению к ряду стран, входящих в АТР, то картина получается следующая:

- Япония для США продолжает оставаться союзником и другом, о чём стабильно заявляют около 85 % респондентов (табл. 4).
- Китай с 2003 г. по настоящее время в глазах американцев выглядит союзником и другом США для более 50 % респондентов (табл. 5), что говорит о более тесных отношениях между КНР и США на уровне общественного сознания, чем это, возможно, готовы предполагать в России.

- К России у американцев отношение неровное, что показывают падение доверия с 73 % в 2006 г. до 52 % в 2013 г. и рост недоверия, соответственно, с 20 до 42 % (табл. 6). Вероятно, это есть отражение несостоявшейся «перезагрузки» российско-американских отношений и следствие определённого разочарования американской стороны от того политического курса, который проводит современная Россия.
- В отношении Северной Кореи американцы настроены крайне негативно — в начале XXI века более 80 % американцев видят в ней исключительно враждебную страну (табл. 7).

Таблица 4. Отношение американцев к Японии в 2000 и 2013 г.

Даты опросов	Союзник	Друг, но не союзник	Итого: союзник, друг	Не друг	Враг	Итого: не друг, враг	Не знаю
1—4 июня 2013 г.	44	40	84	7	3	10	5
18—21 мая 2000 г.	32	54	86	8	2	10	4

Источник: Gallup, Inc. 2013.

Таблица 5. Отношение американцев к Китаю с 1983 по 2013 г.

Даты опросов	Союзник	Друг, но не союзник	Итого: союзник, друг	Не друг	Враг	Итого: не друг, враг	Не знаю
1—4 июня 2013 г.	11	44	55	26	14	40	5
6—9 июля 2006 г.	12	48	60	27	8	35	6
19—21 сентября 2003 г.	9	44	53	30	12	42	5
20—22 апреля 2001 г.	5	22	27	44	25	69	4
18—21 мая 2000 г.	10	41	51	30	13	43	6
17—19 марта 2000 г.	4	24	28	32	21	53	19
12—14 марта 1999 г.	1	28	29	26	10	36	35
22—23 июня 1998 г.	3	28	31	25	8	33	36
27 октября 1997 г.	4	21	25	27	9	36	39
8—12 мая 1983 г.	5	47	52	18	3	21	27

Источник: Gallup, Inc. 2013.

Таблица 6. Отношение американцев к России с 1999 по 2013 г.

Даты опросов	Союзник	Друг, но не союзник	Итого: союзник, друг	Не друг	Враг	Итого: не друг, враг	Не знаю
1—4 июня 2013 г.	11	41	52	30	12	42	6
6—9 июля 2006 г.	18	55	73	16	4	20	6
22—23 апреля 2003 г.	15	50	65	20	10	30	5
14—15 марта 2003 г.	23	44	67	25	5	30	3
20—22 апреля 2001 г.	11	45	56	25	13	38	6
18—21 мая 2000 г.	12	49	61	22	11	33	6
17—19 марта 2000 г.	9	34	43	26	14	40	17
13 апреля 1999 г.	2	44	46	27	5	32	22

Источник: Gallup, Inc. 2013.

Таблица 7. Отношение американцев к Северной Корее с 2000 по 2013 г.

Даты опросов	Союзник	Друг, но не союзник	Итого: союзник, друг	Не друг	Враг	Итого: не друг, враг	Не знаю
1—4 июня 2013 г.	3	7	10	26	58	84	5
6—9 июля 2006 г.	2	10	12	34	47	81	7
19—21 сентября 2003 г.	5	7	12	39	44	83	5
22—23 апреля 2003 г.	2	11	13	36	45	81	6
14—15 марта 2003 г.	2	5	7	43	46	89	4
18—21 мая 2000 г.	6	26	32	35	24	59	9

Источник: Gallup, Inc. 2013.

Особенности американско-китайских отношений демонстрируют результаты другого более раннего опроса Института Гэллапа, касающегося сильных и слабых сторон обеих стран [6]. Так, в Китае, который испытывает последние три года эконо-

мический рост и стал вторым в мире по уровню ВВП и первым по экспорту, широко распространён экономический оптимизм, чего нельзя сказать о США. В 2012 г. в Китае 82 % респондента заявили, что их уровень жизни становится лучше, тогда как в США таких респондентов — 50 % (табл. 8). Большинство китайцев — 65 % — оценили экономику Китая на «превосходно» или «хорошо», тогда как такие же оценки экономике своей стране дали лишь 14 % американцев. В то время как 38 % американцев считают, что экономические условия в США — «плохие», в Китае с аналогичной оценкой экономики своей страны согласны лишь 3 % китайцев (табл. 9). Таким образом, возможно, что доверие американцев к Китаю, отчасти обусловлено сугубо экономическими причинами: несмотря на конкуренцию между странами, прагматичный американский бизнес заинтересован в сотрудничестве с динамично развивающимся Китаем и эта работа приносит свои имиджевые плоды.

Таблица 8. Доля граждан Китая и США, которые считают, что жизненные стандарты в их странах повышаются

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Китай	78	81	83	76	78	79	82
США	66	62	50	41	51	50	50

Источник: Gallup, Inc. 2012.

Таблица 9. Оценка текущих экономических условий в Китае и США гражданами этих стран

	США	Китай
Превосходные	1	17
Хорошие	13	48
Сносные	47	29
Плохие	38	3

Источник: Gallup, Inc. 2012.

Возвращаясь к опросу Левада-Центра отметим, что Япония не вошла в десятку «друзей» России, но попала на 10-е место

среди её «врагов», оказавшись, по мнению россиян, немного «дружелюбнее» Польши, но «враждебнее» Ирака. Эти результаты мало отличаются от аналогичного опроса 2012 г. [7], в котором Япония также занимала позицию страны, в которой россияне видят не друга и не врага, а скорее государство, которому сложно доверять. Несомненно, это объясняется прежде всего территориальными претензиями Японии к России на южные Курильские острова, которые в сфере российско-японских отношений находятся в центре общественного внимания и гражданами России воспринимаются крайне негативно.

В то же время, согласно правительственному опросу общественного мнения, касающегося отношения японцев к другим странам, проведённого в Японии в конце 2012 г., японцы испытывают дружеские чувства прежде всего к США, с которыми у Японии существует и в последнее время укрепляется военно-политический альянс, а симпатии к России и к Китаю находятся на низком уровне: в 2012 г. дружеские чувства к США испытывали 84,5 % японцев, тогда как к России — 19,5 %, а к Китаю — 18 % [8].

Как представляется, причины стабильной нелюбви японцев к России как государству заключены прежде всего в нежелании России «вернуть северные территории» (южные Курилы), которые в Японии принято считать исконно японским и захваченными СССР в конце августа — начале сентября 1945 г. незаконно. В свою очередь, рост нелюбви японцев к Китаю обусловлен обострившимся в последние годы территориальным конфликтом вокруг островов Сэнкаку (по-китайски — Дяоюйдао), находящихся в Восточно-Китайском море и управляемых Японией, на которые претендует активно развивающийся и наращивающий военную мощь Китай. Причём Китай использует не только дипломатические и информационно-пропагандистские методы, но и предпринимает в акватории островов Сэнкаку действия, которые в Японии рассматриваются с позиции угрозы национальной безопасности и территориальной целостности страны. Так, с осени 2012 г. в воды у островов Сэнкаку регулярно заходят китайские патрульные корабли.

Как представляется, в ближайшее время эти и другие территориальные конфликты в АТР, которые являются объектом

пристального внимания СМИ и на которых акцентируется всё большее внимание мировой общественности, будут оказывать существенное влияние на формирование отношения граждан стран к соседним государствам, создавая дополнительную напряжённость на уровне рядовых людей. Очевидно, что политикам и дипломатам необходимо обратить на эти негативные явления особое внимание с тем, чтобы раздражение людей от нерешённых дипломатическим путём территориальных проблем не трансформировалось в рост националистических настроений, социальную напряжённость и поддержку со стороны масс силовых методов их решения.

Примечания

1. Внешнеполитические враги и друзья России // Левада-Центр. 18.06.2013. URL: <http://www.levada.ru>
2. Казаков О. И. О возрастании роли общественной дипломатии в развитии российско-японских отношений // Япония наших дней. № 2 (12). 2012. М.: ИДВ РАН, 2012. С. 64—80.
3. Россияне об отношении к другим странам и ситуации вокруг Северной Кореи // Левада-Центр. 09.04.2013. URL: <http://www.levada.ru>
4. Ли Юнцюань. Надёжные партнёры, блестящие перспективы // Жэньминь жибао он-лайн. 28.03.2013 14:12. URL: <http://russian.people.com.cn>
5. Jeffrey M. Jones. In U.S., More See China as Friend Than Foe. Fifty-five percent describe it as an ally or a nation friendly to the U.S. // Gallup. 06.06.2013. URL: <http://www.gallup.com/poll/162935/u.s.-more-see-china-friend-foe.aspx>
6. Andrew Dugan. Opinion Briefing: U.S. vs. China — Strengths and Weaknesses. Chinese boast more economic optimism than Americans, but rate lives worse // Gallup. 07.06.2013. URL: <http://www.gallup.com/poll/162965/opinion-briefing-china-strengths-weaknesses.aspx>
7. Казаков О. И. Япония для россиян: «и не друг, и не враг, а так...» // Япония наших дней. № 1 (11), 2012. М.: ИДВ РАН, 2012. С. 125—133.
8. Казаков О. И. Об отношении японцев к другим странам в 2012 году // Актуальные проблемы современной Японии. Выпуск 27. М.: ИДВ РАН, 2013.

ОПРОС: АМЕРИКАНСКИЕ САМОЛЁТЫ ЛЕТАЮТ НИЗКО НА ЗАПАДЕ ЯПОНИИ

Исследование, проведённое группой японских граждан показывает, что, согласно отчётности муниципалитетов, полёты военных самолетов США на малых высотах сосредоточены на западе Японии.

Некоммерческая организация мониторинга военных баз США в Японии провела опрос граждан, проживающих вблизи маршрутов, по которым американские военные проводят учебные полёты на малой высоте. Военные обнародовали эти маршруты в 2012 г. перед началом учений транспортного самолёта Osprey (с англ. osprey — «скопа»; название американского конвертоплана, сочетающего возможности самолёта и вертолёта. — *Прим. пер.*), развёрнутых в юго-западной префектуре Окинава.

Из 153 муниципалитетов, которые ответили на опрос, 32 % считают, что полёты на малой высоте проводятся в их районах. 80 % респондентов, указавших на такие полёты, сосредоточены в районах вдоль маршрутов островов Сикоку и Кюсю — регионов на западе Японии.

Почти половина респондентов настаивали на отмене или пересмотре этих учений. Но 20 % сказали, что они одобряют такие полёты, поскольку Япония зависит от американских военных, обеспечивающих её безопасность.

Источник: NHK World. 09.04.2013 12:07.

Перевод с английского: О. И. Казаков

ОПРОСЫ: АБЭ И «АБЭНОМИКА» ПОЛЬЗУЮТСЯ СИЛЬНОЙ ПОДДЕРЖКОЙ ИЗБИРАТЕЛЕЙ

Опрос газеты в понедельник [22.04.2013] показал, что японские избиратели решительно поддерживают как премьер-министра Синдзо Абэ, так и его «абэномику» — экономическую по-

литику, способствующую ослаблению курса иены и повышению курса акций, но мало заинтересованы в его плане пересмотра пацифистской [статьи] Конституции.

Абэ, который вернулся в премьеры после победы на выборах в декабре [2012 г.] консервативной Либерально-демократической партии (ЛДП), пообещал обуздать дефляцию с помощью сочетания сверхлёгкой денежно-кредитной политики и больших бюджетных расходов.

Поддержка избирателями кабинета Абэ, согласно опросу газеты *Nikkei Business Daily*, достигла 76 %, хотя в предыдущем опросе в марте [2013 г.] эта поддержка была 69 %, что предвещает ЛДП хорошие перспективы на выборах в верхнюю палату [парламента Японии], в июле [2013 г.]. Как отмечает газета, этот рейтинг одобрения является самым высоким с 2001 г., когда харизматичный лидер Дзюньитиро Коидзуми был руководителем кабинета министров.

Опрос информационного агентства *Kyodo*, обнародованный в воскресенье [21.04.2013], показал рейтинг Абэ на уровне 72,1 %, что на 1 процентный пункт выше предыдущего опроса, в то время как ежедневный опрос газеты «Майнити» показал, что рейтинг поддержки Абэ повысился на 4 процентных пункта от предыдущего опроса до уровня 66 %. Поддержка на уровне 66 % по-прежнему относительно высока. В последние дни правления бывшего премьер-министра Ёсихико Ноды поддержка кабинета Демократической партии была на низком уровне — порядка 20 %.

Опрос «Майнити» также показал ограниченную заинтересованность респондентов в пересмотре Конституции. В списке предпочтений респондентов — такие темы, как экономическое восстановление, социальное обеспечение и ядерная энергетика.

Абэ стремится пересмотреть пацифистскую Конституцию страны, принятую после Второй мировой войны, с целью ослабить ограничения, налагаемые ей на вооружённые силы. Но он предлагает сначала изменить правила пересмотра Конституции, чтобы достаточно было поддержки простого большинства законодателей, а не как сейчас — две трети, и тогда бы процесс пошёл.

Конституция официально не менялась с момента, когда она была подготовлена оккупационными силами США в 1947 г., но

правительство на протяжении десятилетий выходило за рамки пацифистской ст. 9 Конституции, которая, если её толковать строго, запрещала даже содержание военных.

Абэ в воскресенье [21.04.2013] передал ритуальное подношение из сосны в храм [Ясукуни], который рассматривается как символ японского милитаризма. Этот его жест может возмутить азиатские жертвы военной агрессии Японии, включая Китай, но он хорошо воспринимается консерваторами у себя дома. После этого подношения Абэ министр иностранных дел Южной Кореи отменил поездку в Японию.

Источник: Japan Today. 23.04.2013 06:51JST.

Перевод с английского: О. И. Казаков

СТОИТ ЛИ ИДТИ НА КОМПРОМИСС ПО СЕВЕРНЫМ ТЕРРИТОРИЯМ?

1. Думаете ли вы, что японо-российские отношения улучшатся?

Да	73 %
Нет	27 %

2. На сколько можно уступить в переговорах по Северным территориям?

Настаивать на одновременном возвращении четырёх островов [1]	22,6 %
Разделить поровну по территории и получить три с половиной острова [2]	20,9 %
Вернуть три острова [3]	15,1 %
Вернуть два острова и продолжать переговоры по остальным [4]	34,8 %
Вернуть два острова [5]	6,5 %

3. Кто бы смог стать подходящим партнёром [для Японии] со стратегической точки зрения?

Россия	84,7 %
Китай	15,3 %

4. Поддерживаете ли вы кабинет С. Абэ?

Поддерживаю	83,3 %
Не поддерживаю	16,7 %

Источник: 日本経済新聞 : [Японская экономическая газета]. 27.04.2013 6:00.

Перевод с японского: В. В. Кузьминков

Примечания переводчика

1. Под «четырьмя островами» в Японию понимают гряды Хабомаи и острова Шикотан, Кунашир и Итуруп, т. е. южные Курильские острова, которые в Японию также называют «северные территории».

2. Гряды Хабомаи, острова Шикотан, Кунашир и часть Итурупа.

3. Гряды Хабомаи, острова Шикотан и Кунашир.

4. Гряды Хабомаи и остров Шикотан, и вести переговоры по островам Кунашир и Итуруп.

5. Гряды Хабомаи и остров Шикотан.

РАСТЁТ ЧИСЛО ЯПОНЦЕВ, ВЫСТУПАЮЩИХ ЗА ИЗМЕНЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩЕЙ КОНСТИТУЦИИ

Токио. — Растёт число японцев, выступающих за изменение «мирной» Конституции страны, вступившей в силу 3 мая 1947 г. Таковы результаты опроса общественного мнения, обнародованные телекомпанией NHK.

Согласно результатам опроса, 42 % выступают за внесение изменений в Конституцию и лишь 16 % — против. При этом 39 % не определились по этому вопросу. Телекомпания отмечает, что по сравнению с результатами 6-летней давности, сторонников изменения Конституции стало больше на 1 процентный пункт, а число противников изменений сократилось на 8 пунктов.

Большинство тех, кто выступает за изменение основного закона, считают, что он уже не соответствует современному положению Японии и отстаёт от времени, таких 75 %. Больше половины тех, кто выступает против изменений Конституции — 53 % — считает, что необходимо сохранить её в нынешнем виде, прежде всего, ради 9-й статьи, провозглашающей отказ Японии от войны как средства разрешения международных конфликтов и обладания собственной армией. Однако людей, придерживающихся такого мнения, за 6 лет стало меньше на 9 %.

В то же время, на прямой вопрос о 9-й статье мнения респондентов разделились почти поровну — одна треть (33 %) выступают за отмену этой статьи, ещё одна треть (30 %) — против изменений, и треть опрошенных (32 %) пока не определились.

Между тем премьер-министр Синдзо Абэ выступает за поправки 96 статьи Конституции, которая требует наличия двух третей голосов депутатов обеих палат для внесения изменений в основной закон. Если поправки будут приняты, то для внесения изменений в Конституцию, в частности, «мирную» 9-ю статью, потребуется простое большинство голосов депутатов. Это значительно упростит внесение изменений в послевоенную Конституцию.

В опросе, который проводился по телефону методом случайного компьютерного отбора респондентов, участвовало 1600 человек.

Источник: РИА Новости. 03.05.2013 05:28.

Примечание редакции

Статья 9 главы II «Отказ от войны» Конституции Японии гласит: «Искренне стремясь к международному миру, основанному на справедливости и порядке, японский народ на вечные

времена отказывается от войны как суверенного права нации, а также от угрозы или применения вооружённой силы как средства разрешения международных споров.

Для достижения цели, указанной в предыдущем абзаце, никогда впредь не будут создаваться сухопутные, морские и военно-воздушные силы, равно как и другие средства войны. Право на ведение государством войны не признаётся».

ОПРОС ВЫЯВИЛ БОЛЕЕ 30 % БЕЗДОМНЫХ ДО 40 ЛЕТ

Опрос NHK выявил, что 33 % бездомных людей в возрасте моложе 40 лет обращались за общественной поддержкой в прошлом [2012] году в Японии, что впервые превысило уровень в 30 %.

После принятия в 2002 г. закона о помощи бездомным, помогающего им встать на ноги, были созданы центры поддержки в Токио, Осаке и восьми других городах по всей стране. Опрос показал, что в 2012 фин. г. на таких объектах подали заявки на поддержку 4354 бездомных, при этом 1421 или 33 % от общего количества, были в возрасте моложе 40 лет. Эта доля составляла 13 %, когда система поддержки была введена в действие 10 лет назад, и с тех пор она растёт.

Чиновники центров поддержки говорят, что число пожилых людей, которые живут на улицах, снижается благодаря проектам административной поддержки. Но доля молодых бездомных, похоже, увеличивается. Многие из них ищут убежища в таких местах, как интернет-кафе и работающих по ночам ресторанах, что создаёт властям трудности по отслеживанию бездомных.

Профессор Открытого университета Японии (по-английски — The Open University of Japan, по-японски — 放送大学, Институт вещания. — *Прим. пер.*) Митико Миямото говорит, что молодых бездомных, имеющих опрятный вид, распознать трудно, и только небольшая видимая их часть добивается об-

щественной помощи. Профессор говорит, что меры должны быть приняты незамедлительно, чтобы ликвидировать недостаток поддержки нуждающейся молодежи в её затаянной бедности.

Источник: NHK World. 28.06.2013 11:01.

Перевод с английского: О. И. Казаков

ЯПОНИЯ О СЕБЕ

«ИАНФУ (“ЖЕНЩИНЫ ДЛЯ УТЕШЕНИЯ”) БЫЛИ НЕОБХОДИМЫ... НО СЛЕДУЕТ БЫТЬ САМОКРИТИЧНЫМ И ПРИНЕСТИ ИЗВИНЕНИЯ ЗА АГРЕССИЮ», — ЗАЯВИЛ ТОРУ ХАСИМОТО В ОТВЕТАХ КОРРЕСПОНДЕНТАМ ПО ПОВОДУ СИСТЕМЫ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ СЕКСУАЛЬНЫХ УСЛУГ В ЯПОНСКОЙ АРМИИ

Член коллективного руководства Партии реставрации Японии (*Нихон исин но кай*), мэр г. Осака Тору Хасимото в ходе пресс-конференции в здании муниципалитета 13 мая 2013 г. заявил корреспондентам насчёт системы «*ианфу*», действовавшей в старой японской армии во время войны: «В ситуации, когда люди, рискуя жизнью, бегут в атаку под градом пуль, даже закалённым ветеранам, психологически чувствующим себя на высоте, требуется отдых. И чтобы обеспечить такой отдых, нужна была система “*ианфу*” — это понятно каждому». Таким образом, Хасимото выразил понимание необходимости существования системы «*ианфу*».

Господин Хасимото указал: «Изучение истории того периода показывает, что “женщин для утешения” использовали не только в вооружённых силах Японии, но и в армиях других стран». Далее он говорил: «Почему во всём мире поднимают проблему *ианфу* только относительно Японии? Мир осуждает Японию за то, что у нас якобы вся страна насильно похищала женщин и заставляла их профессионально заниматься прости-

туцией. Однако в постановлении правительства от 2007 г. (в период первого правительственного кабинета С. Абэ) зафиксировано, что доказательства на этот счёт отсутствуют... Необходимо подчёркивать, что реальность отличается от того, в чём нас обвиняют, и что японское государство несправедливо подвергается оскорблениям». С другой стороны, Хасимото сказал: «То, что женщины вопреки желанию становились *ианфу*, было результатом трагедии войны. Ответственность за войну лежит и на Японии. Необходимо в полной мере донести до бывших *ианфу* добрые слова и общаться с ними с мягкостью».

Кроме того, по поводу заявления премьер-министра Мураямы, в котором были выражены самокритика и извинения в отношении стран Азии, Хасимото подчеркнул: «Япония — страна, проигравшая войну. В результате поражения Япония должна была признать, что совершала агрессию. Верно и то, что в действительности соседним странам были причинены большие страдания и ущерб. Необходимо быть самокритичным и принести извинения».

В то же время Хасимото проявил понимание в отношении утверждения премьер-министра Синдзо Абэ о том, что не существует устоявшегося определения «агрессии». На этот счёт Хасимото сказал: «Как говорил премьер-министр Абэ, с точки зрения науки, не существует определения “агрессия”».

Источник: 朝日新聞デジタル : [Электронная газета «Асахи»]. 14.05.2013.

Перевод с японского: В. А. Гринюк

СУПЕРГЛОБАЛЬНЫЕ ШКОЛЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ЯПОНИИ

Министерство просвещения, культуры, спорта, науки и технологий Японии постоянно работает над реформированием системы обучения английскому языку. Одно из последних пред-

ложений, по всей видимости, может дать хороший результат — позволит в определённых старших средних школах начать преподавание на английском языке таких предметов, как естествознание и математика.

Названные министерством «суперглобальными» старшие средние школы получают в своё распоряжение дополнительные бюджетные средства, чтобы нанять на работу квалифицированных учителей, как японцев, так и иностранцев, которые хорошо владеют английским языком и способны претворить в жизнь это прогрессивное нововведение. Сначала подобная программа будет проводиться в 50 школах. Постепенно число таких школ планируется увеличить до 100, так, чтобы в каждой префектуре была как минимум одна такая школа.

Программа имеет все шансы на успех главным образом потому, что согласно ей, выбранные для осуществления нововведения школы получают независимость от установленных Министерством просвещения инструкций и смогут разработать свою собственную учебную программу.

Согласно существующим инструкциям относительно преподавания английского языка, он изучается в рамках уроков по английскому языку, ориентированных исключительно на сдачу теста, а такой подход в действительности не помогает учащимся совершенствовать основные языковые навыки. Из-за того, что уроки по изучению английского языка нацелены на изучение грамматики, расширение словарного запаса и имеют основной целью успешную сдачу теста, они снижают мотивацию учащихся к изучению иностранного языка по всей стране и даже заставляют их ненавидеть английский язык.

И вот теперь, наконец, работникам сферы образования, квалифицированным педагогам и специалистам по разработке учебных программ предоставлена полная свобода, они смогут связать изучение английского языка с его актуальным содержанием.

Используя английский язык для изучения других предметов, таких, как математика, естествознание или на занятиях по искусству (*liberal arts*), учащиеся смогут понять, что английский язык можно использовать не только для сдачи теста, но для чего-то большего. Восприятие английского языка как динамичного инструмента для общения, а не просто как набора инертных

элементов, которые необходимо запомнить, ознаменовало значительные изменения в подходе к обучению английскому языку в Японии.

Притом, что внедрённому в японских школах так называемому коммуникативному подходу уже удалось сделать некоторые успехи, стремление внедрить английский язык для изучения других школьных предметов имеет даже бóльший потенциал для того, чтобы поднять уровень английского языка. Учащимся придётся не только общаться на языке со своим учителем и одноклассниками, но, что более важно, постигать на английском языке учебный материал по естествознанию, математике, истории и другим предметам.

Нововведение также предусматривает развитие у учащихся таких навыков, как умение на английском языке выражать своё мнение в дебатах и проводить презентации. Такие виды учебной деятельности также помогут им продвинуться от изучения английского языка, ориентированного на сдачу теста, к английскому языку, ориентированному на общение в реальной жизни.

Учителя-консерваторы и родители учеников, конечно, волнуются, что учащиеся будут изучать названные предметы медленнее или на более низком уровне, если занятия будут проходить на втором [английском] языке. Но они должны хорошо понимать, что гораздо более важен сам процесс изучения английского языка, чем тот конечный результат, который долгое время был направлен на получение высокого балла за сдачу теста по английскому языку.

То, что учащиеся на самом деле получают в результате такого нововведения, возможно, потребует от них больше времени и усилий, но и будет гораздо более ценно, чем поступление в определённый университет, ведь они смогут использовать английский язык на практике.

Возможно в будущем все школы в Японии можно будет назвать словами «супер» и «глобал». И нынешнее предложение — лишь первый шаг в этом направлении.

Источник: The Japan Times. 26.05.2013.

Перевод с английского: О. Н. Железняк

«МОЙ НОМЕР» — ЭТО ОПАСНАЯ СИСТЕМА

Редакционная статья

24 мая [2013 г.] парламент Японии принял закон, приводящий в действие систему «Мой номер» («My Number»). В её рамках каждому резиденту — как японскому, так и иностранному — будет присвоен идентификационный номер (ID), а для подавших соответствующие заявки будут выпущены ID-карточки с фотографиями и встроенными электронными чипами. При этом, к сожалению, что парламент принял закон без обсуждения тех проблем, которые могут возникнуть при введении этой системы, на которую только на начальной стадии потребуется более 270 млрд иен инвестиций.

Правительство утверждает, что система идентификационных номеров, которая будет использоваться в основном для целей налогообложения и социального обеспечения, увеличит справедливость при взимании налогов и распределении социальных благ. Однако существует вероятность того, что эта система лишь позволит государству установить больший контроль над гражданами и увеличит риск утечек или хищений личных сведений.

В первоначальном виде закон ограничивает области и случаи применения идентификационной системы налогообложением, социальным обеспечением и мерами, применяемыми при природных катастрофах. Однако в законе предлагается рассмотреть более широкое использование этой системы через три года после начала её работы. Ведутся разговоры о том, чтобы разрешить использовать эту систему в частном секторе. Это нужно жёстко запретить по той причине, что не существует идеального метода борьбы с утечками и кражами персональных данных, а последние могут нанести серьёзный ущерб лицам, пострадавшим от вмешательства в их частную жизнь.

В системе «Мой номер» идентификационный номер будет присваиваться каждому резиденту. Постоянство этого номера вызывает озабоченность в силу того, что облегчает воровство персональных данных.

Правительство планирует сообщить каждому гражданину его идентификационный номер к октябрю 2015 г., а система ID-карточек начнёт работать в январе 2016 г. Это даст возможность государству вести таблицы выплат гражданами подоходных и других налогов, а также собирать информацию об их пенсиях, пользовании медицинским, санаторным обслуживанием и услугами других социальных служб.

Безусловно, для жителей упростятся процедуры уплаты налогов и получения пособий по социальному обеспечению. Однако ни в коем случае нельзя игнорировать возможные проблемы, которые принесёт с собой идентификационная система.

Кроме утечек персональных данных, существует опасность «воровства личности»: под видом законного владельца карточки злоумышленник может совершать незаконные действия, например, приобретать дорогие вещи или получать займы. Такие преступления имеют место в Соединенных Штатах, странах Северной Европы и Южной Кореи, где аналогичные идентификационные системы уже действуют.

Как сообщается, ущерб от преступлений, связанных с «воровством личности», только в США достигает 50 млрд долл. в год. В связи с этим американский Конгресс даже провёл публичные слушания, на которых обсуждались возможные изменения в американской системе социального обеспечения.

В силу этих причин японское правительство не должно расширять использование идентификационной системы, а сама эта система ни при каких условиях не должна содержать информацию об истории болезни человека и его генетических характеристиках.

С учётом возможных проблем, связанных с несовершенством системы «Мой номер», лучше ограничить её применение не государственным сектором, а IT-индустрией, которая надеется получить от её введения весьма высокую прибыль, хотя, по оценкам, будет тратить около 40 млрд иен в год на обслуживание этой системы.

Источник: The Japan Times. 30.05.2013.

Перевод с английского: Е. Н. Кручина

УСИЛИТ ЛИ «СНБ» НАЦИОНАЛЬНУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ?

7 июня 2013 г. кабинет Синдзо Абэ одобрил законопроект о создании японской версии Совета национальной безопасности (СНБ) США, который занимается в Белом доме рассмотрением вопросов национальной безопасности и внешней политики. Правительство надеется, что этот законопроект будет одобрен парламентом осенью 2013 г.

Если принять во внимание спор с Китаем вокруг островов Сэнкаку в Восточно-Китайском море и ракетно-ядерные программы Северной Кореи, то, на первый взгляд, создание организации подобной СНБ кажется необходимой. Однако нет никакой гарантии, что планируемая организация будет обладать способностью быстро и гибко реагировать на чрезвычайную ситуацию. Однако есть возможность того, что новая организация усложнит процесс принятия решений и тем самым снизит гибкость правительства своевременно принимать решение и быстро реагировать на чрезвычайные ситуации.

В соответствии с законопроектом премьер-министр, министр иностранных дел, министр обороны и генеральный секретарь кабинета министров являются ключевыми фигурами новой структуры. Премьер-министр и три министра кабинета будут встречаться примерно раз в две недели и обсуждать базовые направления внешней и оборонной политики. Помимо этого будет назначен советник премьер-министра по вопросам национальной безопасности. Советник также будет готовить предложения к встречам премьер-министра с тремя членами кабинета.

В структуре секретариата кабинета министров будет создано Бюро национальной безопасности с аппаратом численностью до 12 человек. Оно будет координировать деятельность различных министерств и агентств и вырабатывать соответствующую политику. С тем, чтобы информация попадала в бюро беспрепятственно, в каждом соответствующем министерстве и агентстве будет учреждена должность офицера связи. Однако нельзя исключать ведомственного противоборства.

Совет безопасности, созданный в 1986 г. и состоящий из премьер-министра и восьми министров кабинета, включая ми-

нистра иностранных дел, обороны, финансов, транспорта, торговли и промышленности, сохранит свой статус-кво и будет продолжать заниматься вопросами оборонной политики, прежде всего, основными направлениями оборонных программ и др.

Будет или нет новая структура работать успешно во многом зависит от способности правительства набрать людей способных к сбору и анализу информации, а также к выработке долгосрочной стратегии. Простой сбор массива информации не даст желаемого результата. В период чрезвычайных обстоятельств критичным будет то, насколько плавно будет осуществляться координация между планируемым Бюро и заместителем генерального секретаря кабинета, ответственного за кризисное урегулирование.

Создание этой новой и сложной структуры может воздействовать на широкие круги бюрократии и лишить премьер-министра гибкости в использовании министра иностранных дел, министра обороны, генерального секретаря кабинета и офиса самого премьер-министра в периоды чрезвычайных обстоятельств.

В добавление, администрация Абэ планирует навязать обязанности конфиденциальности служащим новой структуры и представить в парламент законопроект об охране национальных секретов. Такой законопроект наложит ограничения на право людей знать, что делает их правительство и ограничивает активность журналистов. Все это приведёт к ещё большему накоплению национальных секретов, что в свою очередь ослабит фундамент демократии.

Источник: The Japan Times. 18.06.2013.

Перевод с английского: В. Н. Павлятенко

ЯПОНИЯ О РОССИИ

ПУТИН НАМЕКАЕТ НА РАЗДЕЛ СПОРНЫХ ОСТРОВОВ МЕЖДУ ЯПОНИЕЙ И РОССИЕЙ

Предложение российского президента Путина разделить спорные Северные территории (так в Японии называют южные Курильские острова. — *Прим. пер.*) поровну между Японией и Россией озадачили премьер-министра Синдзо Абэ.

По информации из правительственных источников, на их встрече в Москве 29 апреля [2013 г.] Путин обозначил, что одним из способов решения долгого спора может быть разделение площади четырёх маленьких островов к северо-востоку от Хоккайдо между двумя странами. Россия прибегала к похожей стратегии для решения споров в прошлом, но Абэ был явно не уверен, что Путин серьёзно рассматривал это предложение в отношении Северных территорий, заявляют источники.

В 2008 г. Россия окончательно урегулировала пограничный спор с Китаем путём разделения поровну острова Большой Уссурийский, который расположен у слияния рек Уссури и Амур. По-китайски этот остров называется Нейхиззи (*Хэйсяцзы*). В 2010 г. Россия завершила пограничный спор с Норвегией, который продолжался 40 лет, путём разделения поровну территориальных вод между двумя странами.

В беседе с Абэ Путин разъяснил примеры с Китаем и Норвегией, но он также указал, что ситуация не полностью схожа с Северными территориями. Были процитированы его слова:

«Оба примера были не такими трудными, так как они не происходили из Второй мировой войны».

Россия захватила Шикотан, Кунашир, Итуруп и группу островов Хабомаи в завершающие дни Второй мировой войны. Администрация Абэ добивается подтверждения от России, что все четыре острова принадлежат Японии.

Но некоторые эксперты в Японии также указали на возможность разделения площади пополам как на способ возвращения Северных территорий Японии. Одно из предложений предполагает передачу Японии Кунашира, Шикотана, островов Хабомаи, а также западной части Итурупа.

Источник: The Asahi Shimbun. 01.05.2013.

Перевод с английского: В. О. Кистанов

В ОТНОШЕНИИ «ВОЗВРАЩЕНИЯ СЕВЕРНЫХ ТЕРРИТОРИЙ» ВЫСОКОПОСТАВЛЕННЫЙ ЧИНОВНИК ПРАВИТЕЛЬСТВА УПОМЯНУЛ КОНЦЕПЦИЮ «ПОЭТАПНОГО ВОЗВРАЩЕНИЯ», А ПРЕЗИДЕНТ В. ПУТИН НАМЕКАЕТ НА «РАЗДЕЛ ОСТРОВОВ ПОПОЛАМ ПО ПЛОЩАДИ»

В отношении соглашения ускорить переговоры по проблеме Северных территорий, достигнутого во время японо-российской встречи на высшем уровне, высокопоставленный чиновник правительства заявил, что в случае признания принадлежности всех четырёх островов Японии, правительство допускает возвращение сначала двух островов Хабомаи и Шикотана. Кроме того, стало известно, что на встрече глав государств президент В. Путин коснулся такого способа решения пограничного размежевания, как раздел спорной территории пополам по пло-

шади, который Россия уже использовала прежде. Таким образом, появилась возможность развития переговоров, имея в виду концепцию «поэтапного возвращения» и «раздела островов пополам по площади».

Высокопоставленный чиновник правительства высказал мнение, что предварительное возвращение островов Хабомаи и Шикотана является одним из способов решения проблемы, особо подчеркнув, что основной предпосылкой должно стать признание принадлежности всех четырёх островов Японии. Он также выразил мнение, что поскольку возвращение островов Итуруп и Кунашир будет зависеть от переговоров, на это неизбежно потребуется время.

Согласно источникам в правительстве, на встрече с премьер-министром С. Абэ президент В. Путин рассказал о решении пограничного размежевания с Китаем, где территория была поделена пополам по центру реки Амур, а также о соглашении с Норвегией о делимитации границы, где спорная территория также была поделена на две равные части.

Концепция «поэтапного возвращения» базируется на Совместной декларации 1956 г., согласно которой была достигнута договорённость о возвращении островов Хабомаи и Шикотан после заключения мирного договора. Эта концепция рассматривалась правительством Ё. Мори и поднималась на японо-российской встрече в верхах в 2000 г. «Раздел островов пополам по площади» был предложен в то время министром иностранных дел Т. Асо в 2006 г., который заявил, что «если присоединить [к Японии] 25 % острова Итуруп и три остальных острова, то получится соотношение как раз 50 на 50».

После достижения договорённости на японо-российской встрече в верхах секретарь кабинета министров Ё. Суга на пресс-конференции 30 апреля заявил, что будут проведены консультации на уровне заместителей министров иностранных дел и «сразу после возвращения премьер-министра С. Абэ [4 мая] мы начнём работу». Поскольку в правительстве Японии рассматривается возможность «поэтапного возвращения» островов, то можно рассчитывать на быстрое развитие переговоров по северным территориям, но есть вероятность захвата инициативы российской стороной, которая стремится к [путинской] «ничьей».

В отношении слов В. Путина Ё. Суга на пресс-конференции заявил, что «позиция Японии исходит из того, что все четыре острова принадлежат Японии. И подобного рода предложения мы не рассматриваем».

Примечание переводчика

Концепция «поэтапного возвращения» предполагает последовательное «возвращение» всех «четырёх островов», т. е. южных Курил. Сторонники этой концепции предлагают сначала «вернуть» остров Шикотан и гряды Хабомаи, получив, однако, гарантии о возможности продолжить переговоры по островам Итуруп и Кунашир.

Источник: 産経新聞 : [Газета «Санкэй»]. 01.05.2013 08:53.

Перевод с японского: В. В. Кузьминков

НЕ ПОДДАВАЙТЕСЬ НА НЕОБДУМАННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ РАЗДЕЛА СЕВЕРНЫХ ТЕРРИТОРИЙ ПОПОЛАМ

Редакционная статья

На встрече с премьер-министром С. Абэ российский президент В. Путин подчеркнул тот факт, что пограничные конфликты России с Китаем и Норвегией были решены путём раздела спорной территории пополам по площади. Однако, коснувшись этого способа решения, В. Путин не предложил использовать его в отношении проблемы Северных территорий.

Мы настойчиво призываем! Серьёзное рассмотрение или размышление над тем, в чём заключаются намерения В. Путина, могут привести к разделению общественного мнения Япо-

нии, в чём и заинтересована Россия. Надо во что бы то ни стало избегать глупых затей.

Концепцию «раздела островов пополам по площади» предложил вице-премьер Т. Асо в 2006 г., когда занимал должность министра иностранных дел. В 2009 г. советник нынешнего кабинета министров, бывший заместитель министра иностранных дел Сётаро Яти заявил, что «по моему личному мнению, можно согласиться и на возвращение трёх с половиной островов». В январе этого года бывший премьер-министр Ё. Мори наметил на план поэтапного решения путём «возвращения трёх островов».

Очень печально, что продолжают появляться необдуманные предложения, игнорирующие исторические факты. Неопровержимым является тот факт, что четыре северных острова — исконная территория Японии, которая была незаконно оккупирована Советским Союзом, отказавшимся от Пакта о нейтралитете в конце Второй мировой войны.

Территория государства — это не то, чем можно делиться. Нет ни одной причины, по которой Япония должна уступать. Если мы будем сомневаться, то Китай и Южная Корея воспользуются нашей слабостью в противостоянии вокруг островов Сэнкаку и Такэсима.

В. Путин договорился с премьер-министром С. Абэ об ускорении переговоров по территориальному вопросу, но, к сожалению, не видно искреннего желания приложить усилия для решения проблемы. Начиная с 2000 г., когда В. Путин впервые стал президентом России, переговоры по территориальному вопросу не продвинулись ни на шаг. На Северных территориях усиливается военное присутствие России и продолжается деятельность американских, южнокорейских и других компаний третьих стран. Если бы было искреннее желание решить проблему, то был бы положен конец подобным действиям.

Премьер-министр С. Абэ должен ещё раз подчеркнуть принципиальную позицию — «заключение мирного договора путём решения проблемы принадлежности четырёх островов» и консолидировать общественное мнение Японии для осуществления возвращения островов. Раз уже заявил, что «появились

доверительные отношения», хотелось бы откровенного обмена мнениями с В. Путиным.

В подписанном по итогам встречи «Совместном заявлении» главы государств определили будущее японо-российских отношений на основе «принципов взаимного доверия и взаимной выгоды». В. Путин использует во внутренней политике жёсткие методы, хотелось бы, чтобы и в решении проблемы Северных территорий он проявил сильное политическое лидерство.

Источник: 産経新聞 : [Газета «Санкэй»]. 05.05.2013 03:13.

Перевод с японского: В. В. Кузьминков

Масапу Сато

ПЕРЕГОВОРЫ ПО СЕВЕРНЫМ ТЕРРИТОРИЯМ

Над переговорами по Северным территориям нависли мрачные тучи. 23 мая [2013 г.] на официальном сайте МИД России был опубликован комментарий официального представителя А. К. Лукашевича с критикой в отношении высказываний мэра г. Осаки по проблеме «комфортных женщин». А. К. Лукашевич заявил: «Со стороны ряда политиков предпринимались попытки “обелить” или даже оправдать постыдную практику использования “комфортных женщин”, вовлечения их в сексуальное рабство. В устах г-на Т. Хасимото эта риторика приобрела особенно циничный характер: дескать, данная практика в годы войны была “естественным явлением” и помогала солдатам “отдохнуть” в перерывах между боями». В русском языке прилагательное «циничный» обозначает отсутствие интереса и имеет очень негативное значение.

В продолжение этого А. К. Лукашевич отметил: «Примечательно, что такие заявления делаются на фоне продолжающихся попыток отдельных политических сил навязать японскому обществу тенденциозные, отличающиеся от общепринятой в мире оценки истории Второй мировой войны, включая непризнание в полном объёме её итогов и послевоенных реалий». Выращения «признание в полном объёме итогов войны и послевоенных реалий» и «общепринятая в мире оценка истории Второй мировой войны» составляют риторику МИД России в его попытках оправдать владение российской стороной четырьмя северными

островами (имеются в виду южные Курильские острова. — *Прим. пер.*). Тем самым МИД России пытается представить заявление Т. Хасимото по проблеме «комфортных женщин» и требования японского правительства о возвращении Северных территорий как часть политики исторического ревизионизма, направленного на пересмотр результатов Второй мировой войны.

За день до опубликования этого заявления, 22 мая, сторонник жёсткой линии в отношении Японии Сергей Приходько был назначен на должность заместителя председателя правительства и руководителя аппарата правительства [РФ]. 1 ноября 2010 г. тогдашний президент Д. Медведев первым из руководителей России и СССР посетил остров Кунашир, который входит в состав Северных территорий. В то время помощником президента по международным делам был Сергей Приходько. Автор считает, что сценарий посещения президентом Северных территорий для демонстрации мировому сообществу того, что они находятся под управлением России, написал С. Приходько.

В России дипломатия является прерогативой президента, но Министерство иностранных дел подчиняется и правительству. Руководитель аппарата правительства имеет огромное влияние на бюджетную, кадровую и социальную политику министерства. С. Приходько — очень опытный чиновник, который с 1997 г., когда он был назначен помощником по международным делам тогдашнего президента Б. Ельцина, постоянно занимал высокие должности в администрации президента и аппарате правительства. Будучи у власти, С. Приходько использовал националистические настроения в том плане, что «не надо уступать Японии в территориальном вопросе». Российские дипломаты разрабатывают внешнеполитическую стратегию в отношении Японии, ориентируясь на С. Приходько.

Президент В. Путин очень хочет решить проблему Северных территорий. Однако у него нет конкретного плана решения этой проблемы. Представитель российской стороны на переговорах по Северным территориям, заместитель министра иностранных дел И. Моргулов — специалист по Китаю и не разбирается досконально в проблеме Северных территорий. Учитывая интересы министерства, вряд ли И. Моргулов предложит японской стороне смелый план уступок по Северным террито-

риям, который вызовет неудовольствие сторонника жёсткой линии в отношении Японии, руководителя аппарата правительства С. Приходько.

Нужно перейти к наступательной тактике в переговорах по Северным территориям. Японской стороне необходимо подготовить привлекательный план для президента В. Путина. Однако если этот план попадёт в российский МИД или к С. Приходько, то он непременно будет уничтожен. Поэтому создание каналов для ведения переговоров непосредственно с президентом В. Путиным в обход российского МИД является необходимым условием достижения успеха на переговорах по Северным территориям.

Здесь встаёт вопрос о лоббистских способностях посольства Японии в Москве. Необходимо срочно установить отношения между представителем японской стороны на переговорах по Северным территориям, заместителем министра иностранных дел Акитака Сайки и приближёнными президента В. Путина — президентом государственной нефтяной компании «Роснефть» Игорем Сеченым и руководителем администрации президента Сергеем Ивановым.

Источник: 北海道新聞: [Газета «Хоккайдо»]. 21.06.2013.

Перевод с японского: В. В. Кузьминков

КИТАЙ И КОРЕЙСКИЙ ПОЛУОСТРОВ НА ЯПОНСКОМ «РАДАРЕ»

АНАЛИЗ: ЯПОНИЯ ОТРИЦАЕТ ОБВИНЕНИЯ В ПРАВОМ УКЛОНЕ, НО ЕЁ ОПРАВДАНИЯ НЕ УБЕДИТЕЛЬНЫ ДЛЯ СЕУЛА И ПЕКИНА

Сингапур. — Япония на проходившем здесь региональном форуме по безопасности пыталась рассеять озабоченность по поводу наблюдаемого при правительстве Синдзо Абэ политического уклона Токио вправо и давала заявлениям на этот счёт негативную оценку как «выражению полного непонимания». Тем не менее, Южная Корея и Пекин сохраняли скептицизм в отношении оправданий японских партнёров. Официальные лица Южной Кореи и Китая говорили, что способность Японии восстановить доверие с их стороны будет зависеть не от слов, а от действий Японии в последующие месяцы и годы.

Министр обороны Японии Ицунори Онодэра в своём выступлении на Азиатском саммите по вопросам безопасности 1 июня 2013 г. предпринял необычную попытку разъяснить тенденцию, которая в международном сообществе рассматривается как крен Японии вправо. «В связи с этими инициативами некоторые люди говорят, что Япония разворачивается вправо. Более того, иногда мы слышим критику, что Япония отказывается от своей идентичности “миролюбивой нации” и пытается оспаривать существующий международный порядок, — говорил Онодэра на ежегодной встрече руководителей оборонных ведомств

Азиатско-Тихоокеанского региона, известной также как «Диалог Шангри-Ла 2013». — Однако такие взгляды выражают полное непонимание».

Онодэра имел в виду такие недавние шаги Токио, как повышение военных расходов Японии, предпринятое впервые в последние 11 лет, пересмотр Основных направлений программы национальной обороны, а также дискуссия о возможном разрешении Японии использовать её право на коллективную самооборону за рубежом.

Министр обороны заявил, что эти меры были предприняты с целью «вернуть сильную Японию» под руководством Синдзо Абэ. Онодэра сказал: «Сильная Япония будет играть ответственную роль в сфере региональной безопасности и в соответствии с ожиданиями международного сообщества проявит активное лидерство».

Сомнения относительно намерений Японии получили новую пищу после того, как мэр г. Осака Тору Хасимото недавно дал повод для международной сенсации, заявив, что система «женщин для утешения» была необходима японским войскам во время Второй мировой войны.

Стараясь провести разделительную линию между правительством Абэ и спорной личностью мэра Хасимото, являющегося также членом коллективного руководства Партии реставрации Японии, Онодэра критиковал его за «возбуждение непонимания и недоверия в странах — соседях Японии повторением неадекватных замечаний по поводу японской истории». «Женщины для утешения» были вынуждены предоставлять сексуальные услуги японским военным перед войной и во время войны. Большая их часть поступила в военные бордели с Корейского полуострова, а некоторые из Китая.

Речь была озвучена Онодэра после того, как канцелярия премьер-министра согласовала её содержание с министерством обороны и с министерством иностранных дел, чтобы развеять международное «непонимание». Министр обороны сказал, что администрация премьер-министра Абэ обещала придерживаться позиции предыдущих правительств, которые в своих заявлениях выражали раскаяние по поводу огромных страданий, при-

чинённых Японией народам других азиатских стран в ходе войны, и приносили извинения.

По-видимому, ободрённый реакцией аудитории на своё выступление, Онодэра на последовавшем после него обеде попытался улучшить испорченные отношения с Китаем, поприветствовав заместителя начальника Генерального штаба НОА КНР Ци Дзян Ку. Пожав руку Ци Дзян Ку, Онодэра произнёс: «Хотя сейчас отношения между нашими странами напряжённые, по-прежнему важно взаимовыгодное стратегическое партнёрство». Онодэра также сказал своему южнокорейскому партнёру Ким Кванджину, что позиция Японии остаётся такой же, что и при прежних правительствах, несмотря на «безответственные замечания некоторых политиков».

Однако похоже, что усилия Онодэры по устранению «непонимания» путём резкой критики Хасимото отнюдь не привели к ослаблению недоверия к Японии, которое глубоко укоренилось в Южной Корее и Китае.

Высокопоставленный официальный представитель Министерства обороны Китая согласился прокомментировать речь Онодэры. Он сказал: «Мы хотели бы быть свидетелями того, как Япония станет хорошим соседом для стран прилегающего региона». Другой официальный представитель китайских военных на условиях анонимности высказал корреспондентам мнение, что значение будут иметь только действия Японии в будущем. Он указал, что Япония не может выстроить дружеские отношения с Китаем и Южной Кореей «из-за своей неспособности обрести правильное понимание истории».

Южная Корея тоже видит источник растущей озабоченности по поводу намерений Японии не в высказываниях таких политиков, как Хасимото, а в отношении Абэ к агрессии и в поступках некоторых членов его правительственного кабинета, которые в апреле 2013 г. посетили храм Ясукуни. В нём, наряду с погибшими во время войн, поклоняются военным преступникам класса «А», и это святилище рассматривается как символ японского милитаризма. Абэ, в отличие от его предшественников на посту премьер-министра, после выступления на заседании бюджетного комитета палаты советников японского парла-

мента в апреле уклонился от признания, что поведение Японии во время войны представляло собой «агрессию».

Тем не менее, высокопоставленный официальный представитель министерства обороны США положительно оценил речь Онодэры, поскольку в ней ясно говорилось о намерении премьер-министра Абэ придерживаться позиции его предшественников, предусматривающей раскаяние по поводу войны.

Перед этим Вашингтон выразил озабоченность по поводу растущей напряжённости между Японией и её соседями в Азии — Китаем и Южной Кореей — в связи с недавней вспышкой спора вокруг вопросов истории.

Южная Корея пошла на проведение трёхсторонней встречи министров обороны с участием Южной Кореи, США и Японии на полях форума руководителей военных ведомств, но не дала согласия на двустороннюю встречу с Онодэрой несмотря на просьбу, которая ранее поступила со стороны Японии. Дипломатические источники в Японии и Южной Корее сообщили, что трёхсторонние переговоры в Сингапуре состоялись в результате настояний Вашингтона.

Высокопоставленный официальный представитель Министерства обороны США подчеркнул важность этой встречи в свете задачи формирования единого фронта против Северной Кореи, которая продолжает осуществлять программы создания баллистических ракет и ядерного оружия. Этот официальный представитель сказал, что участники встречи из трёх стран подтвердили жизненную важность их сотрудничества в противостоянии воинственному Пхеньяну, а также понимание, что ни одна из трёх стран не может самостоятельно дать адекватный ответ Северной Корее.

Чиновник из правительства Южной Кореи также признал важность встречи. «Нам нужно было послать сигнал Северной Корее, продемонстрировав солидарность между Южной Кореей, США и Японией», — сказал он. Но чиновник заметил, что в настоящее время Южная Корея может только в такой мере пойти на взаимодействие с Японией. Он добавил: «Всё зависит от того, как Япония будет реально действовать в дальнейшем».

Что касается японо-китайских отношений, то в конце апреля 2013 г. состоялись двусторонние переговоры на уровне замес-

тителей министров обороны. Но источники сообщили, что перспективы развития этих контактов, проведения японо-китайского саммита и трёхсторонней встречи на высшем уровне с участием Южной Кореи, а также конференции министров иностранных дел трёх стран остаются мрачными.

(Авторы статьи: Кодзи Сонода, Ацуси Окудэра, Хироцугу Мотидзуки и Акихико Кайсэ).

Источник: The Asahi Shimbun Digital. 02.06.2013.

Перевод с английского: В. А. Гринюк

ОПОРА КИТАЯ НА СИЛУ МЕШАЕТ ЕГО СТРЕМЛЕНИЮ К СОСУЩЕСТВОВАНИЮ С США

Для стабильности в Азиатско-Тихоокеанском регионе крайне важно, чтобы Соединённые Штаты и Китай — единственная сверхдержава в мире и вторая по величине военной и экономической мощи держава — приняли меры по укреплению доверия.

Председатель КНР Си Цзиньпин посетил США и встретился с президентом США Бараком Обамой на выездном совещании в Калифорнии. Это необычно для китайского лидера — посетить Соединённые Штаты для встречи с президентом США спустя всего лишь три месяца после инаугурации.

На протяжении восьми часов в течение двух дней лидеры двух стран обсуждали новые двусторонние отношения. Они согласились с тем, чтобы усилить давление на Северную Корею по поводу её ядерной программы и содействовать принятию мер для решения проблемы глобального потепления. Но были заметны различия в их намерениях.

«Новая модель для отношений между великими державами», что ищет Си, — это отношения с США на равных, в которых обе стороны будут уважать социальный строй и основные интересы друг друга. Особое внимание следует уделить замеча-

нию Си в ходе переговоров о том, что «Тихий океан имеет достаточно места для двух больших народов — Китая и Соединённых Штатов».

Обама, со своей стороны, призвал к «мирному подъёму» Китая, основанному на предпосылке, что это будет соответствовать международным нормам.

Проблема кибербезопасности

Си также запросил информацию о многосторонних торговых переговорах в рамках возглавляемого США Транстихоокеанского партнёрства. Пекин, видимо, опасается, что предусмотренные рамки торговли смогут эффективно сдерживать Китай.

Обама выразил озабоченность в связи с тем, что главным направлением кибератак был незаконный доступ к данным, заявив, что решение вопросов кибербезопасности будет ключевым для будущего американо-китайских экономических отношений. Его замечания были основаны на подозрениях, озвученных в Соединённых Штатах, что китайское правительство якобы принимает участие в такой деятельности.

Пока Си утверждает, что Китай также является «жертвой кибератак», однако Пекину следует принять меры, чтобы предотвратить сбой в сотрудничестве с Соединёнными Штатами.

Что касается японо-китайской конфронтации вокруг островов Сэнкаку префектуры Окинава, Обама призвал к диалогу по дипломатическим каналам, а не к демаршам в Восточно-Китайском море. Это должно было убедить Китай, который продолжает бряцать оружием, позволив своим морским судам наблюдение за другими судами и нарушение территориальных вод Японии вблизи островов Сэнкаку, проявлять сдержанность.

Однако Си заявил, что надеется на то, что заинтересованная сторона, очевидно, имея в виду Японию, прекратит провокационные действия и оперативно вернётся к урегулированию вопросов путём диалога. Это чрезвычайно корыстная позиция. Это Китаю следует ограничить его чрезмерные провокации.

Необходимость ответственного поведения

Попытки Китая в одностороннем порядке расширять свои морские интересы в Восточно-Китайском и Южно-Китайском морях, кажется, противоречат декларации политики «мирного развития». Если Китай стремится к равноправным отношениям с Соединёнными Штатами, он должен вести себя ответственно для достижения этой цели. Соблюдение международных норм является минимальным обязательством для Пекина.

Японское и американское правительства планируют организовать двустороннюю встречу на высшем уровне по случаю предстоящего саммита «восьмёрки». Японии необходимо подтвердить важность японо-американского альянса и его защиту от Китая, который пытается убедить себя в том, что он действительно великая держава, опирающаяся на свою могучую силу.

Источник. The Yomiuri Shimbun. 11.06.2013.

Перевод с английского: В. В. Кузьминков

ОФИЦИАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ

«ГАЗПРОМ» И АГЕНТСТВО ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ И ЭНЕРГЕТИКЕ ЯПОНИИ РАССМОТРЕЛИ ОБОСНОВАНИЕ ИНВЕСТИЦИЙ В ПРОЕКТ «ВЛАДИВОСТОК—СПГ»

Сегодня [16.04.2013] в г. Фукуи (Япония) состоялось восьмое заседание Совместного координационного комитета (СКК) по сотрудничеству между ОАО «Газпром» и Агентством по природным ресурсам и энергетике (АПРЭ) Министерства экономики, торговли и промышленности Японии. Заседание провели сопредседатели СКК — заместитель Председателя Правления ОАО «Газпром» Виталий Маркелов и начальник Департамента природных ресурсов и топлива Агентства по природным ресурсам и энергетике Министерства экономики, торговли и промышленности Японии Хисаёси Андо.

На заседании стороны рассмотрели представленную «Газпромом» информацию о выполненном Обосновании инвестиций в проект «Владивосток-СПГ», отметили приоритетный характер данного проекта для развития российско-японского сотрудничества в области энергетике и обсудили первоочередные шаги по дальнейшей реализации проекта.

Кроме того, участники заседания рассмотрели ход выполнения Программы научно-технического сотрудничества между «Газпромом» и АПРЭ на 2012—2014 годы.

Источник: ОАО «Газпром». 16.04.2013 15:10.
URL: <http://www.gazprom.ru/press/>

ОСНОВНЫМ ОБСУЖДАЕМЫМ ВОПРОСОМ В РАМКАХ ВИЗИТА В ЯПОНИЮ СТАЛ ПРОЕКТ «ВЛАДИВОСТОК—СПГ»

Сегодня [17.04.2013] в преддверии предстоящего в конце апреля этого года официального визита в Россию Премьер-министра Японии Синдзо Абэ состоялся визит делегации ОАО «Газпром» во главе с Председателем Правления Алексеем Миллером в Японию.

В ходе визита состоялись рабочие встречи с Министром экономики, торговли и промышленности Японии Тосимицу Мотэги, а также с Генеральным директором Агентства по природным ресурсам и энергетике Министерства экономики, торговли и промышленности Японии Итирой Такахарой. Стороны обсудили вопросы расширения и углубления двустороннего российско-японского сотрудничества в сфере энергетике, в первую очередь, по проектам экспорта в Японию природного газа за счёт запуска нового проекта «Владивосток-СПГ», поставки СПГ с которого могут начаться в Японию в 2018 г. Кроме того, на встречах была рассмотрена возможность развития двустороннего сотрудничества в электрогенерации в Японии, а также в вопросах проектирования и строительства общенациональной газопроводной системы Японии, призванной повысить энергобезопасность страны.

В ходе переговоров было отмечено успешное сотрудничество между «Газпромом» и японскими энергетическими компаниями в рамках проекта «Сахалин-2». Кроме того, особое внимание было уделено перспективам увеличения поставок российского сжиженного природного газа в Японию.

В рамках визита состоялся ряд встреч Алексея Миллера с руководителями Банка международного сотрудничества Японии (JBIC), компаний Itochu Corporation, JGC Corporation, Chiyoda Corporation. На встречах с деловыми кругами Японии обсуждался широкий круг экономических и технологических вопросов, в том числе касающихся проекта строительства завода по производству СПГ в районе Владивостока.

Справка

Япония занимает 4-е место в мире по объёмам энергопотребления, при этом практически не обладает собственными энергоресурсами. Япония импортирует 100 % потребляемого газа в виде СПГ, занимая 1-е место в мире по его импорту.

Между ОАО «Газпром» и Агентством по природным ресурсам и энергетике Министерства экономики, торговли и промышленности Японии (АПРЭ) действует рамочное Соглашение о сотрудничестве. Соглашение определяет основные направления двустороннего сотрудничества в газовой отрасли. Для реализации Соглашения создан Совместный Координационный Комитет (СКК). В рамках СКК действует Совместная общая рабочая группа. В ноябре 2012 г. «Газпром» и Агентство по природным ресурсам и энергетике Японии подписали Программу научно-технического сотрудничества на 2012—2014 годы.

11 января 2011 г. между ОАО «Газпром» и АПРЭ подписано Соглашение о сотрудничестве для подготовки совместного технико-экономического исследования вариантов использования природного газа в районе г. Владивостока, транспортировки и реализации природного газа и продукции газохимии из района г. Владивостока потенциальным покупателям в странах АТР. В рамках Соглашения были, в том числе, проработаны вопросы создания завода СПГ в районе Владивостока.

ОАО «Газпром» совместно с АПРЭ, а также с консорциумом японских компаний Japan Far East Gas Company выполнило в 2011 г. предварительное технико-экономическое исследование по проекту строительства завода СПГ в районе Владивостока.

24 июня 2012 г. между Министерством энергетики РФ и Министерством экономики, торговли и промышленности Японии подписан Меморандум о взаимопонимании, который подтверждает намерение правительств двух стран оказывать необходимую поддержку реализации проекта «Владивосток-СПГ».

8 сентября 2012 г. между ОАО «Газпром» и АПРЭ был подписан Меморандум по проекту «Владивосток-СПГ». Документ предусматривает развитие всестороннего сотрудничества для дальнейшего продвижения проекта, в том числе в области финансирования и маркетинга газа.

В «Газпроме» в марте 2012 г. было принято решение подготовить Обоснование инвестиций по проекту «Владивосток-СПГ». В феврале 2013 г. «Газпром» принял окончательное инвестиционное решение по проекту «Владивосток-СПГ». В марте 2013 г. утверждены План мероприятий по реализации проекта строительства завода СПГ и План работ по подготовке ресурсной базы для проекта.

Банк международного сотрудничества Японии (Japan Bank for International Cooperation — JBIC) был создан в 1999 г. как государственный финансовый институт, деятельность которого направлена на развитие экономического сотрудничества с зарубежными странами. Основной функцией банка является поддержка внешнеэкономической деятельности японских компаний, в частности, их участия в инвестиционных проектах, связанных с добычей полезных ископаемых.

Itochu — одна из крупнейших универсальных торговых компаний Японии, активно участвующая в проектах в сфере добычи и переработки нефти и природного газа. Участник японского консорциума по проекту «Сахалин-1».

В конце 2010 г. Itochu стала одним из акционеров Japan Far East Gas Co., Ltd. (JFG) — консорциума японских компаний для изучения возможностей строительства завода по сжижению природного газа в районе Владивостока.

JGC Corporation («Никки») — одна из ведущих японских инжиниринговых компаний, специализируется на строительстве предприятий по переработке нефти и природного газа, а также заводов по производству СПГ.

Chiyoda Corporation — одна из крупнейших японских инжиниринговых компаний, специализирующаяся на строительстве промышленных предприятий, в частности нефтеперерабатывающих комбинатов, а также заводов по производству СПГ.

Источник: ОАО «Газпром». 17.04.2013 13:40.

URL: <http://www.gazprom.ru/press/>

«РОСНЕФТЬ» И MARUBENI CORPORATION ПОДПИСАЛИ МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ СПГ И СОВМЕСТНЫХ ПРОЕКТОВ ПО РАЗВЕДКЕ И РАЗРАБОТКЕ НЕФТЕГАЗОВЫХ МЕСТОРОЖДЕНИЙ

17 апреля 2013 г. «Роснефть» и Marubeni Corporation подписали Меморандум о сотрудничестве в области реализации проектов по СПГ и совместной разведке и разработке нефтегазовых месторождений. Меморандум подписали Президент, Председатель Правления ОАО «НК «Роснефть» Игорь Сечин и Президент, Генеральный исполнительный директор, Член Совета директоров Marubeni Corporation Фумия Кокубу.

В рамках Меморандума стороны планируют рассмотреть возможности сотрудничества в области реализации проектов по СПГ на российском Дальнем Востоке, которые в том числе включают в себя: проектирование и строительство завода СПГ; финансирование; транспортировку СПГ, включая эксплуатацию танкеров; поставку оборудования и техники; маркетинг СПГ для японских коммунальных служб. Кроме того, Меморандумом также предусмотрена совместная работа по оценке возможностей сотрудничества в области разведки и разработки месторождений нефти и газа на лицензионных участках «Роснефти».

Комментируя подписание, Игорь Сечин сказал: «Мы рады, что наши планы по разведке и разработке нефтегазовых месторождений, а также по реализации проекта СПГ на Дальнем Востоке нашли отклик среди одной из ведущих японских компаний. Достигнутые договоренности предусматривают обеспечение гарантированного рынка сбыта в Японии, что направлено на укрепление позиций «Роснефти» на перспективном рынке АТР».

Фумия Кокубу сказал: «Мы рады подписать Меморандум о стратегическом сотрудничестве с «Роснефтью» в области реализации проектов по СПГ на российском Дальнем Востоке, а также проектов по разведке и разработке нефтегазовых месторождений. Мы со своей стороны будем прилагать максимум усилий

для успешной реализации проектов с «Роснефтью», в том числе в области маркетинга, финансирования, транспортировки, проектирования, закупки и строительства. Успешная реализация этого проекта поспособствует безопасности энергообеспечения не только Японии, но и всего региона Дальнего Востока».

Источник: ОАО «НК «Роснефть». 17.04.2013.

URL: <http://www.rosneft.ru>

ВСТРЕЧА РУКОВОДСТВА ТАМОЖЕННЫХ СЛУЖБ РОССИИ И ЯПОНИИ

В период с 8 по 12 апреля 2013 г. состоялся визит делегации ФТС России во главе с первым заместителем руководителя ФТС России Владимиром Малиным в Бюро таможен и тарифов Министерства финансов Японии (БТиТ).

В ходе визита были проведены встречи с делегацией БТиТ во главе с и.о. генерального директора Кадзухико Исихарой с целью обсуждения вопросов развития таможенного сотрудничества, а также с представителями деловых кругов на базе Федерации экономических организаций (Кэйданрэн) — организации, объединяющей крупнейшие компании страны, отраслевые ассоциации и экономические группы.

Во время встречи с руководством БТиТ обсуждались вопросы развития нормативно-правовой базы, сотрудничества в области правоохранения, а также деятельности таможенных служб в рамках Всемирной таможенной организации.

Российская делегация ознакомила японский бизнес с деятельностью ФТС России по вопросам упрощения и ускорения таможенных процедур, включая внедрение электронного декларирования, механизма предварительного информирования и системы управления рисками. Кроме того, состоялся обмен мнениями с представителями деловых кругов с обсуждением конкретных проблем японского бизнеса на российском направлении.

Японская сторона поддержала инициативу ФТС России о проведении в Японии семинаров по таможенной проблематике и выразила готовность в организации такого мероприятия.

Делегация ФТС России также посетила региональное таможенное управление «Иокогама», где ознакомилась, в частности, с работой инспекционно-досмотрового комплекса новейшего образца и Центра мониторинга.

Источник: ФТС России. 17.04.2013.

URL: <http://www.customs.ru>

ПРЕЗИДЕНТ РСПП АЛЕКСАНДР ШОХИН ПРИНЯЛ УЧАСТИЕ В ЯПОНО-РОССИЙСКОМ ФОРУМЕ «ПОИСК ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ БОЛЕЕ ШИРОКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА»

30 апреля 2013 г. в Москве при поддержке Российского союза промышленников и предпринимателей (РСПП) состоялся японо-российский форум «Поиск возможностей для более широкого сотрудничества» с участием Премьер-министра Японии Синдзо Абэ, представителей японских и российских деловых кругов.

В работе форума приняла участие крупнейшая за всю историю подобных контактов делегация японского бизнеса. Основными спикерами мероприятия стали Председатель Японо-Российского Комитета по экономическому сотрудничеству Мотоюки Ока, Президент Японской ассоциации по торговле с Россией и новыми независимыми государствами (РОТОБО) Такаси Нисиока, Исполнительный вице-президент компании «Мицубиси Эстейт» Ютака Янагисава, Президент корпорации «Тошиба» Норио Сасаки, Президент компании «Киккоман» Мицуо Сомэя и другие. Российскую сторону представляли первый заместитель Председателя Правительства РФ Игорь Шувалов,

Президент Российского союза промышленников и предпринимателей Александр Шохин, сопредседатель «Деловой России» Алексей Репик, вице-президент Сбербанка Сергей Борисов.

В ходе мероприятия стороны обсудили вопросы взаимодействия России и Японии в области промышленности, экологии и медицины.

Выступая с приветственным словом, Премьер-министр Японии Синдзо Абэ отметил, что за последнее время экономические отношения двух стран стали заметно активнее, и форум даёт возможность Японии показать, как именно Страна восходящего солнца может совершенствовать жизнь россиян. С.Абэ заверил, что Япония готова поделиться своими разработками в области улучшения экологической ситуации в городах, производства полезных продуктов, а также медицинскими наработками, в частности, в области лечения онкологических заболеваний.

В свою очередь Президент РСПП Александр Шохин отметил, что, несмотря на тот факт, что в 2012 г. показатель торгового оборота между Россией и Японией превысил 30 млрд долл., потенциал сотрудничества между странами далеко не исчерпан. «Большие возможности для сотрудничества предоставляет интеграция стран в рамках евразийского экономического пространства. Также Россия и Япония ведут совместную работу по формированию рекомендаций для В20 и G20», — подчеркнул А.Шохин. Также он отметил, что вступление России в ВТО обеспечило её большую открытость для экономического сотрудничества. «Совместные инвестиционные проекты России и Японии способны сделать экономики двух стран взаимодополняющими», — отметил Президент РСПП.

Первый заместитель Председателя Правительства РФ Игорь Шувалов также подтвердил открытость России для Японии: «Россия высоко ценит японские достижения, мы приглашаем японских коллег к сотрудничеству не только в Сибирь и на Дальний Восток, но и в другие регионы нашей страны». И.Шувалов сообщил, что взаимодействие двух стран происходит через Фонд прямых инвестиций. В ближайших планах — открытие Центра ядерной медицины во Владивостоке.

Вице-президент Сбербанка Сергей Борисов в своём докладе подчеркнул, что в современных условиях «для японских деловых кругов нет никакого риска работать в России». Это утверждение подтвердили японские участники форума. В рамках сессии «Будущее сельского хозяйства и пищевой промышленности в России» Председатель сельскохозяйственного кооператива «Вагоэн» Хирокадзу Киути поделился опытом круглогодичного выращивания свежих фруктов и овощей в условиях холодного климата, Исполнительный вице-президент компании «Мицубиси Эстейт» Ютака Янагисава рассказал об опыте устройства экогородов, которые уже функционируют в центре Токио. Крыши и стены офисов таких «умных городов» озеленяются, чтобы жизнь в мегаполисе была максимально комфортной и экологичной, чего в итоге удалось добиться: даже сточные воды из зданий «умного города» пригодны для полива парковой растительности.

Японские деловые круги рассчитывают и далее развивать сотрудничество с Россией в уже привычных для двух стран сферах защиты окружающей среды, медицины, сельского хозяйства и пищевой промышленности, также необходимо открывать новые горизонты. Подводя итоги работы форума, Премьер-министр Японии Синдзо Абэ выразил надежду, что Россия и Япония получили новые долгосрочные ориентиры для дальнейшего развития экономических отношений.

Источник: РСПП. 30.04.2013

URL: <http://www.rsp.ru/news/view/2865>

КОММЕНТАРИЙ ДЕПАРТАМЕНТА ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ МИД РОССИИ В СВЯЗИ С ПОЯВИВШИМИСЯ В РЯДЕ СМИ СООБЩЕНИЯМИ О ВОЗМОЖНО ОСТАВЛЕННОМ ЯПОНСКОМ ХИМОРУЖИИ В РАЙОНЕ Г. ЮЖНО-САХАЛИНСКА

16 апреля [2013 г.] в 29 км от г. Южно-Сахалинск в районе с. Синегорск в результате оползня было обнаружено захоронение боеприпасов времен Второй мировой войны с маркировкой на японском языке. На основании осмотра порядка 180 единиц найденных артиллерийских снарядов было сделано предположение о возможной их принадлежности к химическому оружию. Однако какого-либо подтверждения этому не имеется. Район складирования обнаруженных боеприпасов оцеплен.

Экологическая ситуация в месте обнаружения боеприпасов соответствует норме. Анализ различных компонентов окружающей среды наличие токсичных химикатов не выявил, мониторинг осуществляется.

В настоящее время российскими компетентными органами проводится комплексная оценка ситуации для подготовки соответствующего решения о безопасном уничтожении боеприпасов.

МИД России направил также официальный запрос в МИД Японии относительно возможного содействия японской стороны в деле идентификации боеприпасов и предоставления информации о данном захоронении.

Источник: МИД России. 13.05.2013.

URL: <http://www.mid.ru>

ОТВЕТ ОФИЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ МИД РОССИИ А. К. ЛУКАШЕВИЧА НА ВОПРОС «РИА НОВОСТИ» ОТНОСИТЕЛЬНО ВЫСКАЗЫВАНИЙ МЭРА Г. ОСАКИ ПО ПРОБЛЕМАТИКЕ «КОМФОРТНЫХ ЖЕНЩИН» В КОРЕЕ И КИТАЕ ВО ВРЕМЯ ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ

Вопрос: На прошлой неделе один из лидеров Партии возрождения Японии, мэр г. Осаки Т. Хасимото отметил высказываниями по проблематике «комфортных женщин» в Корее и Китае, которых во время Второй мировой войны принуждали оказывать сексуальные услуги японским военнослужащим. Эти заявления вызвали серьёзное недовольство не только в Пекине и Сеуле, но и в Вашингтоне. А какова позиция России по данному вопросу?

Ответ: В Москве также обратили внимание на то, что в японском политическом истеблишменте в последнее время всё громче звучит националистическая риторика по вопросам исторического прошлого.

В частности, уже неоднократно со стороны ряда политиков предпринимались попытки «обелить» или даже оправдать постыдную практику использования «комфортных женщин», вовлечения их в сексуальное рабство. В устах г-на Т. Хасимото эта риторика приобрела особенно циничный характер: дескать, данная практика в годы войны была «естественным явлением» и помогала солдатам «отдохнуть» в перерывах между боями.

Примечательно, что такие заявления делаются на фоне продолжающихся попыток отдельных политических сил навязать японскому обществу тенденциозные, отличающиеся от общепринятых в мире оценки истории Второй мировой войны, включая непризнание в полном объёме итогов послевоенных реалий.

Рассчитываем, что здоровые силы в Японии, имеющие активный взгляд на историю, дадут должную оценку подобным

высказываниям, оскорбительным для корейского и китайского народов и для всех тех, кто в годы Второй мировой войны боролся с японским милитаризмом.

Источник: МИД России. 23.05.2013.

URL: <http://www.mid.ru>

Примечание редакции

Англоязычный термин «comfort women» более корректно переводить как «женщины для комфорта» или «женщины для утешения», а не «комфортные женщины». Сочетание «comfort women» — это перевод японского слова *ианфу* 慰安婦, которое означает женщин из Кореи, Китая и других азиатских стран, находившихся в сексуальном рабстве у японской армии. В 1993 г. генеральный секретарь кабинета министров Японии Ёхэй Коно после проведённого расследования по делу «женщин для комфорта» выступил с интервью, в котором признал, что японские военнослужащие принимали непосредственное участие в создании «станций комфорта» в том числе на Корейском полуострове и в Китае, принуждая местных женщин работать на них. Коно принёс свои извинения и выразил сожаление по поводу данных событий.

ПРИВЕТСТВИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ

Председатель Государственной Думы направил приветствие организаторам, участникам и гостям Фестиваля российской культуры в Японии, который проходит в Токио.

В приветствии, в частности, говорится: «За прошедшие семь лет фестивальная программа собрала многомиллионную зрительскую аудиторию, охватив большинство префектур страны. Такой успех стал возможен благодаря не только труду и таланту японских и российских организаторов проведения нашего фес-

тиваля, но и большому интересу, который проявила к нему японская публика. Спасибо вам за организацию выступлений и тёплый приём, оказанный российским артистам. Сегодня мы торжественно встретим 10-миллионного посетителя.

В большой и интересной программе Фестиваля российской культуры в Японии-2013 будут представлены буквально все жанры — цирковое, танцевальное, музыкальное, песенное искусство. Будет показана большая выставочная программа, пройдёт кинофестиваль художественных и мультипликационных фильмов. Перед взыскательной японской публикой выступят “крепкие” профессионалы и молодые, пока не известные в Японии артисты.

Российско-японские культурные обмены позволяют народам России и Японии находить общий язык, укрепляют доверие и углубляют взаимопонимание между политиками, государственными и общественными деятелями, бизнесменами, формируют благоприятную атмосферу для решения сложных межгосударственных вопросов.

Фестивали российской культуры в Японии и японской культуры в России — это уникальное явление в истории наших межгосударственных связей. Они планируются на долгие годы вперёд и свидетельствуют о дальнейшем развитии дружественных и добрососедских отношений между Россией и Японией».

Источник: Государственная Дума. 03.06.2013.
URL: <http://www.duma.gov.ru/news/274/345344/>

СБЕРБАНК РОССИИ ПОДПИСАЛ СОГЛАШЕНИЯ О ТОРГОВОМ ФИНАНСИРОВАНИИ С JAPAN BANK FOR INTERNATIONAL COOPERATION (JBIC) И MIZUHO CORPORATE BANK

20 июня 2013 года, Москва — Сбербанк России заключил соглашения с Japan Bank for International Cooperation (JBIC) и Mizuho Corporate Bank, Ltd. о привлечении кредитных ресурсов для целей торгового финансирования проекта строительства завода высоковольтных трансформаторов в Колпинском районе Санкт-Петербурга, совместного предприятия ОАО «Силовые машины» и Toshiba Corporation. Сделка является сложноструктурированной: часть средств предоставляется напрямую Japan Bank for International Cooperation, другая часть — Mizuho Corporate Bank, Ltd под покрытие экспортного кредитного агентства Японии NEXI (Nippon Export and Investment Insurance).

В свою очередь, Сбербанк в лице Северо-Западного банка предоставляет финансирование совместному предприятию в рублях РФ за счёт использования внутренних инструментов хеджирования.

«Привлечение кредитных ресурсов от JBIC и Mizuho Corporate Bank, Ltd. позволит Сбербанку России предоставить одному из ключевых клиентов ресурсы на наиболее привлекательных условиях, — отметил заместитель председателя правления Сбербанка России Андрей Донских. — Эта уникальная сделка является важным этапом сотрудничества между нашими организациями, направленного на поддержку и укрепление российско-японских деловых связей, а также открывает новые возможности для дальнейшей совместной плодотворной работы в сфере торгового финансирования».

Справка

Завод по производству высоковольтных трансформаторов — совместное предприятие ОАО «Силовые машины» и корпорации Toshiba, ведущих производителей и поставщиков комплексных решений в области энергомашиностроения. Строительство

завода ведётся на производственной площадке ОАО «Силовые машины» в промышленной зоне «Металлострой» (Колпинский район Санкт-Петербурга).

Совместное предприятие позволит решать задачи комплексной модернизации магистрального электросетевого хозяйства на основе самых прогрессивных и инновационных технологий. Выпуск продукции будет начат в 2014 г. В продуктовую линейку войдут силовые трансформаторы и автотрансформаторы класса напряжения 110—750 кВ и мощностью свыше 25 МВА, в том числе в трёхфазном исполнении, а также шунтирующие реакторы класса напряжения 500—750 кВ.

Источник: Сбербанк России. 20.06.2013.

URL: <http://www.sberbank.ru>

ОАО «РОССЕТИ» И MITSUBISHI MOTORS CORPORATION RUSSIA ПОДПИСАЛИ СОГЛАШЕНИЕ О СТРАТЕГИЧЕСКОМ ПАРТНЁРСТВЕ В ОБЛАСТИ СОЗДАНИЯ ЗАРЯДНОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ ДЛЯ ЭЛЕКТРОМОБИЛЕЙ НА ТЕРРИТОРИИ РФ

ОАО «Россети» и Mitsubishi Motors Corporation Russia договорились о сотрудничестве в области развития в России зарядной инфраструктуры для электротранспорта. Соответствующее соглашение 21 июня 2013 г. в рамках Петербургского экономического форума подписали Генеральный директор ОАО «Россети» Олег Бударгин и Президент ООО «ММС Рус» (официальный дистрибьютор Mitsubishi Motors Corporation Russia) Наоя Такаи.

Стороны договорились о совместной организации работы по развитию и внедрению зарядной инфраструктуры для электротранспорта, что послужит созданию благоприятных условий

для широкомасштабного использования электромобилей на территории Российской Федерации.

Документ предусматривает совместную работу по подготовке предложений и законодательных инициатив по созданию подходящих условий развития зарядной инфраструктуры, технических стандартов и регламентов, сотрудничеству в создании идеологии организации и реализации научно-исследовательских, опытно-конструкторских и технологических разработок и их скорейшего внедрения в производство.

Кроме того, стороны намерены проводить на регулярной основе совместные мероприятия и встречи по инжиниринговому и нормативно-техническому обеспечению проектов, по вопросам применения передовых и научно-исследовательских разработок, по обучению и переподготовке персонала, а также тренировки, семинары и тренинги по вопросам применения разработок.

Источник: ОАО «Россети». 21.06.2013.

URL: <http://www.holding-mrsk.ru>

«РОСНЕФТЬ» И «СОДЕКО» ПОДПИСАЛИ СОГЛАШЕНИЕ ОБ ОСНОВНЫХ УСЛОВИЯХ КОНТРАКТА КУПЛИ-ПРОДАЖИ СПГ

Сегодня [21 июня 2013 г.] в рамках официальной программы Петербургского международного экономического форума Президент, Председатель Правления ОАО «НК «Роснефть» Игорь Сечин и Президент японской компании «Sakhalin Oil and Gas Development Co., Ltd.» (СОДЕКО) Ёсиаки Умэмура подписали Соглашение об основных условиях контракта купли-продажи сжиженного природного газа (СПГ).

В соглашении определены основные коммерческие условия долгосрочного контракта на поставку СПГ в объёме 1 млн тонн

в год с будущего проекта Роснефти на Дальнем Востоке. Начало поставок запланировано на I квартал 2019 г. При этом основным рынком сбыта будет Япония.

Роснефть и СОДЕКО, являясь партнерами в рамках проекта «Сахалин-1», уже имеют успешный опыт эффективного взаимодействия в области добычи и реализации нефти и газа.

Соглашение с СОДЕКО имеет для российской стороны весьма важное значение, так как благодаря этому Роснефть получает возможность выхода на стратегически важный и крупнейший в Азиатско-Тихоокеанском регионе газовый рынок Японии. Компания СОДЕКО также высоко оценивает сотрудничество с Роснефтью, которое обеспечивает новый источник эффективных поставок СПГ потребителям в Японии.

Источник: Роснефть. 21.06.2013.

URL: <http://www.rosneft.ru>

«ГАЗПРОМ» И КОНСОРЦИУМ ЯПОНСКИХ КОМПАНИЙ ПОДПИСАЛИ МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ ПО ПРОЕКТУ «ВЛАДИВОСТОК—СПГ»

Сегодня [22 июня 2013 г.] в рамках Петербургского международного экономического форума — 2013 состоялась встреча Председателя Правления ОАО «Газпром» Алексея Миллера и Президента и главного исполнительного директора консорциума Japan Far East Gas Co., Ltd. Масанори Тоёсимы. Участники встречи обсудили статус двустороннего сотрудничества в газовой сфере.

По итогам переговоров стороны подписали Меморандум о взаимопонимании по проекту «Владивосток-СПГ». Документ устанавливает основные принципы организации дальнейшей совместной работы по реализации проекта и отражает договоренности в области маркетинга продукции проекта в Японии.

«В ходе встречи наши японские коллеги отметили, что ожидается дальнейшее увеличение спроса на газ в Японии, и мы будем строить наши планы исходя из этого. Мы договорились, что наши специалисты будут участвовать в работе с потенциальными покупателями. Для этого будет увеличен штат сотрудников в Японии. В ближайшее время мы проведем ознакомительную поездку для потенциальных покупателей на Дальний Восток, где они смогут ознакомиться с площадкой будущего завода, работой газотранспортной системы и ресурсной базой для проекта», — сказал Алексей Миллер.

Справка

«Газпром» нацелен на ускоренную реализацию новых СПГ проектов, призванных сохранить или увеличить долю компании на мировом газовом рынке.

11 января 2011 г. между ОАО «Газпром» и Агентством по природным ресурсам и энергетике Министерства экономики, торговли и промышленности Японии (АПРЭ) подписано Соглашение о сотрудничестве для подготовки совместного технико-экономического исследования вариантов использования природного газа в районе г. Владивостока, транспортировки и реализации природного газа и продукции газохимии из района г. Владивостока потенциальным покупателям в странах АТР. В рамках Соглашения были, в том числе, проработаны вопросы создания завода СПГ в районе Владивостока.

При поддержке Агентства природных ресурсов и энергетики Японии создан консорциум из японских компаний — Japan Far East Gas Co., Ltd. (ITOCHU, JAPEX, MARUBENI, INPEX, CIECO), участники которого определены исполнителями исследования с японской стороны.

ОАО «Газпром» совместно с АПРЭ, а также с консорциумом Japan Far East Gas Company выполнило в 2011 г. предварительное технико-экономическое исследование по проекту строительства завода СПГ в районе Владивостока.

24 июня 2012 г. между Министерством энергетики РФ и Министерством экономики, торговли и промышленности Японии подписан Меморандум о взаимопонимании, который под-

тверждает намерение правительств двух стран оказывать необходимую поддержку реализации проекта «Владивосток-СПГ».

8 сентября 2012 г. между ОАО «Газпром» и АПРЭ был подписан Меморандум по проекту «Владивосток-СПГ». Документ предусматривает развитие всестороннего сотрудничества для дальнейшего продвижения проекта, в том числе в области финансирования и маркетинга газа.

В «Газпроме» в марте 2012 г. было принято решение подготовить Обоснование инвестиций по проекту «Владивосток—СПГ». В феврале 2013 г. «Газпром» принял окончательное инвестиционное решение по проекту «Владивосток-СПГ». В марте 2013 г. утверждены План мероприятий по реализации проекта строительства завода СПГ и План работ по подготовке ресурсной базы для проекта.

Источник: Газпром. 22.06.2013 12:40.

URL: <http://www.gazprom.ru>

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ СЕРГЕЙ НАРЫШКИН ПРОВЁЛ ВСТРЕЧУ С БЫВШИМ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРОМ ЯПОНИИ ЁСИРО МОРИ

28 июня [2013 г.] состоялась встреча Председателя Государственной Думы С. Нарышкина с бывшим Премьер-министром Японии Ёсиро Мори, прибывшим в Россию в качестве председателя ассоциации регби в Японии, чтобы принять участие в открытии Кубка мира по регби в Москве.

Открывая встречу, С. Нарышкин отметил, что Ё. Мори хорошо известен в России как крупный государственный деятель, последовательный сторонник налаживания взаимовыгодного российско-японского сотрудничества, встречи с которым стали доброй традицией.

Стороны выразили удовлетворение высоким уровнем и интенсивностью двусторонних контактов по всем ключевым на-

правлениям. Было особенно отмечено, что недавний визит Премьер-министра Японии С. Абэ в Россию, в подготовке которого господин Мори принимал непосредственное участие, был весьма успешным. «Мы имели возможность принимать господина Абэ в нашей стране и обменяться с ним мнениями по самому широкому кругу двухсторонних отношений между нашими странами, в том числе по вопросам межпарламентского сотрудничества. Этому посвящён один из пунктов подписанного нами соглашения», — подчеркнул Сергей Нарышкин.

Ё. Мори также отметил важность прошедшей встречи с Премьер-министром Японии С. Абэ для двухсторонних отношений обеих стран.

В ходе беседы также были затронуты вопросы развития спортивных и общественных контактов. Стороны согласились с важностью использования их потенциала для воспитания у наших граждан дружбы и взаимоуважения.

Источник: Государственная Дума. 28.06.2013.

URL: <http://www.duma.gov.ru>

ДОКУМЕНТЫ

По результатам встречи президента России В.В. Путина и премьер-министра Японии Синдзо Абэ, которая прошла в Москве 29 апреля 2013 г., сторонами было принято Совместное заявление президента Российской Федерации и премьер-министра Японии о развитии российско-японского партнёрства (см. ниже). Помимо него профильными организациями был подписан ряд следующих документов:

1. Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии об учреждении и деятельности культурных центров
2. Меморандум между Министерством транспорта Российской Федерации и Министерством государственных земель, инфраструктуры, транспорта, и туризма Японии о сотрудничестве в области транспорта
3. Меморандум между Министерством энергетики Российской Федерации и Министерством экономики, торговли и промышленности Японии о сотрудничестве в области энергетики
4. Меморандум о сотрудничестве между Федеральной службой по финансовому мониторингу (Российская Федерация) и Центром финансовой разведки Японии при Национальной комиссии общественной безопасности об обмене информацией финансовой разведки по вопросам отмывания денег и финансирования терроризма
5. Меморандум о взаимопонимании между компанией «Роснефть» и компанией «Мицуи энд Ко.Лтд.»
6. Меморандум о взаимопонимании о создании Российско-японской инвестиционной платформы между Российским

фондом прямых инвестиций, ГК «Внешэкономбанк» и Японским банком международного сотрудничества

7. Меморандум о взаимопонимании между ГК «Внешэкономбанк» и Японским банком международного сотрудничества в области финансирования инвестиционных проектов в России
8. Меморандум о сотрудничестве между ОАО «Российское агентство по страхованию экспортных кредитов и инвестиций» (ЭКСАР) и Японским агентством по страхованию экспорта и инвестиций (NEXI)
9. Меморандум о сотрудничестве между Правительством Амурской области Российской Федерации и АО «Хоккайдо Банк»
10. Меморандум о взаимопонимании между Свердловской областью и компанией «Мицубиси Хеви Индастриз Энвайронментал энд Кемикл Инжиниринг Ко.Лтд.»
11. Межведомственный меморандум о сотрудничестве в области энергетики между «Российским энергетическим агентством» (РЭА) Минэнерго России и Министерством экономики, торговли и промышленности Японии
12. Меморандум о сотрудничестве при реализации промышленных проектов на востоке России между Фондом развития Дальнего Востока и компанией «Марубэни»
13. Меморандум о взаимопонимании о стратегическом партнёрстве между «Институтом ядерной физики им. Г.И. Будкера», Группой компаний «Европейский медицинский центр» и компанией «Хитати лтд.»
14. Меморандум о взаимопонимании между компанией «Энерготехника» и компанией «Содзицу»
15. Меморандум о взаимопонимании между компанией «РАО Энергетическая Система Востока» и компаниями «Содзицу» и «Кавасаки Хеви Индастриз лтд.»
16. Меморандум о взаимопонимании между компанией «Новатэк» и группой компаний «Джей-Джи-Си»
17. Соглашение о сотрудничестве между компаниями «Северо-Запад Инвест» и «Никкэн Сэккэй»

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ЯПОНИИ О РАЗВИТИИ РОССИЙСКО-ЯПОНСКОГО ПАРТНЁРСТВА

По приглашению Президента Российской Федерации В. В. Путина Премьер-министр Японии С. Абэ с 28 по 30 апреля 2013 года посетил Россию с официальным визитом.

1. Президент Российской Федерации В.В. Путин и Премьер-министр Японии С. Абэ (далее — Руководители двух стран) подтвердили решительный настрой России и Японии как добрых соседей на развитие двусторонних отношений во всех областях на основе принципов взаимного доверия и взаимной выгоды.

2. Руководители двух стран отметили, что современный мир находится на этапе динамичных перемен и что в силу стремительного ускорения глобальных процессов в первом десятилетии XXI века Российская Федерация и Япония разделяют большую ответственность за формирование международной повестки дня, а также стабильность и процветание, прежде всего в Азиатско-Тихоокеанском регионе (АТР).

3. Руководители двух стран пришли к единому мнению о том, что укрепление дружественных отношений на основе позитивной атмосферы, утвердившейся между двумя странами в последние годы, отвечает национальным интересам Российской Федерации и Японии и создаёт хорошие предпосылки для выстраивания стратегического партнёрства, к чему будут стремиться обе стороны.

4. Руководители двух стран, выражая удовлетворение развитием сотрудничества во многих областях, зафиксированных в Российско-Японском плане действий 2003 года, подтвердили необходимость приложить дополнительные усилия с тем, чтобы достичь прогресса во всех сферах и придать двустороннему взаимодействию комплексный и многоплановый характер.

5. Руководители двух стран отметили динамику двустороннего политического диалога и выразили намерение интенсифи-

цировать в дальнейшем российско-японские контакты на высшем уровне, включая регулярные взаимные визиты лидеров государств и их встречи «на полях» международных форумов. Кроме того, достигнута договорённость о том, что министры иностранных дел двух стран будут стремиться к проведению очередных визитов не менее одного раза в год.

6. Руководители двух стран подтвердили, что межпарламентские связи между двумя странами являются важным элементом политического диалога, способствующим поступательному развитию двусторонних отношений, и выразили намерение поддерживать активизацию межпарламентских контактов в целях обмена опытом, улучшения взаимопонимания и придания импульса совместным экономическим и культурно-гуманитарным проектам.

7. Руководители двух стран согласились, что ситуация, при которой — спустя 67 лет после окончания Второй мировой войны — между Россией и Японией не заключён мирный договор, является ненормальной. В целях дальнейшего развития отношений между двумя странами и создания широкого российско-японского партнёрства в XXI веке руководители двух стран выразили решимость, преодолев в рамках переговоров имеющиеся расхождения в позициях сторон, заключить мирный договор путём окончательного решения во взаимоприемлемой форме данного вопроса, необходимость урегулирования которого была подтверждена в том числе в Совместном заявлении Президента Российской Федерации и Премьер-министра Японии о принятии Российско-Японского плана действий и Российско-Японском плане действий 2003 года.

8. Руководители двух стран договорились продвигать переговоры по заключению мирного договора на основе всех принятых до настоящего времени документов и договорённостей, включая Совместное заявление Президента Российской Федерации и Премьер-министра Японии о принятии Российско-Японского плана действий и Российско-Японский план действий 2003 года.

9. Руководители двух стран в поиске новых, устремлённых в будущее горизонтов российско-японского партнёрства догово-

рились совместно дать своим министерствам иностранных дел поручение ускорить переговоры по выработке взаимоприемлемых вариантов решения проблемы мирного договора с целью их представления руководителям двух стран для обсуждения.

10. Руководители двух стран выразили убеждение в том, что в современном мире многие факторы объединяют Россию и Японию, и разделили общее понимание важности проведения переговоров по мирному договору в дружественной и конструктивной атмосфере на фоне укрепления взаимного доверия, наращивания поступательного и взаимовыгодного сотрудничества по всем направлениям, а также взаимного внимания к чувствам народов.

11. Руководители двух стран, подтвердив важность расширения сотрудничества между двумя странами в сфере безопасности и обороны в условиях возрастающей роли Азиатско-Тихоокеанского региона в мире и больших изменений в области обеспечения международной безопасности, договорились о начале консультаций между внешнеполитическими и оборонными ведомствами на уровне министров (2+2).

12. Руководители двух стран, приветствуя подписание Меморандума между аппаратом Совета Безопасности Российской Федерации и Министерством иностранных дел Японии от 23 октября 2012 года, пришли к единому мнению о намерении проводить на его основе регулярные консультации.

13. Руководители двух стран, положительно оценивая развитие сотрудничества в соответствии с подписанным в 2006 году Меморандумом о дальнейшем развитии диалога и контактов между Министерством обороны Российской Федерации и Управлением национальной обороны Японии, включая регулярные обмены между представителями оборонных ведомств, в том числе их руководителями, взаимные визиты боевых кораблей, учения по поиску и спасанию, пришли к единому мнению о необходимости расширения таких обменов между оборонными ведомствами и воинскими формированиями, а также поиска новых сфер сотрудничества, включая борьбу с терроризмом и

пиратством, что является важным фактором укрепления взаимного доверия между двумя государствами.

14. Руководители двух стран выразили единое мнение о важности дальнейшего углубления сотрудничества между заинтересованными ведомствами в целях эффективного противодействия международному терроризму, трансграничной организованной преступности и незаконному обороту наркотиков, включая взаимную правовую помощь по уголовным делам. В связи с этим руководители двух стран приветствовали подписание между Федеральной службой по финансовому мониторингу (Российская Федерация) и Государственным комитетом общественной безопасности Японии документа о создании рамок информационного обмена, связанного с отмыванием денег и финансированием терроризма.

15. Руководители двух стран подчеркнули, что в условиях смещения центра тяжести мирового экономического развития в АТР, усиления взаимозависимости экономик в этом регионе, всестороннее углубление взаимовыгодного торгово-экономического сотрудничества между Россией и Японией как равноправными партнёрами на основе взаимного доверия является важным фактором укрепления двусторонних отношений.

16. Руководители двух стран отметили, что объём товарооборота между Россией и Японией неуклонно увеличивается, достигнув в 2012 году рекордного показателя, активно осуществляются японские прямые инвестиции в Российскую Федерацию, вышло на новый уровень взаимодействие в торгово-экономической области. Руководители двух стран положительно оценили итоги X заседания Российско-Японской межправительственной комиссии по торгово-экономическим вопросам, состоявшегося в Токио в ноябре 2012 года, важную роль Российско-Японской организации по содействию торговле и инвестициям и эффективное осуществление регулярных контактов представителей деловых кругов.

17. Руководители двух стран особо отметили значимость продвижения взаимовыгодных проектов в таких областях, как энергетика, сельское хозяйство, инфраструктура, транспорт и

др., ориентированных на активизацию торгово-экономического сотрудничества между Японией и российскими регионами Дальнего Востока и Восточной Сибири, а также высказались за проведение двусторонних консультаций по вопросам государственно-частного партнёрства в целях продвижения сотрудничества в этих регионах.

18. Руководители двух стран приветствовали подписание Меморандума между Японским банком международного сотрудничества (JBIC), Внешэкономбанком (ВЭБ) и Российским фондом прямых инвестиций (РФПИ) о создании «Российско-Японской инвестиционной платформы» и выразили надежду на то, что данный механизм будет активно задействован для реализации взаимовыгодных проектов в России с участием японских компаний.

19. Руководители двух стран приветствовали подписание Меморандума между Российским агентством по страхованию экспортных кредитов и инвестиций (ЭКСАР) и Японским агентством страхования экспорта (NEXI) об установлении отношений сотрудничества в целях развития торговли и инвестиций.

20. Руководители двух стран, приветствовав присоединение Российской Федерации к ВТО, пришли к единому мнению о том, что улучшение торгово-инвестиционного климата в Российской Федерации будет способствовать дальнейшему развитию торгово-экономического сотрудничества между двумя странами, положительно оценили успешное проведение первого заседания Российско-японской рабочей группы по системным вопросам улучшения торгово-инвестиционного климата в Российской Федерации и высказались за активизацию работы в этой сфере.

21. Руководители двух стран приветствовали настрой на увеличение деловой активности японских предприятий в России и высказались за проведение предварительных межведомственных консультаций по вопросам временной трудовой деятельности в целях принятия необходимых мер, включая возможную разработку новых взаимных договоренностей в этой сфере.

22. Руководители двух стран выразили единое мнение о необходимости развития взаимодействия в сфере модернизации,

инноваций, производства и потребления продукции с высокой добавленной стоимостью с использованием современных технологий, отметив важную роль российско-японского Консультативного совета по модернизации экономики России.

23. Руководители двух стран акцентировали своё внимание на значимости расширения взаимовыгодного сотрудничества в области модернизации транспортной инфраструктуры, решения проблем городской среды, развития пищевой промышленности, распространения и практического использования передовых медицинских технологий, медицинского оборудования и фармацевтических препаратов и поручили активизировать деятельность профильных двусторонних рабочих групп и других механизмов сотрудничества по указанным вопросам.

24. Руководители двух стран, разделяя общее мнение о том, что энергетика является одной из ключевых областей российско-японского экономического взаимодействия, приветствовали завершение строительства трубопроводной системы «Восточная Сибирь — Тихий океан», подчеркнули важность наращивания двустороннего энергетического сотрудничества в нефтегазовой сфере на взаимовыгодных условиях, в том числе в Восточной Сибири и на Дальнем Востоке России, включая поставки энергоресурсов по конкурентоспособным ценам с учётом конъюнктуры рынка, рассматривая двустороннее партнёрство в этой сфере в контексте укрепления энергетической безопасности в АТР и принимая во внимание увеличение спроса на энергоносители и повышение цен на них в Японии после мощного землетрясения 11 марта 2011 года.

25. Руководители двух стран приветствовали вступление в силу 3 мая 2012 года Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии о сотрудничестве в мирном использовании атомной энергии и подтвердили, что будут развивать сотрудничество в области атомной энергетики, в том числе в области её безопасности.

26. Руководители двух стран подтвердили сложившееся в международном сообществе после аварии на АЭС «Фукусима-1» общее понимание о необходимости коллективных усилий, на-

правленных на обеспечение безопасности объектов атомной энергетики, отметили важность укрепления международно-правовых рамок в области ядерной безопасности, а также скорейшего вступления в силу поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала в целях восстановления доверия к атомной энергетике, являющейся одним из важных источников удовлетворения растущих мировых энергетических потребностей.

27. Руководители двух стран решительно осудили браконьерский промысел и контрабанду российских морских живых ресурсов в Японию и, приветствовав тесное взаимодействие двух стран по Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии о сохранении, рациональном использовании, управлении живыми ресурсами в северо-западной части Тихого океана и предотвращении незаконной торговли живыми ресурсами, подписанному во Владивостоке 8 сентября 2012 года, выразили надежду на активизацию работы, направленной на его скорейшее вступление в силу и последующую эффективную реализацию.

28. Руководители двух стран подтвердили, что Россия и Япония будут продолжать сотрудничество на взаимовыгодной основе в рамках Соглашения между Правительством СССР и Правительством Японии о взаимных отношениях в области рыболовства у побережья обеих стран от 7 декабря 1984 года и Соглашения между Правительством СССР и Правительством Японии о сотрудничестве в области рыбного хозяйства от 12 мая 1985 года, а также Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии о некоторых вопросах сотрудничества в области промысла морских живых ресурсов от 21 февраля 1998 года.

29. Руководители двух стран выразили намерение осуществлять двустороннее взаимодействие по вопросам Северного Ледовитого океана, используя механизм межмидовских консультаций. Президент Российской Федерации принял во внимание заявку Японии на её участие в качестве наблюдателя в Арктическом совете.

30. Руководители двух стран выразили единое мнение, что для эффективного продвижения всего комплекса двустороннего сотрудничества важное значение имеет дальнейшее углубление взаимопонимания и доверия между народами двух стран путём расширения гуманитарных и культурных обменов, включая мероприятия по взаимному продвижению традиций национального кулинарного искусства, в связи с чем приветствовали заключение Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии об учреждении и деятельности культурных центров.

31. Премьер-министр Японии принял во внимание предложение Президента Российской Федерации начать межведомственные консультации по перспективам взаимной отмены визовых формальностей для краткосрочных поездок граждан двух стран в целях активизации деловых контактов, увеличения туристических потоков и расширения гуманитарных обменов.

32. Руководители двух стран, подтвердив важность расширения культурных и гуманитарных обменов в контексте дружбы и взаимопонимания, приветствовали ежегодное успешное проведение российских и японских фестивалей культуры и других мероприятий в этой области в Российской Федерации и Японии соответственно.

33. Руководители двух стран приветствовали развитие межвузовских обменов между Россией и Японией и выразили надежду на дальнейшую активизацию обменов в области образования и науки.

34. Руководители двух стран пришли к единому мнению о важности развития связей в области спорта и приняли решение объявить 2014 год Годом российско-японских обменов в области боевых искусств.

35. Руководители двух стран подтвердили, что молодёжные обмены имеют особое значение для поступательного развития российско-японских отношений, и отметив, что благодаря успешному осуществлению плана молодёжных обменов в 2012 году была выполнена поставленная лидерами двух стран в 2008 году задача доведения количества участников таких обменов до

500 человек в год, поддержали дальнейшее расширение молодёжных обменов между двумя странами.

36. Руководители двух стран подтвердили, что Российская Федерация и Япония, придавая важное значение двустороннему партнёрству в международных делах, будут укреплять сотрудничество и взаимодействие в целях стабильности и процветания в АТР и во всём мире.

37. Руководители двух стран подчеркнули центральную и координирующую роль Организации Объединённых Наций в обеспечении мира, стабильности и процветания международного сообщества и высказались за продолжение взаимодействия в целях разрешения актуальных международных вопросов в рамках ООН, «Группы восьми» и «Группы двадцати».

38. Руководители двух стран отметили важность расширения двустороннего сотрудничества и координации действий в многосторонних форматах в области контроля за вооружениями, разоружения и нераспространения, в том числе в целях поддержания и укрепления режима Договора о нераспространении ядерного оружия и содействия продвижению многостороннего диалога по разоруженческой проблематике с учетом всех факторов, оказывающих влияние на стратегическую стабильность.

39. Руководители двух стран, подчеркнув значимость координации усилий в области космоса, а также отметив важность использования космического пространства в мирных целях, подчеркнули необходимость принятия международных норм поведения для повышения прозрачности и доверия в космической деятельности и пришли к единому мнению о необходимости укрепления двустороннего диалога в данной области, в том числе поиска новых направлений сотрудничества.

40. Руководители двух стран отметили возрастающую роль АТР в глобальных делах и в интересах обеспечения здесь безопасных и стабильных условий для устойчивого развития, пришли к единому мнению о продолжении конструктивного сотрудничества в рамках таких многосторонних организаций АТР, как Восточноазиатские саммиты (ВАС), форум «Азия — Европа» (АСЕМ), Региональный форум АСЕАН по безопасности

(АРФ), Совещание министров обороны стран АСЕАН с диалоговыми партнерами (СМОА плюс).

41. Руководители двух стран, приветствуя важные результаты деятельности в АТЭС в 2012 году под председательством России, выразили готовность к дальнейшему тесному сотрудничеству в Форуме в целях реализации достигнутых на саммите АТЭС во Владивостоке договоренностей.

42. Руководители двух стран, осудив поведение КНДР, вопреки призывам международного сообщества упорно не желающей отказываться от создания ядерного оружия и баллистических ракет, подчеркнули, что проведение ядерного испытания 12 февраля 2013 года является прямым нарушением резолюций Совета Безопасности ООН 1718, 1874 и 2087, призвали к неукоснительному выполнению резолюции Совета Безопасности ООН 2094 и настоятельно потребовали от КНДР соблюдать резолюции Совета Безопасности ООН и положения Совместного заявления четвёртого раунда шестисторонних переговоров от 19 сентября 2005 года.

43. Президент Российской Федерации выразил понимание гуманитарного аспекта проблемы похищенных японских граждан и подчеркнул важность скорейшего урегулирования этой проблемы путём переговоров между Токио и Пхеньяном.

44. Руководители двух стран подчеркнули приверженность политическому и дипломатическому урегулированию проблем Корейского полуострова, включая ядерную, и в связи с этим высказались за продолжение усилий по созданию условий для возобновления шестисторонних переговоров на основе принципов и целей Совместного заявления четвёртого раунда шестисторонних переговоров от 19 сентября 2005 года.

45. Руководители двух стран выразили убеждённость в том, что урегулирование иранской ядерной проблемы возможно только мирным и дипломатическим путём посредством переговоров на основе принципов поэтапности и взаимности, и призвали Иран предпринять серьёзные усилия, направленные на восстановление международного доверия к его ядерной программе, полностью соблюдать свои обязательства, вытекающие

из соответствующих резолюций Совета Безопасности ООН, и выполнить требования Совета управляющих МАГАТЭ, в том числе о сотрудничестве с Агентством, в целях снятия серьёзных озабоченностей международного сообщества и демонстрации того, что иранская ядерная программа носит исключительно мирный характер.

46. Руководители двух стран, выразив поддержку процессу национального примирения в Афганистане при руководящей роли Кабула, выступили за скорейшее становление Афганистана в качестве мирного, стабильного, экономически процветающего государства, свободного от терроризма и наркотиков, и подтвердили необходимость дальнейшего оказания помощи международного сообщества и ещё больших усилий, направленных на улучшение управления, со стороны Афганистана в целях устойчивого роста экономики и развития Афганистана. В связи с этим Президент Российской Федерации высоко оценил усилия Японии по организации и проведению международной конференции по Афганистану в Токио в июле 2012 года. Руководители двух стран подчеркнули важность последовательной реализации международных обязательств на этот счёт, в том числе выполнения согласованных на конференции в Токио Рамок о взаимной ответственности.

47. Руководители двух стран выразили решимость активно противостоять афганской наркоугрозе, внося тем самым серьёзный вклад в борьбу с международным терроризмом, получая значительные финансовые средства от наркоторговли. В связи с этим был отмечен успех совместного российско-японского проекта по подготовке афганских наркополицейских на базе Всероссийского института повышения квалификации МВД России в Домодедово и выражено стремление продолжить его реализацию.

48. Руководители двух стран, подтвердив, что всеобъемлющее справедливое и долгосрочное урегулирование арабо-израильского конфликта должно быть основано на соответствующих резолюциях Совета Безопасности ООН, Мадридских принципах, соответствующих положениях Дорожной карты, Арабской

мирной инициативы, ранее достигнутых между обеими сторонами договоренностях, выразили серьёзную обеспокоенность в связи с застоем в прямых переговорах между Израилем и Палестиной и призвали израильтян и палестинцев избегать односторонних действий, предпринять шаги навстречу друг другу и возобновить переговорный процесс. Руководители двух стран призвали все заинтересованные стороны, включая ближневосточный «квартет» международных посредников, активно содействовать миротворческим усилиям для мирного урегулирования палестино-израильского конфликта и подтвердили намерение продолжить взаимодействие между Россией и Японией по вопросам активизации механизма мирного процесса.

49. Руководители двух стран подтвердили, что создание жизнеспособной палестинской экономики, основанной на существенном повышении уровня жизни палестинцев, является необходимым условием строительства Палестинского государства, и призвали международное сообщество поддержать эти усилия. Президент Российской Федерации приветствовал проведение Японией Конференции по сотрудничеству среди стран Восточной Азии для развития Палестины в феврале 2013 года. Руководители двух стран подтвердили необходимость поддержки Палестины заинтересованными государствами, в том числе Россией и Японией, для улучшения уязвимого социально-экономического положения Палестины во взаимодействии с международным сообществом и в дальнейшем.

50. Руководители двух стран выразили серьёзную обеспокоенность в связи с острым гуманитарным кризисом в Сирии и высказали принципиальную поддержку независимости, суверенитета, единства и территориальной целостности Сирии, подтвердив приверженность поддержке вedomому самими сирийцами политическому переходному процессу.

51. Руководители двух стран призвали все заинтересованные стороны содействовать прекращению насилия в Сирии, нарушений прав человека и поиску путей политического урегулирования через диалог между Правительством Б. Асада и различными оппозиционными группами в соответствии с положениями

Женевского коммюнике от 30 июня 2012 года и выразили поддержку деятельности спецпредставителя ООН и Лиги арабских государств Л. Брахими. Кроме того, оба лидера подчеркнули важность наращивания международной гуманитарной помощи сирийскому населению, включая беженцев, находящихся за пределами Сирии, и её беспрепятственного допуска к пострадавшим.

52. Руководители двух стран выразили обеспокоенность происходящими в Сахаро-Сахельском регионе процессами политической нестабильности, ростом экстремистских и сепаратистских тенденций, что представляет серьёзный вызов безопасности в трансрегиональном масштабе, и подтвердили необходимость реализации обязательств и оказания помощи государствам этого региона со стороны международного сообщества.

53. Премьер-министр Японии пригласил Президента Российской Федерации посетить Японию с официальным визитом в удобное для него время. Приглашение было с благодарностью принято. Конкретные сроки будут согласованы по дипломатическим каналам.

г. Москва «29» апреля 2013 г.

Источник: Президент России. 29.04.2013.
URL: <http://www.kremlin.ru>

КНИЖНАЯ ПОЛКА

О. Н. Железняк

О КНИГЕ «ЯПОНЦЫ В РЕАЛЬНОМ И ВИРТУАЛЬНОМ МИРАХ»

Катасонова Е.Л. Японцы в реальном и виртуальном мирах: очерки современной японской массовой культуры. — М.: Восточная литература, 2012.

Японская массовая культура, которая наряду с автомобилями, электроникой и другими японскими товарами превратилась в важную статью экспорта Японии, актуальна не только внутри страны, но и далеко за её пределами. В наши дни японская массовая культура, сохраняя свои уникальные национальные особенности, всё шире вторгается в мировое культурное пространство и начинает формировать вкусы нового поколения на Востоке и на Западе, включая и Россию. Это сделало её не только мировым увлечением, но и предметом серьёзных научных исследований, которые осуществляются в ведущих научных и учебных центрах многих стран.

В Японии изучение отечественной массовой культуры началось лишь в послевоенные годы, хотя на Западе её исследованием занялись ещё в 1930-е годы. Среди японских специалистов по массовой культуре следует назвать имена Хидэотси Като, Хироки Адзума, Юми Ямагути, среди зарубежных — Дональд

Ричи и Марк Шиллинг и т. д. В нашей стране пионером в этой области научных знаний явилась доктор исторических наук Елена Леонидовна Катасонова, перу которой принадлежит более 30 статей, посвящённых вопросам современной массовой культуры Японии.

Недавно она представила читателю свою новую книгу под весьма необычным названием — «Японцы в реальном и виртуальном мирах: очерки современной японской массовой культуры», которая вышла в издательстве «Восточная литература» при поддержке Японского фонда. Эта книга — своеобразная энциклопедия, охватывающая все основные сферы японской массовой культуры, — от комиксов *манга* и анимации *анимэ* до поп- и рок-музыки, от уличной моды до постмодернистского искусства, включая и такую сравнительно новую область современной культуры, как киберкультура. Большое внимание уделено современным молодёжным субкультурам, их взаимосвязи с социокультурными процессами, происходящими в японском обществе и мире. И, таким образом, в своей книге автор знакомит нас с реальным и виртуальным мирами, в которых живёт современная японская молодёжь.

Монография условно разделена на четыре больших тематических блока. Первый блок называется «Генезис». В нём рассмотрена история возникновения японской массовой культуры, её древние национальные истоки и иностранные заимствования. Особенно подробно освещается культура эпохи Эдо, ставшая историческим прототипом многих современных популярных жанров, первые шаги культурной модернизации и т. д.

Второй раздел условно обозначен как «Мейнстрим». В нём автор рассказывает о японских комиксах — *манга* и их прародителях — средневековых японских свитках и гравюрах, иллюстрированной прозе *кибёси* и кукольном театре *Бунраку* и т. д., подробно анализирует творчество «бога *манга*» Осаму Тэдзуки и его вклад в создание современной *манга*. Другой основной объект внимания исследователя — это прославленный японская анимация — *анимэ*, самым известным представителем которой является выдающийся режиссер Хаяо Миядзаки, работы которого можно поставить в один ряд с великим Диснеем. В монографии даётся подробный анализ и сопоставление художествен-

ных особенностей двух крупнейших анимаций мира. Не менее интересна и информативно насыщена глава, посвящённая японской поп- и рок-музыке, где автор чётко определяет национальное своеобразие и особенности иностранных заимствований композиторского и исполнительского искусства представителей Японии.

Третья часть — «Субкультуры», в которой ярко описываются различные явления японских молодёжных субкультур, по числу которых Япония не знает себе равных в мире. Много внимания автор уделяет такому популярному ныне явлению, как молодёжная уличная мода.

Последний раздел носит название «Постмодернизм». Акцент в нём делается на субкультуре фанатов *манга* и *анимэ* — так называемых *отаку* — явлении сложном и противоречивым, ставшим социокультурным феноменом современной Японии. Подробно рассматривается творчество представителя первого поколения *отаку* и основателя японского нео-поп-арта Такаси Мураками, прослеживаются основные тенденции в становлении и развитии виртуальной культуры.

Особого внимания заслуживает глава «Вместо заключения. Массовая культура как “мягкая сила” Японии». Это итоговый концептуальный раздел книги, в которой автор показывает, что собой представляет японская массовая культура в целом, каково её место в мире, как она вписывается в процесс глобализации, как помогает Японии укреплять своё положение и влияние в мире. «Как указывает эксперт из Media Lab Массачусетского технологического института Накамура Итии, “японское общество превратилось из индустриального в поп-культурное”» [1]. «Многие аналитики всерьёз расценивают успех японской поп-культуры как шанс дополнительного стимулирования развития экономики страны» [2].

Достаточно сказать, что, если в 1989 г. вся креативная индустрия заработала 15 трлн иен (150 млрд долл.), то в 1999 г. её доходы составили 28 трлн иен (280 млрд долл.), то есть за 10 лет прирост составил 86 % [3]. Более того, экспорт продуктов культурной индустрии увеличился за 1996—2006 гг. более чем в 3 раза — с 837 млрд иен (8 млрд долл.) до 2,5 трлн иен (25 млрд долл.) [4]. Для сравнения отметим, что за этот же период япон-

ский экспорт в целом вырос примерно на 68 % — с 44,7 трлн иен (447 млрд долл.) до 75,2 трлн иен (752 млрд долл.) [5]. Таким образом, рост экспорта товаров культурной индустрии в значительной степени опережал расширение объёма общего экспорта. Достаточно сказать, что на популяризацию *манга* и *аниме* в Европе японское правительство выделило 147 млн иен (1,3 млн долл.) [6].

Автор в своей книге убедительно показывает, как в наши дни Япония проводит «мирное завоевание» не только экономического, но и культурного и информационного пространства. Для современной Японии уже не стоит вопрос о разделении культурной продукции на «национальную» и «глобальную». Фактически сегодня Япония и идеологически, и коммерчески, и технологически начинает формировать новую среду обитания, в которой национальность потребителя, в конечном счёте, не важна. Создается такой новый продукт, который, ассоциируясь по базовым признакам с Японией, тем не менее, носит универсальный характер и обеспечивает глобальное проникновение на мировой рынок [7].

Книга Е. Л. Катасоновой обладает рядом весьма важных и ценных достоинств. Во-первых, это — первое комплексное исследование японской массовой культуры. В ней подробно рассмотрены особенности возникновения и развития этого феномена в общем контексте многовековой истории японской культуры и одновременно с учётом тех кардинальных политических, общественных и социокультурных трансформаций в стране и в мире, которые произошли во второй половине XX века — первом десятилетии XXI века. Особенно актуальным представляется изучение тесной связи современной массовой культуры Японии с художественным наследием страны и её богатыми национальными традициями, выявление путей их адаптации к потребностям современной жизни. Во-вторых, современную Японию очень трудно почувствовать без изучения и понимания современной культуры, её изучение дает возможность понять современное настроение японской молодёжи. В-третьих, появление книги о японской массовой культуре является особенно актуальным, т. к. в России японская поп-культура с каждым годом приобретает всё большую популярность. Не только в Моск-

ве и Санкт-Петербурге, но и в регионах проводятся тематические фестивали и другие мероприятия по ознакомлению с явлениями современной японской культуры. В-четвертых, в России нет семинаров по современной японской культуре, поэтому данная книга позволяет ликвидировать пробел в знаниях.

Монография Е. Л. Катасоновой основывается на большом библиографическом материале — монографиях и статьях известных японских, российских и зарубежных исследователей, значительно информационном массиве российской и зарубежной периодики, а также личном опыте автора, которому посчастливилось наблюдать многие из описываемых явлений собственными глазами и быть знакомым с известными представителями японской культурной индустрии. Книга написана на основе междисциплинарного подхода: культурологии, социологии, истории, политологии, а потому рассчитана на широкий круг специалистов: культурологов, социологов, учёных-востоковедов, преподавателей вузов. При этом её основной целевой аудиторией является молодёжь, которая год от года демонстрирует возрастающий интерес к японской массовой культуре, а через культуру — к изучению и пониманию Японии.

Примечания

1. Ёмиури Симбун. 21.05.2006.
2. Катасонова Е. Л. Японцы в реальном и виртуальном мирах... С. 311.
3. Soft Power 2008. P.130.
4. Ibid. P. 141.
5. Ibid.
6. URL: <http://kamp.org.ua>
7. Катасонова Е.Л. Японцы в реальном и виртуальном мирах... С. 317.

АВТОРЫ

Большова Екатерина Владимировна, сотрудник НСО отделения востоковедения НИУ ВШЭ

Витушкина Анна Сергеевна, студентка 5 курса Московского автомобильно-дорожного государственного технического университета (МАДИ)

Гринюк Владимир Александрович, кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник Центра японских исследований Института Дальнего Востока РАН

Железняк Оксана Николаевна, кандидат философских наук, ведущий научный сотрудник Центра японских исследований Института Дальнего Востока РАН

Казаков Олег Игоревич, старший научный сотрудник Центра японских исследований Института Дальнего Востока РАН

Калмычек Павел Александрович, кандидат исторических наук

Кистанов Валерий Олегович, кандидат экономических наук, доктор исторических наук, руководитель Центра японских исследований Института Дальнего Востока РАН

Корчагина Татьяна Ивановна, кандидат филологических наук, профессор кафедры иностранных языков факультета мировой экономики и мировой политики НИУ ВШЭ

Кручина Евгений Николаевич, кандидат физико-математических наук

Кузьминков Виктор Вячеславович, Ph.D. по политологии (Университет Кобэ, Япония), старший научный сотрудник Центра японских исследований Института Дальнего Востока РАН

Леонтьева Елена Львовна, кандидат экономических наук, главный научный сотрудник Центра азиатско-тихоокеанских исследований ИМЭМО РАН, ведущий научный сотрудник Центра японских исследований Института Дальнего Востока РАН

Манькова Александра Олеговна, аспирант Сахалинского государственного университета (г. Южно-Сахалинск)

Нечаева Людмила Тимофеевна, доктор педагогических наук, профессор, заведующая лабораторией «Восточные языки в школе» ИСАА МГУ им. М.В.Ломоносова

Павлятенко Виктор Николаевич, кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник Центра японских исследований Института Дальнего Востока РАН

Сато Масару, писатель, бывший ведущий аналитик МИД Японии на российском направлении

Щербаков Денис Аркадьевич, кандидат экономических наук, заместитель заведующего отделением востоковедения НИУ ВШЭ

ПРАВИЛА ОФОРМЛЕНИЯ СТАТЕЙ

Просим авторов придерживаться следующих правил оформления статей для ежеквартального научного сборника ИДВ РАН «Япония наших дней»:

- Для оформления авторства статьи просим указывать: ФИО (полностью), учёную степень (если есть), учёное звание, должность и место работы/учёбы, контактный телефон и e-mail.
- Рекомендуемый объём статьи — не более 40 тыс. знаков.
- Оформлять статьи в формате, поддерживаемом редактором MS Word.
- Ссылки на сноски в MS Word оформляются в виде номеров в квадратных скобках (например, [12], а не ¹²) без использования опции «сноски». Применяется сквозная нумерация. Раздел «Примечания» оформляется как нумерованный список в конце статьи.
- Первоисточники указываются на языке оригинала. Даётся перевод первоисточника с японского языка на русский.
- Допускается использование в тексте иероглифов для указания оригинальных имён собственных, топонимов, названий японских организаций, терминов и др.
- В источниках обозначать дату публикации в полном формате dd.mm.yyyy (dd — день, mm — месяц, yyyy — год), а не в усечённом. Например, 01.01.2001, а не 1.1.01.
- Ссылки на интернет-ресурсы, в том числе после текста в примечании, указываются с префиксом URL (от Uniform Resource Locator). Например: 12. 朝日新聞 : [Газета «Асахи»]. 01.01.2001. URL: <http://www.asahi.com>.

- Японские слова пишутся в соответствии с системой Поливанова за исключением таких ставших общепринятыми, как гейша, иена, Йокогама, Киото, рикша, Токио и др. Например: *анимэ*, *Ёмиури* (газета), *икэбана*, *каратэ*, *Кёдо* (информационное агентство), *синкансэн*, *суси*, *Хитати* (компания) и т. д. При необходимости японские слова и термины выделяются курсивом.

- Японские имена и фамилии пишутся и склоняются в соответствии с правилами русского языка. При написании сначала идёт имя, потом — фамилия, за исключением случаев, когда в русском языке на первом месте принято ставить фамилию.

- Последовательно использовать букву «ё» (без замены её на «е»).

- Пересылать статьи на e-mail Центра японских исследований Института Дальнего Востока РАН jp.ifes@gmail.com. Контактный тел./факс: +7 (499) 124 06 01.

Сборник формируется поквартально: последний день квартала — это последний день приёма материалов в номер за данный квартал. Информация о появлении очередного сборника размещается на сайте ИДВ РАН <http://ifes-ras.ru> и в блоге Центра японских исследований ИДВ РАН <http://japancenter.livejournal.com>.

Научное издание

Япония наших дней

№ 2(16), 2013

Редактор *О. И. Казаков*
Выпускающий редактор *Е. В. Беллина*
Корректор *Е. В. Беллина*
Компьютерная верстка *С. Ю. Тарасова*
Обложка *Т. В. Иваншиной*

Подписано в печать 12.08.2013.
Формат 60×84/16. Печать офсетная. Гарнитура «Таймс».
Печ. л. 14,5. Бумага офсетная. Тираж 200 экз.
Заказ № 23